

மோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம்

1960

நவரசம்

2003

With Best Compliments from



PETTAH ESSENCE SUPPLIERS

No. 19, Dam Street
Colombo 12
Sri Lanka

Tel. Sales : 326235, 542764, 441721
Office : 542762, 542763, 434859
Telefax : 434859, 441721
E-mail : pettaess@slt.net.lk

சீர்பெற்ற செந்தமிழின்
சிலிர்க்கின்ற கலையான,
மார்த்தடி மண்ணின் மணம்
மேதினியில் பரவ வைக்கும்
நாடகத்தின், நறங்கலையில்
நல்லதமிழ்ச் சொல்லுறும்!

பேர் பெற்று, நம்கலையை
பாரிரங்கும் பரவவிட்ட
ஸழத்து நாடகக் கோயிலின்
சீலத்துச் சிற்பிகளே!

நவரசக்
கோலத்தில் பூத்திருக்கும்
இந்நால்
காலத்தைக் கடந்த உங்கள்
காலடியில்

சமர்ப்பணம் !



ஸ்ரோயல் கல்லூர்
தமிழ் நாடக யன்றும்
பெருமையுடன் வழங்கும்



நாடக விழா 2003

காலை : ஞாயிற்றுக்கழை 27.07.2003

நேரம் : மாலை 3.30 மணி

இடம் : 'நவரங்கஹல' ஸ்ரோயல் கல்லூர்

Royal College
Tamil Dramatic Society
proudly presents

NADAHAVIZHA 2003

Date : Sunday 27.07.2003

Time : 3.30 p.m.

Venue : 'Navarangahala' Royal College



நவரங்கஹல் 2003

தமிழ்த் தூய் வாழ்த்து!

1. Thy spirit /
In eighteen /
Beneath the /
Therefore /

தரணியெல்லாம் பேராற்றிடும்
எம் தமிழே நீ வாழி!
தலை வணக்கா தமிழரங்கள்
தாயே நீ வாழி! வாழி!

Refrain:
School where /
Learn of books /

கல்தோன்றி மண்தோன்றாக
காலத்தே தோன்றி — இப்
பாரெங்கும் புகழ் படைத்த
பழும் மொழியே வாழி! வாழி!

Through thee we /
True to our country /
We will learn of /
The game /

அகத்தியன் வகுத்த வழி
நின்றே நீ வாழி! — தொல்
காப்பியன் தொகுத்த படி
என்றென்றும் வாழி! வாழி!

2. Within thy /
The secret /
They leave /
The key /

குண்டலம் மேகலை
கைதனில் வளையாட
சிந்தாமணியோடு சீர்
சிலம் புடையாய் வாழி! வாழி!

Within /
The secret /
Our just /
For Han /

குமரி தொட்டிமயம் வரை
கொடி நட்டாய் வாழி!
குரலென்னும் ஈரடியாற்
புவியெங்கும் வாழி! வாழி!

Refrain:
3. And we /
The torch /
Our just /
For Han /

பாரெங்கும் பைந்தயிழை
பரப்பிடும் வேத்தியரெங்கள்
சிரந்தாற் வாழ்த்தையேற்றுச்
சிறப்புடன் நீ வாழி! வாழி!

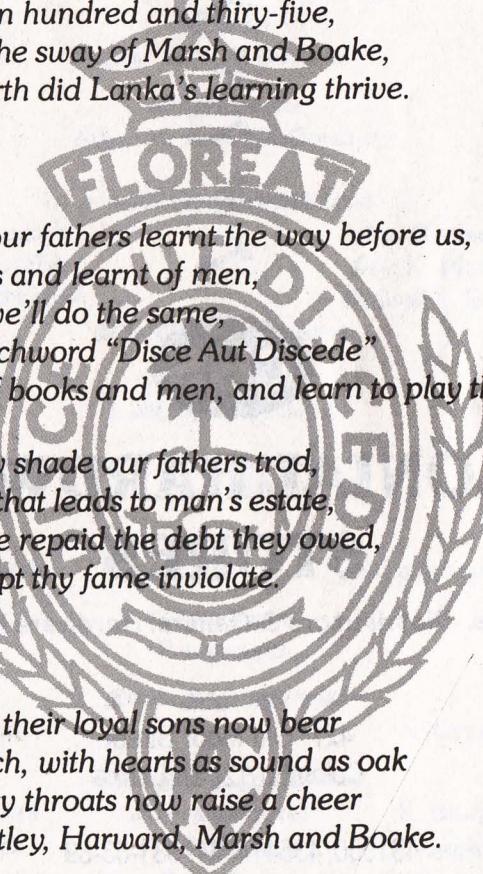


School of our Fathers

(Words and Music by late Maj. H. L. Reed, Principal 1921-31)

1. Thy spirit first to life awoke,
In eighteen hundred and thiry-five,
Beneath the sway of Marsh and Boake,
Thenceforth did Lanka's learning thrive.

Refrain :



School where our fathers learnt the way before us,
Learnt of books and learnt of men,
Through thee we'll do the same,
True to our watchword "Disce Aut Discede"
We will learn of books and men, and learn to play the game.

2. Within thy shade our fathers trod,
The path that leads to man's estate,
They have repaid the debt they owed,
They kept thy fame inviolate.

Refrain :

3. And we their loyal sons now bear
The torch, with hearts as sound as oak
Our lusty throats now raise a cheer
For Hartley, Harward, Marsh and Boake.

Refrain :



With Best Compliments from



CHS

COLONIAL HARDWARE STORES

Importers, Distributors & General Hardware Merchants

427, Old Moor Street
Colombo 12, Sri Lanka

Tel : 431950, 435414, 347981-83-89
Hotline : 387827, 391793
Fax : 387826, 321144, 334090
E-mail : colonial@slt.lk Web: www.colonial.lk

நவரசம் 2003

ஸ்ரீ லங்கா
தமிழ் நாடக மன்றம்
செயற்குழு 2003



தலைவர்
திரு. H. L. B. கோமஸ்

பொறுப்பாசிரியர்
திரு. M. கணபதிபிள்ளை

உதவிப் பொறுப்பாசிரியர்கள்

திரு. K. நந்தகுமார்

திரு. R. M. ஹாயீஸ்

திருமதி S. மகிழ்ராஜன்

திரு. B. சண்முகராஜா

திரு. K. ஸ்ரீராகவராஜன்

திருமதி V. இளையதம்பி

திருமதி S. செல்வதாஸ்

மன்றத் தலைவர்

J. ஜெயராகவசிங்கம்

மன்ற உப தலைவர்

S. பத்மப்பிரியன்

இணைச் செயலாளர்கள்

A. R. M. றணீஸ்

Y. திருச்செந்தூரன்

பொருளாளர்

P. கதாகரன்

இணைத்தழாசிரியர்கள்

S. குமணன்

N. ரொஹான்

P. கந்தரகுமார்

செயற்குழு உறுப்பினர்கள்

R. முரளிஜோன்

K. கோபிநாதி

S. அருணன்

V. T. தினேஷ்

K. அவிநந்தன்

S. சம்சன்

K. ராஜேந்திரபிரகாஷ்

K. கோதுல்நாத்

M. N. M. சல்மான்

A. ஷார்க் மிர்சா

M. N. M. நிஷாத்

J. ரகுவரன்

நவரசம் 2003

நவரசம் 2003



நடை விழாவுக்கு இனை அலுராணைகள் புரிந்து
பின்வரும் ஸ்தாபனங்களிற்கு எமது மனமார்ந்து
நன்றகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றோம்.

* Janatha Steels

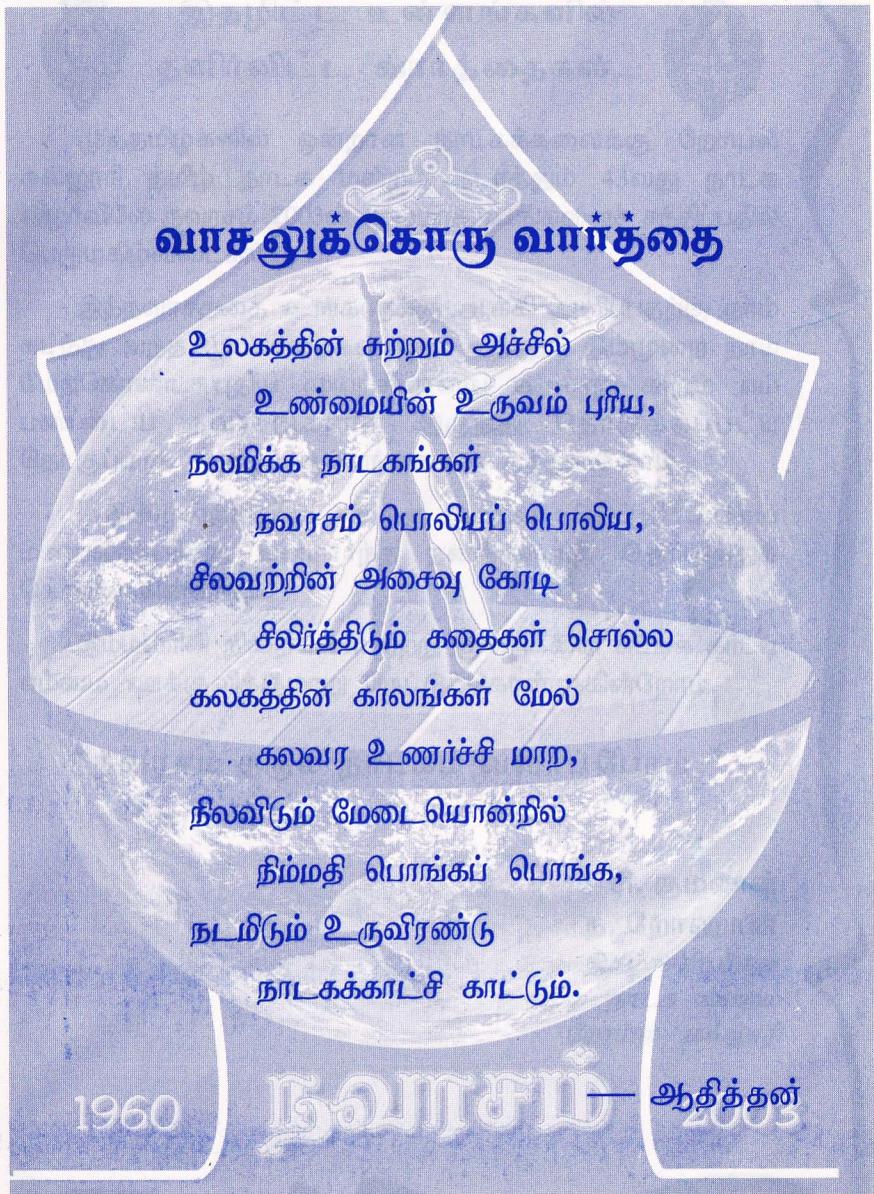
* Pettah Essences Suppliers

* HIGHTECH International Computer College



வாசலுக்கொரு வார்த்தை

உலகத்தின் சுற்றும் அச்சில்
உண்மையின் உருவும் புரிய,
நலமிக்க நாடகங்கள்
நவரசம் பொலியப் பொலிய,
சிலவற்றின் அசைவு கோடி
சிலிரத்திடும் கதைகள் சொல்ல
கலகத்தின் காலங்கள் மேல்
கலவர உணர்ச்சி மாற,
நிலவிடும் மேடையொன்றில்
நிம்மதி பெரங்கப் பெரங்க,
நடமிடும் உருவிரண்டு
நாடகக்காட்சி காட்டும்.





**இதழிட்ட உள்ளங்களில்
தளிர்விட்ட வார்த்தைகள்...**



முத்தமிழ்களில் ஒன்றான நாடகக்கலைக்கு ஹோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம் நடாத்தும் 43வது நாடக விழாவிலே நவரசம் 2003ன் மூலமாக உங்களைச் சந்திப்பதில் பெருமகிழ்வடைகிறோம்.

இந்நவரசத்தை உங்களுக்கு ஆக்கி அளிப்பதற்கு நாம் கடந்து வந்த முட்பாதைகள் பல. அதிலும் இம்முறை நாம் மேற்கொண்ட புதிய முயற்சியானது வரலாறு கூறும் எம் பண்டைய நவரசங்களில் இருந்து தொகுக்கப்பட்ட தொகுப்பாக சிறந்த ஆக்கங்களைத் தந்துள்ளோம்.

இம்முயற்சியில் எமக்கு உதவி செய்த பழைய மாணவர்களிற்கு மனமார்ந்த நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்ளுகின்றோம்.

இம்மலரின் நிறைகளை ஏற்று குறைகளை சுட்டிக் காட்டி எம்மை ஊக்குவிக்குமாறு கேட்டுக்கொள்ளுகின்றோம்.

“நவரசம் தரும் நாடகம் வளர்ப்போம்.”

சி. குமண்
ந. ஹோஹான்
இதழாசிரியர்கள்
தமிழ் நாடக மன்றம்
ஹோயல் கல்லூரி

With Best Compliments from

R. Partheepan 7Q

R. Ragulan 4J

R. Gokulan 2J

* * * * *

New Crown Stores

No. 33, Colombo Road
Avissawella

Tel: 036-22305, 074-721872

* * * * *

Red & Green Farm Shop

Vegetables, Ice Cream, Chicken & Chicken Parts,
Fruits and Groceries Item

No. 35, Colombo Road
Avissawella

Tel: 074-270294

நவரசம் 2003



பிரதம விருந்தினரின்
ஆசிச் செய்தி

கொழும்பு றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம் நடாத்துகின்ற வருடாந்த நாடக விழா (2003) பெருவெற்றி பெற எமது உளமார்ந்த வாழ்த்துக்கள். இவ்விழாவில் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்து கொள்ளுமாறு எம் மை அழைத்தமைக்காக மன்ற செயற்குழுவினருக்கும் குறிப்பாகப் பொறுப்பாசிரியர் திரு. மா. கணபதிப்பிள்ளை அவர்களுக்கும் எமது நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்ளுகின்றோம்.

தலைநகர், மேல்மாகாணம் என்றில்லாது முழுநாட்டையும் பொறுத்தவரையில் சீரும் சிறப்பும் புகழும் மிக்க ஒரு பாடசாலையாக விளங்கும் றோயல் கல்லூரியானது, இலங்கையின் நவீன காலக் கல்வி வரலாற்றில் ஒரு முன்மாதிரிப் பாடசாலையாக விளங்கி வருவதும் பல்வேறு கல்வி முயற்சிகளிலும் தமிழ் வளர்ச்சி தொடர்பான பணிகளிலும் நாட்டிலுள்ள ஏனைய பாடசாலைகளுக்கு ஒரு முன்னோடிப் பாடசாலையாக விளங்கி வருவது யாவரும் அறிந்ததே. அவ்வகையில் தமிழ் நாடக மன்றத்தின் சாதனைகளும் பணிகளும் ஆச்சரியம் தருவதன்று.

ஓரோயல் கல்லூரி வழிமையான கல்வி கேள்விகளிலும் விளையாட்டுத்துறையிலும் மட்டுமன்றி தமிழ் வளர்ச்சித் துறையிலும் முக்கிய பணியாற்றி வந்துள்ளது. முக்கியமாக ஆங்கிலம், ஆங்கிலக் கல்வி என்பன முக்கியத்துவம் பெற்றுவரும் இந்நாளில் தமிழ் ஆசிரியர்களும் மாணவர்களும் தமிழ் உணர்வுடனும் கலாச்சார ஈடுபாட்டுடனும் முத்தமிழில் ஒன்றான நாடகத் தமிழிலும் அதன் மேம்பாட்டிலும் அக்கறையும் ஈடுபாடும் காட்டிவருவது போற்றுதற்குரிய ஒரு பண்பாகும்.

நவரசம் 2003

பாடசாலைக் கல்வி பற்றிச் சிந்தித்தவர்கள் அது நவீன விஞ்ஞானம் மற்றும் நவீன, மற்போக்குக் கல்வியை வழங்குகின்ற அதேவேளையில் ஒரு பழைமத்தொழிற்பாட்டையும் பண்பாடு காக்கும் பணியையும் செய்தல் வேண்டும் என்று வலியுறுத்தி வந்துள்ளனர். இச்சிந்தனைக்கமைய ரோயல் கல்லூரித் தமிழ் மாணவர்கள் நாடகத் தமிழ் வளர்ச்சியில் ஈடுபாட்டுடன் விளங்குவது பெருமகிழ்வைத் தருகின்றது.

நாடகத் தமிழைப் பண்டு தொட்டுப் போற்றி வந்தவர்கள் தமிழர்கள். நாடக இலக்கியங்கள் பண்டு தொட்டு எழுந்து தமிழுக்குப் புதிய பரிமாணத்தை வழங்கி வந்துள்ளன. சிலப்பதிகாரம், கம்பராமாயணம் முதலிய காப்பியங்களில் நாடகப் பண்புகள் பலவற்றைக் காணலாம் என்பது அறிஞர் முடிவு. இக்காவியங்களின் நிகழ்வுகள் பல இன்னும் தமிழ் மக்களால் நாடகங்களாகக்கப்பட்டு மேடை ஏற்றப்பட்டு வருகின்றன.

மேலும் மாணவர்கள் நூற்கல்வியுடன் தமது கல்விப்பணியை மட்டுப்படுத்தாது நாடக மன்றத்தினாடாகத் தமது பல்வேறு ஆற்றல்களை வெளிக்கொண்டும் வாய்ப்பும் உண்டு. இத்தகைய செயற்பாடுகள் மாணவர்கள் மத்தியில் அழகிய உணர்வு, தலைமைத்துவம், குழு உணர்வு என்பவற்றையும் பேணி வளர்க்கப் பெறும் உதவும். இச்சிறப்புக்களையெல்லாம் நன்குணர்ந்த கல்வியாளரும் பொறுப்பாசிரியரும் எமது மாணவருமான திரு. மா. கணபதிப்பிள்ளை தமிழ் நாடகத்துறையில் மாணவர்களை உற்சாகப்படுத்திவருவது பெரு மகிழ்வைத் தருகிறது.

வாழ்க தமிழ்!

வளர்க ரோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம்!

பேராசிரியர் சோ. சந்திரரேசகரன்
கல்விப் பீடம்
கொழும்புப் பல்கலைக் கழகம்

நவரசம் 2003



Principal's Message

I'm happy to contribute this message for the souvenir "Navarasam 2003" which is to be published on the occasion of the annual celebrations "Nadaha Vizha 2003" organized by the Tamil Dramatic Society.

School education should provide opportunities for curricular as well as co-curricular activities for the children to mould their characters and to develop them as all-round personalities.

It is indeed a great achievement to organize inter-school competition to encourage and display talents in drama. The winners will perform on the final day of the festival of drama.

I thank the Master-in-charge Mr. M. Kanapathipillai, the Assistant Teachers-in-charge and the students who worked tirelessly to make this event a success.

H. L. B. Gomes
Principal
Royal College

நவரசம் 2003

With Best Compliments from



MARUTHE STEELS

Specialist in
Zincalume & Colour Bond Roofing Products

430, OLD MOOR STREET
COLOMBO 12

PHONE: 470055, 338269, 423316
FAX: 435230

நவரசம் 2003



Message from the Vice-Principal

It is with great pleasure that this message is sent to the "Navarasam 2003", the souvenir published to mark the "Nadaha Vizha", an important function in the calendar, organized by the Tamil Dramatic Society.

The Tamil Dramatic Society was able to organize this annual event almost every year from its inception in 1960. This gives immense opportunities to the children of Royal College as well as the children of otherschools, since they have organized inter-school as well as inter-grade competitions in the field of aesthetics. My personal belief is that aesthetics is the most important subject that everybody should learn from their early childhood. One of the reasons for the violence, which we are experiencing at present, everywhere in the world, could be the lack of exposure of the people to the aesthetics. The aesthetic subjects like music, dancing, art etc., have a great potential in making the minds of people more and more soft and flexible, which leads to a peaceful society.

Hence, I am very thankful to the Teacher-in-charge, Mr. M. Kanapathilpillai and the Assistant Teachers-in-charge and all the members of the committee for their hard work undergone to bring this to the stage in the current year too.

Good Luck!

S. P. Senaratne
Vice-Principal
Royal College

நவரசம் 2003

With the Best Compliments of



- **P. G. MARTIN IMPORTS & EXPORTS (PVT) LTD.**
 - **P. G. MARTIN & COMPANY (PVT) LTD.**
 - **P. G. MARTIN MOTOR TRADERS**
 - **P. G. MARTIN LUGGAGE COLLECTION**
- Agent for Samsonite Suitcases*

297, Galle Road
Colombo 3
Sri Lanka
Tel: 575160, 575161
Fax: 576173
E-mail: pgmartin@slt.net.lk

75, 1st Cross Street
Colombo 11
Sri Lanka
Tel: 334619, 324738
Fax: 334618
E-mail: impexp@itmin.com

180, Havelock Road
Thimbirigasyaya
Colombo 5
Tel: 554781
Fax: 554732
E-mail: impexp@itmin.com

நவரசம் 2003



பொறுப்பாசிரியரின் ஆசிர் செய்தி...



கொழும்பு ஹோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றமானது தனது 43 அகவை காண்கிறது. இந்நாடக மன்றமானது ஆண்டு தோறும் பாடசாலைகளுக்கிடையே நாடகப் போட்டிகளை ஏற்படுத்தியும், எது பாடசாலை கீழ்ப்பிரிவு, மேற்பிரிவு மாணவர்களுக்கிடையே நாடகப் போட்டிகளை நடாத்தியும், சின்னஞ்சியிய ஆரம்ப வகுப்பு மாணவர்களுக்கிடையே கோல உடைப் போட்டிகளை நடாத்தியும் பரிசுள்ளதுக் கொரவிக்கிறது. இவ்வாண்டல் இருந்து இலங்கையில் மிகச்சிறந்து விளங்கும் நாடகக்கலைஞர் ஒருவரை வருடந்தோறும் வாழும் போது கெளரவிக்கும் நிகழ்வையும் ஆரம்பித்துள்ளோம். இச்சந்தரப்பத்தில் விழாவின் அடையாளமாக ‘நவரசம் 2003’ இதழ் வெளியிடப்படுகிறது. அம்மலர்நாடக உங்களுடன், உங்கள் பிள்ளைகளின், எங்கள் மாணவர்களின் அறிவு, திறன், மனப்பாங்கு வெளிப்படுத்தல்களைக் கண்டு மகிழ்ச்சி அடைகின்றேன்.

இந்த விழாவெடுப்பு நடவடிக்கைகளிலும் நவரச வெளியீட்டிலும் எது மாணவர் காட்டும் ஆர்வம், தலைமைத்துவ வெளியீடாடு, தீர்மானம் எடுத்தல், விட்டுக்கொடுப்பு, பரஸ்பர முடிவெடுப்பு, ஒழுங்கு போன்ற பண்புகள் கண்டு உங்களைப் போன்று நானும் மகிழ்ச்சிகின்றேன்.

இவ்விழா சிற்பறு நல்லெண்ணத்துடன் செயற்படும் அதிபர், உப அதிபர், பிரதி அதிபர்கள், உதவி அதிபர்கள், ஆசிரியர்கள், எது மாணவர்கள் யாவருக்கும் எனது பணிவான நன்றி.

பிள்ளைகளின் புறக்கிருத்திய செயற்பாடுகளுக்கு ஆக்கமும் ஊக்கமும் தரும் பெற்றோர்கள், நலன்விரும்பிகள், விளம்பரதாரர்கள் மற்றும் இவ்விதமினை சிறப்பாக உருவமைத்த அரசன் அச்சக்ததார் ஆகியோருக்கும் என மகிழ்ச்சி கலந்த நன்றிகள்.

உங்கள் பணிதொடர இறையாசியை வேண்டுகிறேன்.

நன்றி.

அன்புடன்
மா. கணபதிப் பிள்ளை
பொறுப்பாசிரியர்
தமிழ் நாடக மன்றம்
ஹோயல் கல்லூரி

நவரசம் 2003

Best Wishes from



New Moon Steel

Importers, Dealers in Engineering Tools, Bolts & Nuts
and General Hardware Merchants

Suppliers to Government, Corporation and
Private Institutions

World Renowned Brands of Tools:

Pegler, Atlas, Elora, Stanley

Paints:

Britex, Robbialac, Multibond, Catloy, Sevili, S-Lon, Casters, Presto

327/B, Old Moor Street
Colombo 12

Tel: 345873, 344060, 074-716234, 440959

Fax: 074-716235

நவரசம் 2003



உதவி அதிபரின் இசீசிச்செய்தி

கொழும்பு ஹோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம் தனது 43வது வருட நாடக விழாவை நடாத்திக் கொண்டிருக்கிறது. இத்தருணத்தில் வெளியிடப்படும் “நவரசம் 2003” மலருக்கு ஆசிச் செய்தி வழங்குவதில் பெருமை அடைகின்றேன்.

நாடகம் ஒரு சிறந்த ஊடகம். நாடகத்தால் ஆட்சி மாற்றங்களும் கலாச்சார சீர்திருத்தங்களும் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளமை எமக்கு முன் உதாரணமாகும். தொலைக்காட்சி நாடக நடிகர்கள் நமது குடும்ப உறுப்பினர் போன்று ஆகிவிட்டனர். அந்தளவுக்கு நாடகம் மனிதனது மிக நெருக்கமான ஊடகமாகி விட்டது.

அத்தகைய நாடகமொன்றை அமைத்து, மாணவர்களின் உள்ளார்ந்த நடிப்பாற்றல்களை வெளிக்கொணரச் செய்யும் ஹோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றத்தின் செயல் பாராட்டுதற்கு ரியது. அவர்களது பணி தொடர வாழ்த்துகின்றேன்.

நன்றி.

சி. இரத்தினசபாபதி

உதவி அதிபர்

ஹோயல் கல்லூரி

நவரசம் 2003

With the Best Compliments of



AMIEKO ENTERPRISE

Commission Agents, Importers, Rice Millers and Wholesale Dealers in Rice and Local Produce

No. 31, 4th Cross Street
Colombo 11, Sri Lanka

Telephone: 430772, 347306

Mill:

AMIEKO RICE PRODUCTS

No. 276, Mannar Road, Vavuniya, Sri Lanka
Telephone: 024-22179

நவரசம் 2003



Message from the Assistant Principal

It is with pleasure I send this message to the souvenir "Navarasam". Royal College Tamil Dramatic Society has good experience in organizing "Nadaha Vizha" in the past years and I congratulate them for organizing this event successfully this year too.

The organizers must be satisfied that they have given an opportunity to the boys to show their hidden talents in aesthetic activities.

I take this opportunity to wish the Tamil Dramatic Society all success in all their endeavours and congratulate the Teachers-in-charge for their invaluable assistance rendered to the students.

R. L. Senanayake

Asst. Principal
(Co-Curricular Activities)

நவரசம் 2003

With the Best Compliments of



MOUNTSTEEL

Importers , Suppliers
General Hardware Merchants
Specialised in
Engineering Tools



A,9, Abdul Hameed Street
Colombo 12, Sri Lanka Phone: 329466, 470830
Fax : 94-1-439345

வார்த்தை 2003



Message from the Royal College English Drama Society

*"All the world is a stage
And all the men and women merely players"*

In his famous tragedy "Hamlet" William Shakespeare says so.

We, all men and women who play our roles in this beautiful world are no more, after a very short period of character that stretches between love and hatred swaying midst war and peace creating a little but destroying the most. Yet very unfortunately how many of us do realize that we are only players on a stage performing for a very short time?

We have no perfectibility in any act we commit and our ignorance of this very fact is the very cause of all the turmoil in our world. I think drama is the best way to educate our people irrespective of all caste, communal and religious differences in this scientific fact provided dramas are scripted, directed and acted on this ephemeral feature of our life.

I wish the "Tamil Drama Society" every success in all her future endeavours and very sincerely hope our dear teachers and boys of T.D.S. will efficiently bridge gaps among people developing "unity in diversity" in our beautiful Sri Lanka.

Good Luck to you!

O. C. G. Senapathi
Teacher-in-charge
English Drama Society
Royal College

வார்த்தை 2003

With the Best Compliments of



JONISON

Dealers in

Dry Fish, Importers & Commission Agents

12-18, Old Butcher Street
Colombo 11

Phone: 445227, 347474

நவரசம் 2003



**மன்றத் தலைவரின்
எழுச்சி முறக்கம்...**



பேரன்புமிக்க பெருந்தகையீர்,

நோயல் கல்லூரியில் நாற்பத்துமுன்று வருடத்தால் வரலாற்றைக்கொண்ட தமிழ் நாடக மன்றமானது, இன்று தனது தமிழ் நாடக வளர்ச்சிப் பணிக்குச் சிகிரம் வைத்தாற் போல் நாடக விழாகாண்கின்றது. மன்றத்தலைவர் என்ற முறையில், விழா மலராம் “நவரசம் 2003” இனுடே உங்களைச் சந்திப்பதில் தனி மகிழ்வுறுகிறேன்!

நாடகம்! கேட்டதும் ஒருவித புத்துணர்ச்சி, உள்ளத்தில் இனம்புரியாத குதூகலம். ஆம் ஆன்றோரால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட முத்தமிழ்களில் ஒன்றாகவும், அறுபத்து நான்கு கலைகளில் ஒன்றாகவும் விளங்குவது நாடகமேயாகும். பாமரன் முதல் பழித்தவன் வரை எல்லோர் மனதையும் ஆழமாகக் கவரும் சக்தி இக்கலைக்கு உண்டு. அத்தகைய ஒரு கலையை பாடசாலை மாணவர்களிடையே வளர்க்குமுகமாக, வேத்திய வேங்கைகள் நாம் இலைமறை காய்களாக இருக்கும் அவர்களின் நடிப்புத்திறனை வெளிக்கொணர்வதற்கு ஒரு களம் அமைத்துக் கொடுப்பதில் முன்னோடியானவர்கள் என்பதில் தனிப்பெருமை எமக்கு.

நாடக விழாதனைக் காண அலையலையாய்த் திரண்டிட்ட சபையோரே! எம்நிலை காண்பீர்! சிலையாகி நிற்பீர்! நல் லாசிகளை வழங்குவீர் என்று பணிவோடு கேட்டு கொள்கிறேன்.

வணக்கம்.

“நவரசம் தரும் நாடகம் வளர்ப்போம்”

ஜெ. ஜெயராகவசிங்கம்
மன்றத் தலைவர்
தமிழ் நாடக மன்றம்
நோயல் கல்லூரி

நவரசம் 2003

With the Best Compliments of



PRATHA TRADING CO.

Suppliers to Confectioners & Bakers, Importers of all kinds of Food Colours, Essence, Chemicals etc.

CAKE INGREDIENTS	FOR CONFECTIONERS	BISCUITS, ICE CREAM & YOGHURT
Sultanas	Liquid Glucose 45 BE	Milk Powder
Raisins	Dextrose Monohydrate	Sodium Bicarbonate
Currant	Corn Flour	Ammonium Bicarbonate
Cashew	Gelatine	Baking Powder
Candid Peels	Flavouring Essences	Margarine
Cherries	Colours	Tissue Paper
Chow Chow		Oil Paper
Pumpkin Preserve	FOR COSMETIC INDG	
Icing Sugar	Pharmaceutical Products	
Soft Sugar	Perfumes	
Flavours	Talcum Powder	
Jams		
Golden Syrup		

No. 64, Dam Street
Colombo 12
Sri Lanka

Telephone:
445626
074-615185

நவரசம் 2003



இணைச் செயலரளர்களின்
இதயத் துடிப்பு....



முத்தமிழில் ஒரு முத்தான நாடகத்தமிழை வளர்ப்பதில் நாற்பத்து முன்று ஆண்டுகாலமாக ஓயாது உழைக்கும் ரோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றத்தின் இணை செயலாளர்கள் என்ற ரீதியில் இச்செய்தியை வழங்குவதில் நாம் பெருமையடைகிறோம்.

நாம் நிர்வாகப் பணிகளை முன்னெடுத்துச் செல்லும் இவ்வாண்டிலும் “நாடக விழா”வினை மேடையேற்றுவதில் பேருவகையெய்துகிறோம். வேத்தியர் நாம் வழங்கும் இவ்விழாதனைக் காண வந்துள்ள மேன்மக்களே! தமிழ் இன்னும் ஆரோக்கியமாகவே இருக்கின்றது என்பதற்கு ஆதாரம் நீங்களே! நீவிர் வழங்கும் ஆதரவிற்கு எம் நன்றிகள் பல கோடு!

பாடசாலை மட்டத்தில் நாடகத் தமிழுக்கென உருக்கொண்டுள்ள மற்றங்களில் எது நாடக மற்றும் முதன்மையானதும் தனித்துவமிக்க தெஸ்தும் நாடறிந்தது. இம்முறையும் பாடசாலைகளுக்கிடையிலான மற்றும் பாடசாலைக்குள்ளான நாடகப் போட்டிகள் செவ்வனே நடைபெற்றமை பெரும் மனநிறைவை அளிக்கின்றன. வழமையான நாடகப் போட்டி தவிர நாடகப் பிரதியெழுதல் மற்றும் கீழ்ப்பிரிவிற்கான கோல உடைப் போட்டி என்பன பழுவைகள் இடுபோட்டிகளில் கல்ந்து கொண்ட வெள்பாடசாலை நண்பர்களுக்கும் எது யாடசாலை மாணவர்களுக்கும் எம் நன்றிகள். எது அழைப்பின் பேரில் இப்போட்டிகளுக்கு மத்தியஸ்தம் வகித்த அனைத்துப் பெருந்தகைகளுக்கும் எது கீமோன் நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

எமது இன்னுமோர் புதுமை நிகழ்வு வருடாந்த நாடகக் கலைஞர் கெளரவிப்பு. நம் நாட்டில் வாழும் திறமை வாய்ந்த நாடகக் கலைஞர்களை கெளரவிக்கும் இச்செயற்பாட்டிற்கு அனைவரது ஆதரவும் கிட்டுமென்பது எது எதிர்பார்ப்பு.

நாம் மேற்கொள்ளும் அனைத்து செயற்பாடுகளிலும் தமது ஒத்துழைப்பையும் ஆலோசனைகளையும் வழங்கி என்றும் எமக்கு உறுதுணையாக நிற்கும் எது அதிபர், பொறுப்பாசிரியர்கள் மற்றும் மன்ற உறுப்பினர்கள் அனைவருக்கும் இத்தருணத்தில் எது நன்றிகள் உரித்தாகுக.

“DISCE AUT DISCEDI”

அ. ற. மு. ரணீஸ்
யோ. திருச்செந்தூரன்
இணைச் செயலாளர்கள்
தமிழ் நாடக மற்றும்
ரோயல் கல்லூரி

நவரசம் 2003

With Best Compliments

from

Ashra Trading Co.

Dealers in Tea, Sri Lanka Products & General Merchants



279/120, Q-Stall No. 16
Tripoli Marketing Complex
Colombo 10
Phone: 334859

வெர்சம் 2003

Royal College Tamil Dramatic Society Office Bearers 2003



Mr. K. Nandakumar
Mr. R. M. Hayeez
Mrs. S. Mahilrajan

Mr. B. Shanmugarajah
Mr. K. Sriragavarajan
Mrs. V. Elaiyathamby

Mrs. S. Selvathas
Student Chairman
J. Jeyaragavasingam

A. R. M. Raneez

Y. Thiruchenduran

Asst. Chairman
S. Pathmaprian

Joint-Secretaries

S. Kumanan

N. Rohan

P. Suntharakumar
S. Arunan
S. Samson
M. S. M. Salman

Committee Members

R. Muralijohn K. Gopinath
V. T. Dinesh K. Aravinthan
K. Rajendrapragash K. Gokullanath
A. Shariq Mirzaa M. N. M. Nishath
J. Raghuwan

Co-Editors

வெர்சம் 2003

Co-Editors

Royal College

With Best Compliments

2003 රුජ්‍ය සාම්ප්‍රදායික ප්‍රතිචාර

මහතා මෙම අවස්ථා
from H.M.

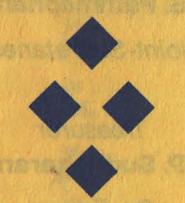
නිලධාරී මෙම අවස්ථා
සිදු කළ නො ඇති

ප්‍රතිචාර මෙම

නිලධාරී මෙම අවස්ථා
මෙම අවස්ථා මෙම
විෂයාත්මක නො ඇති

නිලධාරී මෙම අවස්ථා
නිලධාරී මෙම අවස්ථා
නිලධාරී මෙම අවස්ථා

INFORMEX CONCRETING (PVT) LTD.



No. 9, Kovil Veediya
Colombo 10

Tel: 686571, 682267

Fax: 689154

E-mail : informex@slt.lk

වර්සම 2003

Office Bearers 2003



(Seated L-R) : Mr. R. M. Hayeez, Mrs. Selvadas, Mr. K. Sriragavarajan, Mrs. S. Mahilrajan, Y. Thiruchenduran (*Secretary*), Mr. S. P. Senaratne (*Vice-Principal*), J. Jeyaragavasingam (*Student Chairman*), Mr. H. L. B. Gomes (*Principal*), A. R. M. Raneez (*Secretary*), Mr. R. L. Senanayake (*Asst. Principal*), Mr. M. Kanapathipillai, Mr. K. Nandakumar, Mrs. V. Elaiyathamby, Mr. B. Shanmuharajah (*Teachers-in-charge*)

(Standing L-R) : N. Rohan (*Editor*), P. Suntharakumar, P. Sudhaharan (*Treasurer*), S. Pathmapriyan (*Asst. Student Chairman*), K. Rajendrapragash, V. T. Dinesh, R. Muralijohn, S. Arunan, A. Shariq Mirzaa, K. Aravinthan, M. S. M. Salman, M. N. M. Nishath, K. Kokullanath, S. Samson, K. Gopinath, S. Kumanan (*Editor*)



**வாட்டாந்த்
நாடகக் கலைஞர்
கெளரவிப்பு**



றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றமானது இவ்வருடம் முதல் புதியதொரு செயற்றிட்டத்தை ஆரம்பித்துள்ளது. அதாவது எமது நாட்டில் வாழும் திறமைவாய்ந்த நாடகக்கலைஞர்களை ஒவ்வொரு வருடமும் கெளரவிப்பதாகும். புதுமைகளை செய்வதில் எமது மன்றம் என்றுமே முன்னோடியானது என்பது யாவருமிற்றதே. அவ்வகையில் இவ்வாறான செயற் பாடுகள் அனைவரது வரவேற்றபையும் பெறுமென்பது எமது எண்ணம்.

இத்திட்டத்தை ஆரம்பிக்குமுகமாக இம்முறை, நாடகத்துறையில் சிறந்த அனுபவமும் ஆற்றலும் மிக்கவரான, “சோக்கல்லோ சன்முகம்” என அனைவராலும் அறியப்பட்ட திரு. தா. சன்முகநாதன் அவர்களைக் கெளரவிக்க எமது மன்றம் தீர்மானித்துள்ளது. இத்தகைய நிகழ்வுக்கு முற்றிலும் இவர் பொருத்தமானவர் என்று எண்ணுகின்றோம். ஆகையால் இந் “நாடக விழா 2003” நிகழ்வினில் அவரை நாம் கெளரவிக்கிறோம். இவ்வாறான செயற்பாடுகள் எதிர்வரும் காலங்களிலும் நடைபெற வேண்டுமென இறையாசியை வேண்டுவதுடன் உங்கள் அனைவரது ஆதரவையும் நாடுகிறோம்.

நிர்வாகக்குழு 2003

நவரசம் 2003

Best Wishes from

Brindha's

Wholesale Dealers in Ready-made Garments

Five Star Super Market
No. 49/16 S, Keyzer Street, Colombo 11
Tel: 074-713297

With Best Compliments from

Bright Tex

WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN TEXTILES

Specialists in Baby Suit, Towel, Bed Sheets
Bra, Panties, Shirts, Teesbirts, Ready-made Items & Fancy Goods.

180D-22, Attarmahal Super Market,
Keyzer Street, Colombo 11
Tel: 384038

With Best Compliments from

Lanka House General Trading

Dealers in Imported Household Items, Cosmetics,
Ornaments, Ready-made Garments & Electrical Items etc.,

No. 47, Keyzer Street
Colombo 11
Sri Lanka

Tel : 075-375174
074-723173
Fax : 328968

நவரசம் 2003

இலங்கைத் தமிழ்க் கலைஞரின் பேச்சுக் கலையில் உலக சாதனை

இலங்கையின் கலை இலக்கியத் துறையில் தன்னை ஆழமாகப் பதித்துக்கொண்டதன் மூலம் நாடறிந்த கலைஞராகத் திகழும் ஏழாலையூர் தா. சண்முகநாதன் 7½ மணி நேரத்திற்கும் அதிகமாக இடைவிடாது தொடர்ந்து பேசியதன் மூலம் பேச்சுக் கலையில் பெரும் சாதனையொன்றைப் படைத்து, உலகறிந்த சாதனையாளராக மதிக்கப்படுகிறார்.

இவரது தொடர் பேச்சு சாதனை முயற்சி வெற்றிகரமாக அமைந்துவிட்டதன் மூலம் "கிண்ணஸ்" பதிவாகப்போகிறது. ஏற்கனவே "கிண்ணஸ்" புத்தகத்தில் பதிவிலுள்ள 1960ம் ஆண்டு செப்டம்பர் 26ம் திகதியன்று கியூபா நாட்டின் ஜனாதிபதி பிடல் கஸ்டரோ, ஐக்கிய நாடுகள் சபையில் 4 மணி 29 நிமிடம் நிகழ்த்திய தொடர் பேச்சு சாதனை இதன் மூலம் முறியடிக்கப்பட்டுள்ளது.

வெள்ளவத்தை தர்மராம வீதியிலுள்ள பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிலைய மண்டபத்தில் நோன்மதி தினத்தன்று காலை 9.00 மணிக்கு தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவையின் அனுசரணையில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்த கலைஞர் சண்முகநாதனின் தொடர் பேச்சு சாதனை முயற்சி ஆரம்பமானது. மாலை 4 மணி 40 நிமிடம் வரை இடைவிடாது தொடர்ந்து பேசியதன் மூலம் மொத்தமாக 7மணி 40 நிமிட நேரம் பேசி புதிய சாதனையொன்றைப் படைத்துள்ளார்.

சட்டத்தரணி சோ. தேவராசா தலைமையில் நடந்த இந்த சாதனை நிகழ்விலே புரவலர் அல்ஹாஜ் ஹாசிம் உமர் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்துகொண்டார். மாவை வரோதயன் வரவேற்புரை நிகழ்த்தினார். வெள்ளவத்தை மழுராபதி பத்திரிகாளி அம்மன் தேவஸ்த்தான் அரங்காவலர் பொன். வல்லிபுரம் சாதனைப் பேச்சைத் தொடக்கி வைத்தார்.

நவரசம் 2003



நான்கு உறுப்பினர்களைக் கொண்ட நடவேர் குழுக்கள் மூன்று, ஒவ்வொரு இரண்ட்டரை மணி நேரமும் ஒவ்வொரு குழுவாகவிருந்து தொடர் பேச்சைக் கண்காணித்து உறுதியுரை வழங்கிபிருக்கின்றன.

மரதன் பேச்சுக்கான “கிண்ணஸ்” சாதனை விதிகளின்படி, பேச்சின் இடையே நீராகாரம் அருந்துவதற்கு முப்பது வினாடிகளை எடுத்துக்கொள்ள முடியும் என்பதுடன், இயற்கைக் கடன்களை நிறைவேற்றுவதானால் பேசிக்கொண்டே அவற்றைச் செய்ய வேண்டும்.

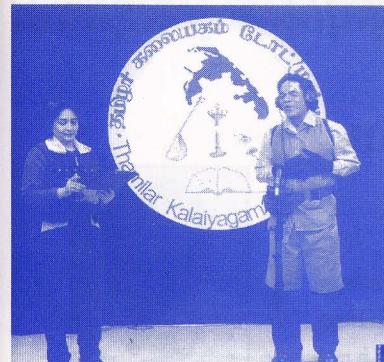
ஆனால் இங்கு குறிப்பிடத்தக்க சிறப்பு அம்சம் என்னவென்றால் கலைஞர் சண்முகநாதன் எதுவித நீராகாரம் இன்றியே முதலில் 4 மணி 35 நிமிட நேரமும் பேசினார். அதனைத் தொடர்ந்து இடையிடையேதான் குளிர்பானம் அருந்தினார். அதுவும் அதற்காக செலவிட்ட நேரம் 5 முதல் 10 வினாடிகள் வரையிலாகும். இவை தவிர, கையில் எதுவித குறிப்புப் பிரதிகளும் இன்றி, ஆசனத்தில் அமராமல் நின்றபடியும் பேச்சைத் தொடர்ந்தார். ஏற்கனவே பேசிய விஷயங்களைத் திரும்பவும் பேசாமல் புதிய புதிய விஷயங்களை எதுவித சோர்வுமில்லாமல் தெளிவாகவும், கம்பீரமாகவும் பேசி முடித்தார். சாதனை நிறைவேசையும் நேரம் வரையில் அவர் இயற்கைக் கடன்களை நிறைவேற்றிக் கொள்ளவும் இல்லை என்பது இன்னொரு கவனிக்கத்தக்க விஷயம்.

கலைஞர் தா. சண்முகநாதன் திட்டமிட்டு மேற்கொண்ட சாதனை முயற்சி முழுநிறைவாக வெற்றி பெற்றிருப்பது தமிழ் இனத்திற்கு மட்டுமல்ல நாட்டுக்கும் பெருமை தேடித்தரும் விஷயமாகும் என்பதை மறுக்கமுடியாது.

- செயற்குழு 2003-



நவரசம் 2003

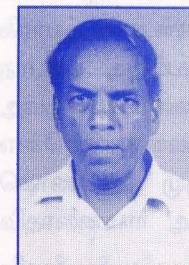


சோக்கலோவிள்

பலையித்தலைவர்



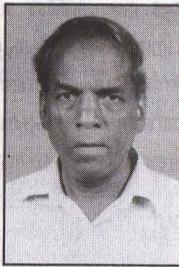
இறபியலித்தல்!



நவரசம் 2003

மகாகவியின் ‘கோடை’

— சோக்கல்லோ சண்முகம்



மகாகவி என்ற கவிஞர் ஒரு நாடக ஆசிரியர் என்பது பலரும் அறிந்ததே. அளவெட்டியைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்ட இவர் உருத்திரமூர்த்தி என்ற இயற்பெயரைக் கொண்டவர். ‘கோடை’, ‘புதிய தெரு வீடு’, ‘முற்றிற்று’ என்பன இவரது நாடகங்கள். இவரது காவியங்களில் ‘கண்மணியாள் காதை’ வில்லிசையாக உள்ளது.

மகாகவியின் ‘கோடை’ பற்றி இங்கே நான் சொல்ல விரும்புகின்றேன். 1966ம் ஆண்டு பெர்நுவரி மாதம் இது எழுதப்பட்டது. மாணிக்கம், செல்லம், கமலி, கணேச, சோமு, பஞ்சய்யர், முருகப்பு, விதானை, காசி, சாமியார் ஆகியோர் இதன் நாடக மாந்தர்கள் ஆவார்கள். ‘கோடை’ என்ற இந்த நாடகத்திலே முதலில் முருகப்பு ஆகவும், பின்பு சாமியாராகவும் நடிக்கின்ற வாய்ப்பு எனக்கு கிடைத்தது. மாறுபட்ட நெறியாளர்களின் நெறிப்படுத்தவிலேயாற்பாணத்திலும், கொழும்பிலுமாக இந்த நாடகம் மேடை ஏறியது. முதல் மேடை ஏற்றம் ஆகஸ்ட் 1969ல் இடம் பெற்றது. இந்த நாடகம் பற்றிச் சொல்வதற்கு எனக்கு ஓரளவு தகுதி இருக்கின்றதென்று நம்புகின்றேன். ஈழத்தின் வடக்கே ஒரு கிராமத்திலே இந்த நாடகம் தொடங்குகின்றது. நாடகம் கண்டு நயக்கத் தெரிந்தோர் நடுவினில் வந்து ஆடல் விழுந்தோம், வணக்கங்கள் கோடி, அனைவருக்கும் மேடையின் மீது வெளிநாட்டார் ஆட்சி விழுத்த ஒரு கோடை. பாடல் பூபாள இராகத்திலே கேட்டுத் தணிகிறது. 1937ம் ஆண்டு ஆனி மாதம் ஒரு நாள் அதிகாஸலை ஈழத்தின் வடக்கே ஒரு கிராமத்தில் உள்ள மாணிக்க நாயனக்காரர் வீட்டுத் தலைவாசல் காட்சியோடு நாடகம் ஆரம்பமாகிறது. நாயனக்காரருடைய சிஷ்யன் சோமு; செல்லம் அவருடைய மனைவி; கமலி அவரின் மகன்; கணேச அவரின் மகன். பஞ்சையர் என்றொரு கலைஞர் மாணிக்கத்தின் நல்ல சினேகிதர். முற்போக்கு சிந்தனை கொண்டவர். முருகப்பு என்ற பாத்திரம் அவரின் மனைவியின் உறவினர், விதானையார் அவரின் கிராமத்தவர். காசி அவரின் உடைகளைக் கழுவும்

தொழிலாளி சாமியார் அவர் அறியாப் பரதேசி. இவர்களுக்குள்ளே நாடகம் கவிதை நடையிலே கொண்டு செல்லப்படுகின்றது. கவிதை நடையிலே உள்ள நாடகங்கள் நல்ல தமிழிலே உள்ள நாடகங்கள் வெற்றி பெறாது என்ற கூற்றை ‘கோடை’ நாடகம் முறியடிக்கின்றது. இங்கே இருக்கு கரண்டகம், சுண்ணாம்பு அதனுள் எங்கே இருக்குது. எடுத்துவா நீர் கொஞ்சம். (மாணிக்கம் தோடியை தொடர்தல் செல்லும் போய் பேணியில் நீர் கொண்டு வந்து கொடுக்கிறாள்)

மாணிக் கம் : (தோட்டை நிறுத்தி) சொன்னார் தவிர்காரர்.

செல்லம் : சொன்னாரா?

மாணிக்கம் : சொன்னார்.

(தாமதித்து கண்ணாம்பு தடவுகிறார். செல்லம் ஆவல் பொங்க அவர் அருகே சென்று மரக்குற்றியை இழுத்துப்போட்டு அதில் அமர்ந்து ஆவலோடு அவரைப் பார்க்கிறாள்)

தம் மன்னாரில் கட்டிக்கொடுத்த மகனுக்கு நித்தம் அடியாம். நெடுகெக் குடித்துவிட்டுப் பியந்து எடுக்கிறானாம் பிரிய மகளை.

செல்லம் : அவ்வளவுதானே...?

இந்த நாடகத்தை வாசித்துப் பார்க்கின்ற பொழுது உங்களுக்கு அவ்வளவு பிரியம் இல்லாமல் போனாலும்கூட இந்த நாடகத்தை நீங்கள் மேடையில் பார்க்கின்ற பொழுது நீங்கள் யிகுந்த பரவசம் அடைவீர்கள். புதிய தமிழ், நீங்கள் கேள்விப்பாத சொற்கள், மொழி வளம் இவற்றை எல்லாம் இது கொண்டிருப்பதனால் இப்பொழுது இந்த நாடகம் பாடலிலும் இடம்பெற்றிருக்கிறது. மகாகவி என்ற கவிஞரின் திறமைக்கு இந்த நாடகமே ஒரு உரைக்கல். கவிதைகள் மூலம் கவிதை உலகில் தன்னை மகாகவி ஆக்கிக் கொண்ட உருத்திரமூர்த்தி நாடகத்திற்குத் தந்த பங்களிப்பு போற்றுதற்குரியது.



ଫେବ୍ରୁଆରୀ 2003



ବୋର୍ଡମ 2003

நண்பர்களோடு பழகுவது எப்படி?

Prof. Kumarasamy Nandakumar. J.P. (All Island)

Royal College, Colombo 7

வீட்டுக்கு உள்ளே நமக்கு மகிழ்ச்சியைத் தருபவர்கள் நம் மனைவி, மக்கள் என்றால், வீட்டுக்கு வெளியே நமக்கு மகிழ்ச்சியைத் தருபவர்கள் நம் நண்பர்களே!

எனவே,

ஒருவன் எவ்வளவுக்கு எவ்வளவு மிகுதியான நண்பர்களைப் பெற்று இருக்கிறானோ, வாழ்க்கையில் அவன் அவ்வளவு மிகுதியான மகிழ்ச்சி உடையவனாய் விளங்குவான். நம்முடைய நண்பர்கள் எல்லாருமே நம்மிடத்தில் ஒரே நட்புக் கொண்டவர்களாய் இருப்பார்கள் என்று எண்ணிவிடக் கூடாது. நட்பிலே பல படிகள் உள்ளன உயிருக்கு உயிரான நண்பர்களிலிருந்து, அண்மையில் அறிமுகமான புதிய நண்பர்கள் வரையில், பலவகையான நண்பர்களோடு நாம் பழக வேண்டி இருக்கும். அவர்கள் ஒவ்வொருவரோடும் ஒவ்வொரு விதமாகப் பழக வேண்டும். எல்லோரிடமும் ஒரே மாதிரியாகப் பழகினால் சில நண்பர்களை நாம் இழந்து விடுவதோடு தேவையற்ற பல தொல்லைகளுக்கும் நாம் ஆளாக நேரிடும்!

நமக்கு எத்தனை நண்பர்கள் இருந்தாலும் அவர்களுள் சிலரை மட்டுந்தான் நம்முடைய குடும்ப நண்பர்களாக நாம் ஏற்றுக் கொள்ளலாம். அதாவது, நம்முடைய குடும்பத்தில் ஒருவரைப்போல் அவர்கள் வந்து கலந்து பழகுவதற்கும், அவர்களுடைய குடும்பத்தில் ஒருவரைப்போல் நாம் போய்க் கலந்து பழகுவதற்கும், அவர்களுடைய குடும்பத்தினரும் நம்முடைய குடும்பத்தினரும் ஒரே குடும்பத்தினரைப்போல் நெருங்கிப் பழகுவதற்கும், சில நண்பர்கள்தாம் தகுதி உடையர்வர்களாக இருப்பார்கள். தகுதியற்றவர்களை நாம் குடும்ப நண்பர்களாகக் கொள்வோமானால், அவர்களோடு நமக்கு உள்ள நட்புறவே கெட்டுவிடுவதுடன், மேலும் அதனால் பல இடைஞ்சல்கள் ஏற்படக்கூடும்.

தகுதி உள்ள குடும்ப நண்பர்களிடத்தில், நாம் எதையும் ஒளிவு மறைவு இல்லாமல் பேசலாம். நம்முடைய அந்தரங்கமான பிரச்சனைகளுக்கும் அவர்களிடம் ஆலோசனை கேட்கலாம்.



அவர்களுக்கும் நாம் ஆலோசனை கூறலாம். நம்முடைய சிரமங்களுக்கு அவர்களது உதவியை நாடலாம். அவர்களிடம் காணப்படுகிற குறைபாடுகளை நாம் உரிமையோடு கண்டிக்கலாம். அதேபோல், நம்மையும் அவர்கள் கண்டிப்பதற்கு உரிமையிக்கலாம். அவர்களும், நாமும் எவ்வளவு வேண்டுமானாலும் சண்டை போடலாம். அந்த சண்டைகளால் எல்லாம், அவர்களுக்கும் நமக்கும் உள்ள அந்தரங்க நட்பானது, அனுவளவும் பாதிக்கப்படமாட்டாது.

அந்த மாதிரி உயிருக்கு உயிரான நண்பராக ஒருவரை நாம் ஏற்றுக் கொள்ளும் முன்பாக அதற்கு உரிய ஒரேயொரு தகுதி அவர்களிடம் இருக்கிறாதா என்பதை நாம் நன்கு சோதித்து அறிய வேண்டும். அந்தத் தகுதி என்ன?

‘கடுங்காற்று மழைகாட்டும்’; கடுந்தப் பகை காட்டும்’ என்பது பழமொழி. அதாவது, கடுமையாக காற்று வீசினால், அடுத்தாற்போல் வரப்போகின்ற மழைக்கு அதை அறிகுறியாகக் கொள்ள வேண்டுமாம். அதேபோல் அளவுக்கு மிஞ்சி நெருங்கிப் பழகுகின்ற நட்பினை, அதற்கடுத்தாற்போல் வரப்போகின்ற பகைமைக்கு அதை அறிகுறியாகக்கொள்ள வேண்டுமாம். இதுதான் அந்தப் பழமொழியின் உட்கருத்து.

பழமொழிகள் பெரும்பாலும், பழுதுபோவது இல்லை. ஒரு காலத்தில் இணைபிரியாத தோழர்களாய் இருந்தவர்கள் பிறகு ஒரு காலத்தில் கொடிய பகைவர்களாய் மாறிவிடுவதை நாம் வாழ்க்கையில் கண்டுவருகின்றோம்.

அப்படி ஒருவர் எவ்வளவுதான் பகைவராக மாறினாலும், அவர்தம்முடைய நட்புக்காலத்தில் கண்டு அறிந்த இரகசியங்களை பகைமைகாலத்தில் பயன்படுத்திப் பழிவாங்க இயலாத பண்பாளரா அல்லவா என்பதை, அவருடைய செயல்களையும், பேச்கக்களையும் சிறிது காலம் கூர்ந்து கவனித்து வந்தாலே நாம் தெரிந்து கொண்டுவிடலாம். அவ்வாறு தெரிந்துகொண்ட பிறகுதான் அவரை நம் குடும்ப நண்பராக, அந்தரங்க நண்பராக ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும்.

இன்னும் சில நண்பர்கள் இருக்கிறார்கள். அவர்களோடு நாம் வேப்பம் பழம் சப்புவது போல் பழக வேண்டும். வேப்பம் பழத்தை இலோசாகச் சப்பினால் இனிக்கும். அழுத்திச் சப்பினால் கசக்கும்.



இதேமாதிரி அந்த நண்பர்களுடன் நாம் மேலெழுந்த வாரியாக பழகும் வரையில் அவர்கள் இனிவர்களாகவே காணப்படுவார்கள். நெருங்கிப் பழக முற்பட்டால் அவர்கள் தொல்லைகொடுக்கத் தொடங்கிவிடுவார்கள்.

குடும்ப நண்பர்களிலிருந்து, வேப்பம்பழ நண்பர்கள் வரையில் பல் வேறு வகையான நண்பர்களுடன் வாழ்க்கையில் பழக வேண்டியிருக்கும். அவர்களுள் யார்யாரை எந்த இடத்தில் வைக்க வேண்டும் என்பதை நாம் அனுபவத்தின் மூலம்தான் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும். அனுபவக் குறைவால், ‘கறுத்தது எல்லாம் கம்பளி, வெளுத்தது எல்லாம் பால்’ என்று தவறாக மதிப்பிட்டு விடுவோமானால், நாம் பல பெரிய சங்கடங்களுக்குள்ளாக நேரிடும்.

சிலபேர் சிரிக்கச் சிரிக்கப் பேசுவார்கள். மிகவும் வசீகர சக்தி உடையவர்களாய் விளங்குவார்கள். அவர்களைக் கண்டாலே நமக்கு மகிழ்ச்சி ஏற்படும் அளவுக்கு அவர்கள் நடந்து கொள்வார்கள். அதற்காக, அவர்களை உயரிய நட்புக்கு உரியவர்கள் என்று எண்ணிவிடக் கூடாது. ஏனென்றால் அவர்களது பல்வேறு நல்லியல்புகளுக்கு நடுவே, நட்புக்குச் சிறிதும் ஒவ்வாத ஒன்றிரண்டு தீய குணங்களும் ஒளிந்து கொண்டிருக்கும். அத்தீய குணங்களைப் புரிந்துகொண்டு அவற்றால் நாம் பாதிக்கப் படாத வகையிலே, அவர்களோடு நாம் பழகி வரவேண்டும்.

இன்னும் சிலபேர் இருக்கிறார்கள். அவர்கள் எப்போது பார்த்தாலும் சிடுசிடுவென்று ஏரிந்து விழுவார்கள். அவர்களுக்கு கொஞ்சம் கூட ரசனையிருக்காது. எவருடனும் இனிமையாகப் பேசுவராது. சிறிதும் விரும்பத்தகாத இந்தக் குணங்களுக்கு இடையே, ஒன்று இரண்டு சிறிந்த இயல்புகளும் அவர்களிடம் ஒளிந்து கொண்டிருக்கும் எடுத்துக்காட்டாக, அவர்கள் சொன்ன சொல் தவறாத சத்திய மாந்தர்களாக இருப்பார்கள். அல்லது, தங்களுக்கு எவ்வளவுதான் இடுக்கள்கள் வந்தாலும், தங்களை நம்பினவர்களைக் கைவிடாத நல்லோர்களாய் இருப்பர். அப்படிப்பட்டவர்களிடம் நாம் மிக நம்பிக்கையோடு நட்புக்கொள்ளலாம். அவர்களது சிடுமூஞ்சித்தனத்தை பொருட்படுத்தாமல், அவர்களோடு நாம் நெருக்கமான பழக்கம் வைத்துக் கொள்ளவேண்டும்.

உத்தமமான நட்பின் இலக்கணங்களைப் பெற்றவர்கள், சமூகத்தில் நாற்றுக்கு ஒருவர் கூட தேற்மாட்டார்கள். ஆகையால், மிக உயர்





குணங்களையுடையவர்களோடு மட்டும் தான் நட்புக்கொள்வது என்று வைத்துக்கொண்டால், உலகில் நமக்கு நண்பர்களே கிடைக்கமாட்டார்கள். நண்பர்கள் இல்லாத வாழ்க்கை, எவ்வளவு சுவையற்ற வாழ்க்கையாக இருக்கும் என்பதைச் சொல்ல வேண்டியது இல்லை.

நாம் யார்யாருடன் பழக நேரிடுகிறதோ, அவர்களோடு எல்லாம் நாம் நட்பு முறையில்தான் பழக வேண்டும். நம்முடைய வாழ்க்கைக்கு நெருப்பும் தேவைதான், நீரும் தேவைதான், வெண்ணெயும் தேவைதான், சுண்ணாம்பும் தேவைதான். நெருப்புச் சுட்டுவிடும் என்று அதை ஒதுக்கிவிட முடியாது. நாக்கைச் சுண்ணாம்பு வேக வைத்துவிடும் என்பதற்காக அதை நீக்கிவிட்டு வெற்றிலை போட முடியாது. அதேபோல், நமக்குத் தீயவர்களும் தேவைதான். நல்லவர்களும் தேவைதான் எவரையும் அறவே ஒதுக்கிவிட்டு வாழ்வதற்கு இந்த உலகியல் நமக்கு இடம் கொடுக்காது. நாம் எல்லோருடனும்தான் பழக வேண்டியிருக்கிறது.

ஆனால் நெருப்பை அடுப்புக்கு உள்ளேயும் விளக்குத்திரியிலேயும் மட்டுமே வைத்துக்கொள்வது போல், தீயவர்களையும் அவர்களுக்கு உரிய இடம் அறிந்து வைத்து, நாம் பழகி வரவேண்டும். சுண்ணாம்பை வெற்றிலையில் அளவு அறிந்து தடவுவதுபோல, தீயவர்களுடன் நாம் அளவு அறிந்து பழகத் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும்.

நல்லவர்களோடு பழகினாலும், தீயவர்களோடு பழகினாலும், அவர்களுடன் பழகுகிற அளவில் நாம் உண்மையோடு பழக வேண்டும். உள் ஒன்று வைத்துப் புறம் ஒன்று பேசிப் பழகக் கூடாது. அது நட்புக்கு இலக்கணமல்ல. அவ் வாறு நயவஞ் சகமாக நாம் பழகுவோமானால் இயல்பிலேயே நல்லவர்கள் கூட நம்மைப் பொருத்தமட்டில் தீயவர்களாக மாறிவிடுவார்கள். உள்ளத்தில் கள்ளம் இன்றி உண்மையோடு பழகினால், இயல்பிலே தீயோராய் இருப்பவர்கள் கூட, நம் மைப் பொறுத் தவரையில் நல்லவர்களாகவே நடந்துகொள்வார்கள்.



நவரசம் தநும் நாடகம்

முத்தமிழில் ஓன்று நாடகம் இது இயற்றமிழும் இசைத்தமிழும் இணைந்தது ஆதிகாலத்தில் வாழ்ந்த மக்கள் பகலெல்லாம் வேலைசெய்து மாலையானதும் தம் மனை புகுந்து சிரமபிரிகாரம் செய்வர். அவ்வேளைகளில் பலர் ஒன்று சேர்ந்து கூத்துக்கள் ஆடி மகிழ்வர். இதனையே நாட்டுக்கூத்து என்றழைப்பர்.

காலஞ்செல்லச் செல்ல ‘கல்வியறிவு விரிவடைய’ நாடகங்கள் பல உருவாகி மக்களிடையே விழிப்பையும் எழுச்சியையும் கொடுத்தன. வளர்பிறை போல நாடகம் வளர்ச்சி பெற்றது. சிறந்த நடிகர்கள் பலர் தோன்றினர். இந்நிலை இன்றைய உலகில் பல்வேறு கோணாங்களில் நன்கு பயனளித்துள்ளது.

நாடகங்கள் பலதரப்பட்டவை. சமூக நாடகங்கள் மக்களால் பெரிதும் விரும்ப்பவேன. இலக்கிய நாடகங்கள் கல்விசேர் மாந்தர்க்கு களிப்பையுட்டுவன. சிரித்திர நாடகங்கள் அரசியல் வாழ்வுக்கு அணிசெய்து நிற்பன. இவையனைத்தும் ஓரங்க நாடகமாகவோ அல்லது பல அங்கம் அமைந்த நாடகமாகவோ இருக்கலாம்.

நாகரிகம் உச்ச நிலையை அடைந்த இக்காலத்தில் விஞ்ஞானத்தைப் பின்னணியாகக் கொண்டு விளங்கும் திரைப்படங்கள் அனைவரினதும் உள்ளத்திற்குப் பெருவிருந்து அளிக்கின்றன. சினிமாவும் நாடகமும் ஓரளவு ஒற்றுமையும் பலவகையில் வேற்றுமையும் கொண்டவை. சினிமாவில் நாடகப் பண்பு மிகக் குறைவு.

ஒரு நாடகத்தில் நடிப்பும் மெய்ப்பாடுமே முக்கிய அம்சங்களாகும். தான் எடுத்துக்கொண்ட பாகத்தை திறம்பத் நடிப்பதன் மூலம் பார்ப்பவர் உள்ளத்தை அவன் கவர்ந்து விடுகிறான். நாடகத்திலுள்ள இசையும் ஏனைய அம்சங்களும் நடிப்பிற்குத் துணை செய்யுமாவில் அமைகின்றன. நீதியை எடுத்துக் காட்டுமுகமாகவும் அண்பு, வீரம், சாந்தம் முதலிய பண்புகளை வளர்க்குமுகமாகவும் பல்வேறு காலத்திலும், பல்வேறு இடங்களிலும், நடந்த சம்பவங்கள் நாடகமாக அமைத்து நடிக்கப்படுகின்றன.

போதனையினால் சாதிக்க முடியாததைக்கூட நாடகத்தால் நாம் அடைய முடியும். நாடகத்தைப் பார்த்ததுமே மக்களின் உணர்ச்சி விழிப்படைந்துவிடுகிறது.





காந்தியடிகளின் சத்திய வாழ்விற்குக் காரணமாக இருந்தது அவர் பார்த்த அரிச்சந்திர நாடகமோகும். அவர் வாழ்வு புனித வாழ்வானது என்றால் அது நாடகத்தால் ஏற்பட்ட நறபயனாகும்.

பாலர் முதல் விருத்தர் வரை, பாஸர் முதல் பண்டிதர் வரை கவைத்து மகிழ்தக்க நாடகமே நனி சிறந்தது. கல்லூரிகளில் நாடகக்கலை நன்கு பேணப்பட்டும் போற்றப்பட்டும் வருவதை நாம் காண்கின்றோம் ஆண்டுதோறும் நிகழ்த்தப்படும் பரிசீலிப்பு விழா, தமிழ் தின விழா என்பனவற்றில் நாடகம் சிகரமாக விளங்குகின்றது. ஒருவர் வாழ்க்கையை நல்வழியில் திருப்பவல்லது நாடகம். அன்பு, அருள், வாய்மை, அடக்கம் முதலிய அருங்குணங்களை மக்கள் உள்ளத்தில் ஒளிர் வைப்பதும் நாடகமே. புலவர்கள் நாடக நூல்களை யாத்து, கற்றோரும் மற்றோரும் களிப்படைய பணி புரிந்துள்ளனர். காளிதாசர் இயற்றிய சாகுந்தலம், மீனாட்சி சுந்தரம்பிள்ளை இயற்றிய மனோன்மணியம் இந்தகைய எத்தனையோ நாடக நூல்கள் அழியாத உயிர் ஓவியங்கள் ஆகும்.

மாணவராகிய நாங்கள் நாடகக் கலையை வளர்த்தல் அவசியம். எனவே நாம் அனைவரும் நாடகக் கலைஞர்களாக, சிறந்த நடிகர்களாக, அவற்றை இனிது நுகர்பவர்களாக வாழ்ந்து எமது வாழ்வை வளம்பெறசெய்வோமாக.

ஜெ. ஜெயராகவசிங்கம்
உயர்தரம் 2003
கணிதப்பிரிவு



தண்ணீரில் மீன் அழுதால் அதன்
கண்ணீரை யார் அறிவார்
தணிமையில் தாய் அழுதால் - அவள்
கவலையை யார் அறிவார்.



நலிவடைந்து செல்கின்றதோ இன்றைய தமிழ் நாடகக் கலை?

நாடகம், கலைகளின் ஆரம்பம்! ஆம்; மிருகமாயிருந்தவன் மனிதனாக உருவெடுத்தபின் தோன்றிய முதற்கலை, நடிப்பு! மனிதன் முன்னேற முன்னேற பல பரினாம வளர்ச்சிகளை எய்தி சிகரத்தை எட்டியதுதான் நாடகக்கலை. ஆனால் இன்றும் அதன் புகழ் அப்படியே உள்ளதா? மேற்கத்திய நாடுகளைப் பொறுத்தமட்டில் ஆமென்று கூறலாம். என்னதான் அங்கு திரைப்படங்களின் வளர்ச்சி அமோகமாய் இருந்தாலும் நாடகங்களுக்கெனவும் ஒரு தனி இடம் இன்றும் காணப்படுகின்றது. ஆயினும், இலங்கை போன்ற நாடுகளை எடுத்துக் கொள்வோம். இங்கு நாடகக் கலையின் நிலை என்ன? இங்கும் நாடகத்துக்கென பெயரும் புகழும் இருக்கின்றன. ஆனால் அதிலும் மொழிமூலம் என்ன? அநேகமாக மேடையேற்றப்படும் நாடகங்கள் சிங்கள மற்றும் ஆங்கில நாடகங்களாகவேயுன்னன. அவையே பெரும் வரவேற்பையும் பெறுகின்றன. ஆயின் தமிழ் நாடகக் கலையின் நிலை...?

இலங்கையில் இன்றைய தமிழ் நாடகக்கலை மிகவும் இக்கட்டான ஒரு நிலையிலேயேயுள்ளது. அது கண்கூடாகவும் காணக்கூடியதோன்றே. ஏன், எம் மத்தியில் திறமைவாய்ந்த கலைஞர்களா இல்லை? தொன்று தொட்டே இலங்கையின் கலை, கலாச்சார வளர்ச்சியில் பெரிதும் துணை நின்றவர்கள் எம் கலைஞர்களே! இன்றும் கூட நாடகத்துக்காக தம்மையே அர்ப்பணித்து செயற்படும் திறமைமிக்க கலைஞர்கள் எத்தனை பேர் வாழ்கின்றார்கள்! இவர்கள் வாழும் காலகட்டத்தில் நானும் வாழ்வதை என்னி உவகையுறுகிறேன். இப்போது இருக்கும் நாடகக் கலைஞர்களுக்கு மட்டும் ஒழுங்கான வசதிவாய்ப்புக்கள் கிடைத்திருந்தால் இன்று தமிழ் நாடகக்கலையின் நிலை எங்கோ சென்றிருக்கும். ஆனால் யாரும் அதற்கு முன்வருவதில்லையே!

சி, வளர்ந்த கலைஞர்களுக்குத்தான் சரியான வாய்ப்புக்கள் இல்லை; மாணவர்களாகிய எமக்குமா இல்லை? இன்றைய மாணவர்கள்தானே நாளைய தலைவர்கள், கலைஞர்கள்! பாடசாலைக் கல்வியென்பது வெறுமேன புத்தகப் படிப்பு மட்டுமல்ல; வெளியுலகில் எப்படி வாழ வேண்டும் என்பதையும் கூட நாம் பாடசாலைகளிலேயே கற்றுக் கொள்கிறோம். புத்தகப் படிப்பை மட்டுமே மேற்கொள்ளும் ஒரு மாணவன், எப்படி நாளை ஒரு தலைவராகவோ, கலைஞராகவோ ஆகமுடியும்?





அயின் பாடசாலைகளில் இருக்கும் இணைப்பாடவிதான் செயற்பாடுகளில் ஒவ்வொரு மாணவனும் கட்டாயம் ஈடுபடவேண்டும். இவ்வாறான செயற்பாடுகளில் நாடகம் என்பது ஒரு முக்கிய இடத்தை வகிக்கின்றது. மாணவர்களுக்கு தங்களது திறமைகளை வெளிப்படுத்த நிச்சயமாக வாய்ப்புக்கள் அந்தமாகவேயுள்ளன.

எமது பாடசாலையைப் பொறுத்தவரையிலென்றால் முத்தமிழுக்கும் ஒவ்வொரு மன்றங்கள் உள்ளன. ஆனால் இவ்வாறான வசதிகள் ஏனைய பாடசாலைகளுக்கும் உள்ளனவா என்பது சந்தேகத்திற்கிடமானதே. இருப்பினும் ஏனைய பாடசாலை மாணவர்களின் திறமையை வளர்க்கவும் அவர்களின் கலை ஆற்றல்களுக்கு களம் அமைத்துக் கொடுப்பதிலும் எமது ஹ்ராயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம் எப்போதும் முன்னிற்கும் ஒன்று. ஆனாலும் இவ்வாறான வாய்ப்புக்களை அனைத்து மாணவர்களும் பயன்படுத்திக் கொள்கிறார்களா?

மிகவும் குறைவு என்பதே தற்போதைய உண்மை நிலை! ஏனைனில் இன்றைய காலங்களில் நாடகத்துக்கென இருக்கும் மன்றங்களே மிகவும் சொற்பமானவை. அவற்றால் நடாத்தப்படும் நாடகப் போட்டிகளில் கூட பங்குபற்ற மாணவர் தயக்கமடைவது ஏனோ? இதனை அண்மையில் நடைபெற்ற சில நாடகப் போட்டிகளே சான்று பகரும். இவ்வாறாக பாடசாலை மட்டத்தில் நாடாத்தப்பட்ட போட்டிகளில் சில பாடசாலைகளே ஆர்வத்துடன் பங்கேற்றன. இப்போட்டிகள் பற்றிய அறிவித்தல் பற்றி எவரும் குறைகூற முடியாது. இவ்வாறான நிகழ்வுகளை ஏற்படுத்துவதில் நாடகமன்றங்களுக்கு எவ்வித இலாபமும் கிடையாது. மாறாக நாடகக்கலையை வளர்க்கிறோம் என்றவொரு ஆக்ம திருப்தி மட்டுமே அவர்களுக்கு!

எனிந்த நிலை? மாணவர் மத்தியில் நாடகம் மீதான ஆர்வம் குறைந்து கொண்டே செல்கின்றது! இப்படியே சென்றால் எதிர்காலத்தில் நாடகக்கலையின் நிலை என்னவாகுமோ? நினைக்கவே நெஞ்சம் பதைபதைக்கிறது. இதனைத்தான் அமரகவி சுப்பிரமணிய பாரதியார் பின்வருமாறு கூறுகிறார்;

புத்தம் புதிய கலைகள் – பஞ்ச

புதுச் செயல்களின் நட்பங்கள் கூறும்;

மெத்த வளருது மேற்கே – அந்த

மேன்மைக் கலைகள் தமிழினில் இல்லை



சொல்லவும் கூடுவதில்லை – அவை

சொல்லும் திறமை தமிழ் மொழிக்கு இல்லை

மெல்லத் தமிழினிச் சாகும் – அந்த

மேற்கு மொழிகள் புலிமிசை ஒங்கும்

என்றந்தப் பேதையுரைத்தான் – அ

இந்த வசை எனக்கு எப்திலாமோ!

சென்றிடுவீர் எட்டுத்திக்கும் – கலைச்

செல்வங்கள் யாவும் கொணர்ந்திங்கு சேர்ப்பீர்!

தந்தை அருள்வலியாலும் – இன்று

சார்ந்த புலவர் தவவலியாலும்

இந்தப் பெரும்பழி தீரும் – புகழ்

ஏற்ப புலிமிசை என்றும் இருப்பேன்.

இனிமேலும் சொல்வதற் கேதுமில்லை எனக்கு, இப்பாடவின் உண்மைப் பொருளை அறிந்து செயற்படுவீராயின் நாடகக்கலை மட்டுமல்ல ஏனைய அணைத்துக் கலைகளிலும் தமிழர் சிறந்து விளங்க முடியுமென்பது மட்டும் திண்ணும்! உண்மையில் இப்போதய காலம் மிகவும் வேலைப்பனு மிக்கதுதான்; ஆயினும் கலைகளுக்கும் ஒரு கொஞ்ச நேரத்தையாவது ஒதுக்குவோம். ஏனைனில்;

“ஆரூதல் பாடுதல் அரியகலைகளில் வல்லவர் – பீறர் சனநிலை கண்டு பொங்குவார்”

என்பதும் பாரதியார் வரிகளே. இதன்மூலம் நாமறிவதாவது கலைகளில் சிறந்து விளங்குவோரே ஏனையவரின் கஷ்டங்களைக் கண்டு இரக்கங்கொள்வர் என்பதாகும். இறுதியாக இன்னொரு பொன் மொழியையும் கூறி முடித்துக் கொள்கிறேன்.

“நல்ல நாடகம் சமுதாயத்தின் நிலையை உயர்த்தும் ஏணி, சேர்வையும், சோம்பேற்றித்தந்தையும் அருகே விடரமல் தடுக்கும் இரும்புக் கவசம்”

– நாடக இலக்கணம்

ஆதலால்

“நவரசம் தரும் நாடகம் வளர்ப்போம்”

அ. ர. மு. ரணீஸ்
உயர்தரம் 2003
கனிதப்பிரிவு



With the Best Compliments of

Shanko Textile

Importers & Wholesale Dealers in Textiles

No. 105, Keyzer Street, Colombo 11

0 422671, 336339

Fax: 337798

Best Wishes from

HAPPY TEX

Wholesale & Retail Dealers in Textiles

Keyzer Plaza Complex
147/14, Keyzer Street, Colombo 11
Tel: 472110

With Best Compliments from

A. J. TEXTILES

Dealers in Textiles

ASLAM TRADE CENTRE
188/2E, Keyzer Street, Colombo 11
Tel: 446696

நவரசம் 2003

முன்ரீதை

அது ஒரு பழைய கட்டடமாக இருந்தும் அதை யாரும் கவனிப்பதாக இல்லை. ஒரு வேளை அது ஒர் முதியோர் இல்லமாக இருந்ததாலோ என்னவோ நான் அதற்குள் புகுவதற்கு முதலே என்னுடைய உடலும், உள்ளமும் மரத்துப்போயிருந்தது. ஆனால் என் மனைவி மட்டும் என் பக்கத்தில் இருந்துகொண்டு விடாமல் எதையோ முனுமுனுத்துக்கொண்டிருந்தாள். அந்த மர நிழலின் கீழ் இருந்தும் கூட அவனுக்கு வியர்த்து வழிந்தது.

“நாங்க என்னங்க பாவம் செஞ்சம்? மகளைப்போல நடத்தின மருமகளே இப்படி எங்களை முதியோர் இல்லத்தில் சேர்க்கக் கொண்டு வந்திருக்கானே. இப்படி வேறேங்கையாவது நடக்குமா? என்னங்க நான் சொல்லுறந்து காதில் விழுதா?”

“விழுந்து, விழுந்து என்னட்டக் கேட்டு என்னாடி பிரயோசனம்? எங்கள் சேர்க்கிறதிற்கு காசு கட்ட மருமகள் போயிருக்காள். வந்தா அவளையே கேளு. ஆனால் அதுக்கு உனக்குத் தைரியமில்லையே...”

“எல்லாத்திற்கும் காரணம் நீங்கதான். அவ எங்களைக் கொண்டு வந்து முதியோர் இல்லத்தில் சேர்க்கிறதா சொன்னபோது கோயில் மாடு மாதிரி தலையாட்டின ஆள்தானே நீங்க...”

என்ட மனைவிதானே அலட்டட்டும், ஆனால் மருமகளைக் குறை சொல்ல முடியாது. அவனுக்கு நிர்வாகத்திற்மை அதிகம். இல்லாட்டி தனியாய் இருந்த எங்களை முதியோர் இல்லத்தில் சேர்க்க வந்திருப்பாளா?

“எல்லாம் நடந்தும் என்ட மகன் ஒன்டும் சொல்லவேயில்லை. ஒரே மகன் என்று பொத்திப் பொத்தி வளர்த்ததற்குக் கடைசியில இந்த அம்மாவையே மறந்திட்டான்.”

“சும்மா இரு... அவன் கல்யாணம் முடிக்கேக்கையே இனி உனக்கு எல்லாம் உன்ட மனைவிதான் என்று சொன்னதே நீதானாடி. அதைத்தான்

நவரசம் 2003



அவன் செஞ்சிருக்கிறான்.” நான் சொல்லிக்கொண்டே திரும்ப எதிரே என் மருமகள் நிற்கிறாள். அவளைப் பார்த்து ஆச்சரியப்படும் சந்தர்ப்பாங்களில் இதுவும் ஒன்று. அவளைக் கண்டவுடன் என் மனைவி, “ஏன்டியம்மா! உனக்கு என்ன பாவம் செய்தம்! உன்ன எங்கட சொந்த மகள் போலத்தானே கவனிச்சம். ஆனால் நீயோ...”

நான்தான் என்மனைவியை சமாதானப்படுத்தினேன். ஆனால் அவன் சமாதானப்படுவதாக இல்லை. இனி நாங்கள் என்ன செய்ய வேண்டும் என்று சொல்லு எனும் ரீதியில் மருமகளைப் பார்த்தேன்.

“மாமா நீங்கள் இங்க இருந்தாத்தான் நாங்கள் அங்கே நிம்மதியாய் இருக்கலாம். கவலைப்படாதீங்க. மாசா மாசம் நானே வந்து உங்களுக்கான பணத்தைக் கட்டுகிறேன். நான் போய்ட்டு வாரேன். உடம்ப பார்த்துக்கொள்ளுங்க. மாமி நீங்களும்தான்.”

சொல்லியவள் உடனே போய்விட்டாள். “என்னங்க இப்படிச் செய்துட்டுப் போறா?”

“என்னாடி, 20 வருடத்துக்கு முந்தி நீ என்ட அப்பா அம்மாவுக்குச் செய்யாததையா அவ நமக்குச் செஞ்சிருக்கா...?”

என் மனைவியின் பெருமூச்ச மாத்திரம் கேட்டது. பேச்சைக் காணோம்.

Y. திருச்செந்தூரன்
உயர்தரம் 2003
கணிதப்பிரிவு



காளைகள் நாம்...

கட்டுண்ட காளைகள் நாம் கட்டுகளை களைந்திடுவோம் பட்டெனத் துடித்தெழுந்து பாரினை ஆட்கொண்டிடுவோம் சுட்டென சுடுசொல் சொல்லும் கொள்கையிலா மட்டையரை மறந்தே செயல்படுவோம்.

தாய்க்கு தன் மொழி தலை மொழியாம்-நல் தனயன் நமக்கிது வீண்பழியாம் தார் தரமற்ற ஓர் துணைமொழியாம் தார்மிகமே! இது நல்வழியா?

சத்தியம் தனில் ஒன்றிணைவோம்-நல் சமயம் வரும் வரை காத்திருப்போம் சிதைந்த நம் ஜீவனத்தை திருத்திடுவோம் சிறார்களே இனி நாம் இணைபிரியோம்.

வேற்று நாட்டான் விதை விதைத்தால் வோங்கை எனவே பாய்ந்திடுவோம் வேட்டி உடுத்திடும் விரக்திகளின் வேஷம்தனில் இனிநாம் விழமாட்டோம் மானத்தமிழர் நாம் மாண்புமிகு தமிழர் நாம் வீரத்தனயர் நாம் விரட்டிடுவோம் வேஷர்களை.

வாழ வழி வகுத்திடுவோம்-இவ ஒல நிலையை ஒழித்திடுவோம் கால ஒட்டத்தில் கலந்திடுவோம்-வாழ்வில் சாலவும் நன்றே செய்திடுவோம்.



சி. குமணன்
உயர்தரம் 2003
கணிதப் பிரிவு

With Best Compliments from



Sri Sugandan's

for

- * Video Filming & Photography
- * VHS to DVD
- * Digital Imaging
- * CD to CD Copying
- * Digital Video Filming & Editing

289 1/1, Galle Road, (Opp. Wellawatte Police Station)
Colombo 6
Telephone: 507265

With Best Compliments from



Orient Plastics (Pvt) Ltd.

10, Palliyawatte
Hendala
Wattala

Tel : 933522
933454
Fax : 931073

நவரசம் 2003

சீந்தனைத் துளிகள்

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1. எல்லோர் வாழ்விலும் வரும் பூ | - பிறப்பு, இறப்பு |
| 2. பொல்லாத தேகம் | - சந்தேகம் |
| 3. என்றும் முழுமையாக தோன்றாத மதி | - நிம்மதி |
| 4. எங்குள்ளாருக்கும் அழகாக அமையாத கை | - வாழ்க்கை |
| 5. எல்லா மனிதருக்கும் சொந்தமான நீர் | - கண்ணீர் |
| 6. காட்டிலும், மேட்டிலும் வளராத பனை | - கற்பனை |
| 7. எல்லா வகை ஆமைகளிலும் ஆபத்தான ஆமை | - பொறாமை |
| 8. பூக்களுக்குள் அழகான பூ | - அன்பு |
| 9. சாலைகளுக்குள்ளும் பிரதான சாலை | - பாடசாலை |

ந. ஹோஹான்
ஆண்டு உயர்தரம் 2003
கணிதப் பிரிவு



தாயே,
மொழி வேண்டாம்
உந்தன் அன்பு மட்டும்
போதும்...
மீட்ச்சி பெற

நவரசம் 2003

With Best Compliments from

PRASANNA
Money Exchange (Pvt) Ltd.

No. 42A, Mudalige Mawatha
Colombo 1
Tel: 074-712246, 422049, 334800
Fax: 439285

Best Wishes from

Barakath Farm Shop

Wholesale & retail poultry dealers

No. 112, Bandaranaike Mawatha
Kalubowila-Dehiwala
Telephone: 733845

With the Best Compliments of

Wills Travels (Pvt) Ltd.

No. 93,
Chatham Street
Colombo 1
Sri Lanka

Tel : 422979, 431162
421158, 347054
Direct : 451626
Fax : 421180

நவரசம் 2003

அந்வீத்துஸ்

மதிப்பிற்குரிய பழைய மாணவர்களே / நலன் விரும்பிகளே!

எமது தமிழ் நாடக மன்றமானது 1960ல் தோற்று விக்கப்பட்டு இன்று வரை நான்கு தசாப்த காலத்திற்கும் மேற்பட்ட வரலாறு கண்டுள்ளது. இம் மன்றம் இன்று வரை ஒரு சிறப்பான மன்றமாகச் செயற்படுகின்ற தெனில் அப் பெருமை இன்று வரை காரணமாய் இருந்த ஆணிவேர்களான உங்களையே சாரும். எனினும் எம் மன்றம் தொடர்பான அண்மைக்கால தகவல்கள் மட்டுமே எம்மிடம் உள்ளன.

முன்னைய கவுகள், மன்றத் தலைவர், செயலாளர், இதழாசிரியர் ஆகியோரின் எல்லா விபரங்களும் எம் கைவசம் இல்லாததால் விபரங்களை தந்துதவக்கூடியவர்கள், தயவு செய்து எமது பாடசாலையுடன் தொடர்பு கொண்டு தங்களால் இயன்றலு உதவிகளை வழங்குமாறு மிகப் பணிவண்புடன் கேட்டுக்கொள்ளுகின்றோம்.

செயற்குழு 2003
தமிழ் நாடக மன்றம்
நோயல் கல்லூரி

நவரசம் 2003

With Best Compliments from



A

Well-Wisher

நவரசம் 2003

With Best Compliments from

Barokot Farm Shop

நவரசம் 2003



**ஸ்ரோயல் கல்லூரி
தமிழ் நாடக மன்றம்**



ஆண்டு	மன்றத் தலைவர்	செயலாளர்
1978	P. S. தேவரஞ்சன்	K. வெளியாம் சுந்தர்
1980	S. வெங்கடேஷன்	K. வசீகரன்
1987	R. டிவோன்	T. சுதாகரன்
1991	A. யூசுப்	M. உடையார்
1992	K. குரேஷ்குமார்	S. றமேஷ்
1993	S. றமேஷ்	றொட்டி பாலசிங்கம்
1994	றொட்டி பாலசிங்கம்	K. சதீஸ்குமார்
1995	K. M. C. பயாஸ்	M. M. M. இரஷாட்
1996/97	D. R. S. செல்வேந்திரா	A. ஹரிதரன்
1998	S. பவன் பிரியதர்ஷன்	M. பிரசாந்தன்
1999	M. மபாஸ் முனாஸ்	C. சுபாவத்கரன்
2000	S. ரூக்மன்	K. கெளதமராஜ்
2001	B. காண்மென்	S. விக்னேஷ்குமார்
2002	K. சஜித்	N. முதல்வன்
2003	J. ஜெயராகவசிங்கம்	A. R. M. றணீஸ்
		Y. திருச்செந்தூரன்

நவரசம் 2003



**ஸ்ரோயல் கல்லூரி
தமிழ் நாடக மன்றம்**



ஆண்டு

இதழாசிரியர்கள்

1978.....	R. சாந்திகுமார்
1980.....	K. சிவரஞ்சன், M. குகானந்தா
1987.....	V. சுப்ரேஸ், A. அல்பேட்டின் பீரிஸ்
1992.....	R. ஞானசேகரம்
1996 / 1997.....	C. I. அஸ்ஸியான்
1998.....	S. சசிதரன்
1999.....	
2000.....	A. சன்பர்
2001.....	S. நிமல்ஷன், S. கீர்த்தன்
2002.....	M. அம்சராஜ், S. சித்தார்த்
2003.....	S. குமணன், N. ரொஹான்

நவரசம் 2003

வாழ்வென்னும் நாடகம்

வாழ்க்கையில் எந்நாளும்
போராடிக் கொண்டிருக்கும்
வீரனே! நீ இன்று
நின்று கொண்டிருப்பது
எங்கு என்று நினைக்கிறாய்?
அதுவொரு “நாடக மேடை”

இங்கே

உனக்கும் ஒரு பாத்திரம்
எனக்கும் ஒரு பாத்திரம்
உனக்குத் தரப்பட்ட பாத்திரத்தில்
ஓழுங்காய் நீ நடித்தால்தான்
“நடத்துபவனின்” அன்பைப் பெறவாய்.

அதை விடுத்து

மனம் சலித்து
வாழ்வென்ற நாடகத்தில்
போராடி நடிப்பதற்கு
சோம்பற் படுகின்றாய்
பயப் படுகின்றாய்.

நவரசங்களும் உன் முகத்தில்
வந்து போகும்.
வாயிற் கதவடைத்து
சோம்பிக் கிடப்பவனே!
இனியாவது உணர்ந்து கொள்
நீ நிற்பது “நாடக மேடை”

பி. சுந்தரகுமார்
இயர்தரம் 2004
கணிதப் பிரிவு

நவரசம் 2003

With the Best Compliments

of



MEGA TRADING

45, Grandpass Road
Colombo 14
Sri Lanka

Tel: 386721, 386782, 439547 (Res)
Fax: 386783

நவரசம் 2003

மழையும் கதை சொல்லும்!

அந்த

மழைக் கால நாட்கள்
உன்னை எனக்கு
அடையாளம் காட்டினா!
அப்போதுதான் நீ
புத்திருந்தாய் போலும்!
எனக்கு நீ
அழகாகத் தெரிந்தாய்!

அழகாகத் தூறிய

தூறல்கள்,
எனக்குள் விடைந்துவிட்ட
ஒரு விடைக்கு
நீஞ்றின!

சிவநாள் மழையில்

நனைந்து, குறுகுறுக்கும்
குருவிச் சோடிகள்,
என்னைப் பார்த்துச்
சிரித்து மகிழ்ந்தன!

உன் குரவைக் கேட்ட

பொராமையில்,
குயில்கள்
தாங்கள் கட்டமுற்பட்ட
மழைக்காலக் ‘கடுகளை’
கழற்றி ஏற்ந்தன!

கறுப்பு மேகங்கள்

உனக்கு மேல் மிதந்து,
உன் கூந்தலில்
வெறுப்புக் கொண்டன!

சேவென்று மழை சொரிய,
ஒழுகும் ஆஸ்கே ஓர்
“தகர்” வகுப்பொன்றில்
என் முன்னே
நீ அமர்ந்தாய்!
எனக்குள்ளே ஒமோன்கள்
மழை சொரிந்தன!

ஓரவிழியால்,
எனை நோக்கி, ஓர்
ஒற்றைப் பார்வை
தந்தாய்! – நம்புகளெல்லாம்
தக்கும்
கணத்தாக்கங்களை,
கடத்தாமல்
நிறுத்திக் கொண்டன!

உன்னைத் தடவி வந்த
வாடைக்காற்று
என் நுழையீறுக்குள்
ஞடி புகுந்ததும்,
என் விழுத்திரையில்

நீ யட்டுமே விழுந்ததும்,
எனக்கு மட்டுமே
தெரிந்த கதைகள்!

நீ பாடியதைக்
கேட்ட பின்பு
என் வீட்டு இசைத்தட்டுக்கள்
முன்னால் தேங்கி நின்ற
மழைத் தண்ணீருக்குள்
நீந்தி விளையாடின!

நவரசம் 2003

புத்தகங்கு நடுவே
புன்னைகைப் பூலாய்
ஏதோ ஏக்கத்தோடு,
நீ நின்றிருந்தாய்
உந்தன் தோழியோடு !
புத்தகங்கு மேலிருந்து
மழைத்துளிகள், உன்னைப்
பார்த்துக்கொண்டிருந்தது
உனக்குத் தெரியாது !

நானும் வந்தேன் !
நலு வார்த்தை
நாகுக்காய் பேசிலிட்டு,
நீயோ போய்லிட்டாய் !
அங்கே இன்றுவரை
செடிகள் புத்தகவில்லையாம் !

அதற்குப் பிறகும்,
எத்தனையோ மழைநாட்களில்
நீயும் நானும்
பார்த்துக் கொண்டோம் !
பேசிக் கொள்ளவில்லை !
உன் கண்கள் தந்த
காயங்களுக்கு
மழைத்துளிகளே
மருந்திட்டன !

என் உஷ்ணமான
பெருமுச்சகள்,
வாடைக்காற்றால்தான்
குளிர்த்தப்பட்டன !

மழை தூறிக்கொண்டுதான்
இருக்கின்றது !
நடை பின்மாய் ஆகி,
நாட்கள் பல போயின !
ஆயினும் நீயோ....

அரும் பதில்
சௌல்லவில்லை !
சில நாள் மழையில்
நனைந்து, குறுக்குக்கும்
குருவிச் சோடிகள்
இதோ...
என்னைப் பார்த்துச்
சிரிக்கின்றன !

எங்கோ கேட்கும் இடிக்கு,
இங்கே பயந்தொழிய
நாளைங்கும் சிறுபிள்ளையல்ல
முக்கிற்கு கீழே
முளைவிட்ட அரும்புகள் !
என்னைப் பொறுத்தவரை,
'நான் மங்கிப்போன
மனிதங்களில் ஒருவனாய்,
புழுக்கள் போல்
பிறந்து, வாழ்ந்து,
இறந்து போவதற்காய்,
பிறக்கவில்லை' !

'ஆதித்தனை'
மறைத்துவிட்ட ஆளந்தத்தில்,
கார்முகில்கள்
கண்ணீர் சொரிகின்றன !
ஓ
யாரோ என்னை
அமைக்கிறார்கள் !

(அனைத்தும் கற்பனை)

வி. விமலாதித்தன்
செயலாளர்
இந்த மாணவர் மற்றும்
2003 — 2004

நாளை பிறக்கட்டும் நம் நந்தக்கொடு

வன்முறைகள் வவுவிழக்க
சண்டைகள் செயலிழக்க
சாமத்தின் வதனம்
சற்றே முகம் காட்ட
சூரியனின் பொற்கத்திரால்
பூரித்த அம்புயம் போல்
நாதியற்ற நசுக்கப்பட்டோர் மனதில்
நம்பிக்கை தளிர்விட
பொற்காலம் இனிப்பிறக்கும்
பொம்மலர்கள் மலர்ந்திடுவர்
எம்மிடையே என்றுமினி
எட்டப்பர் ஏழாட்டார்
மதத்தாலினி மதம் வேண்டாம்
மனதால் மாண்புறவோம்
இனத்தினால் இடையீடு
இனி எம்மிடையே வேண்டாம்
கற்காலத்தார் போல் இனி
கலவரங்கள் வேண்டாம்
இராம தாதர் போல் மனம்
இசைந்திட வேண்டாம்
உதிரத்தால் உரம் இனி
மண்ணுக்கு வேண்டாம்
உரிமைக்காய் இயிர்கள் இனி
உறங்கிவிட வேண்டாம்
பேச்சுவார்த்தை மேசையில்
மலரட்டும் வேதங்கள்
நரகத்தின் பாதையில் நாம் நடந்தாலும்
எமக்காய் சொர்க்கத்தை நாளையடைந்திடுவோம்

சுடுகாட்டில் கால் வைப்போம்
 சுதந்திரமாய் வாழ்ந்திட்டுவோம்
 சிதைக்கப்பட்ட சிற்பங்களை
 செதுக்கியே முடித்திட்டுவோம்
 கல்வரிகள் அமைத்து
 கல்வியை கதிர்த்திட்டுவோம்
 நாளைய சிற்பிகளை நாமே
 செதுக்கிட்டுவோம்
 பல்கலைக்கழகத்திற்கு பரதைகள்
 பல தறுப்போம்
 தகுதிக்கு மதிப்பளித்து
 தரத்தை நாம் வளர்ப்போம்
 துரோகிகளை தம்புகளாய்
 துவட்டி எடுத்திறிவோம்
 மதமாற்றம் இனி வேண்டாம்
 மனமாற்றம் போதுமே
 வெட்டியாய் பொழுதுகள் இனி
 வீணாக்க வேண்டாம்
 குழக்களாய்க் கூடி
 குத்தச் சண்டைகள் வேண்டாம்
 அடுக்கத்திற்காய் நாம் கூடி
 ஊக்கத்துடன் பாடுபட்டு
 அன்பிற்காய் என்றும்
 அடிபணிந்து நடந்திட்டுவோம்
 நம்மவர் மனதில் கறைகளைக் கணமந்தால்
 நறையியன் நம்காதில் தமிழ்நாதம் பாயும்
 குறையியான்றும் இல்லாமல் குடையொன்றின் கீழே
 ஒற்றுமையாய் இருந்தாலே
 நாளை பறக்கும் எம்
 நந்திக்கொடி.

நீ. நிஷாந்தனன்
 உயர்தரம் 2004
 கணிதப் பிரிவு

வழகு



ஏன்
 இப்படி அழகின்றாய்?
 உனக்கும் காதல் தோல்வியா?
 உன் காதலியும்
 உன்னோடு பேசவில்லையா?
 கவலைப்படாதே
 கவலைப்பட்டு அழுது
 உன்னுடல்தான் மெலிந்துள்ளது
 மெழுகே
 அது என்ன
 உன் நடு முள்ளந்தண்டில்
 பரவியுள்ளது காதல் தீயா?
 பாவம்
 இதயம் இல்லாத நீயே
 தற்காலை செய்ய முயன்றுவிட்டால்
 இதயமுள்ள நாங்கள்
 என்ன செய்வது!

ஜி. ரோஹணகுமார்
 உயர்தரம் 2003
 வரத்தகப் பிரிவு

With Best Compliments from

Colombo Chemicals

Importers & Dealers in Edible Chemicals, Essences,
Food Colour Powders, Liquid Glucose, Gelatine,
Cake Ingredients, Grocery etc.

No. 131, Dam Street
Colombo 12
Tel: 470062, 436293

*Best
Wishes from*



Rizana Gems & Jewellery

(Dealers in Goldsmith Tools)

209, Sea Street, Colombo 11
Tel: 422927 Fax: 447747

நவரசம் 2003

ஸ்ரோயல் கல்லூரி

தமிழ் நாடக மன்றத்தால்

05.07.2003 சனிக்கிழமையன்று

நாடகத்தப்பட்ட பாடசாலைமட்ட

நாடகப் பிரதியெழுதுதல்

போட்டியில் வெற்றி பெற்றவர்கள்:

முதலாமிடம்

M. பிரசண்னா

விவேகானந்தா கல்லூரி, கொழும்பு 13

இரண்டாமிடம்

R. மதுகுதனன்

பரி. தோமாவின் கல்லூரி, கல்கிசை

மூன்றாமிடம்

C. காஞ்சனா

விஜயரத்தினம் இந்து மத்திய கல்லூரி, நீர்கொழும்பு

இவ்வருடத்திலிருந்தே இப்போட்டி ஆரம்பிக்கப்பட்டது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. போட்டியில் கலந்துகொண்ட அனைவருக்கும் எமது நன்றிகள். வெற்றி பெற்றவர்களுக்கு எமது வாழ்த்துக்கள்.

செயற்குழு 2003

தமிழ் நாடக மன்றம்

ஸ்ரோயல் கல்லூரி

நவரசம் 2003

**பாடசாலைகளுக்குள்ளான
நாடகம் மற்றும் கோல உடைப் போட்டி
ஆகியவற்றிற்கு நடுவர்களாகக்
கலந்து சிறப்பித்தோர்:**

திரு. இராஜபுத்திரன் யோகராஜன்

திரு. இளையதம்பி தயானந்தா

திருமதி ரஞ்சனி ராஜ்மோகன்

செல்வி ஜெயந்தி அப்புக்குட்டி

செல்வி நாகபூஷணி கருப்பையா

செல்வி யாழினி தனபாலசிங்கம்

செல்வி சுருநுதா சிவகுருநாதபிள்ளை

செல்வி விஜயா குமாரசாமி

செல்வி அனுஷ்ணா சண்முகநாதன்

தங்களது பொன்னான நேரத்தை எமக்காக ஒதுக்கி எமது போட்டிகள் சிறப்புற உதவிய அனைத்து நடவர்களுக்கும் எமது நன்றிகளைத் தெரிவித்துக்கொள்ளுகின்றோம்.

செயற்குழு 2003
தமிழ் நாடக மன்றம்
ஸ்ரோயல் கல்லூரி

நவரசம் 2003

பிரச்சினையில் தீர்ந்த பிரச்சினை

**பாடசாலைகளுக்கிடையிலான
நாடகப் பிரதியெழுத்துப் போட்டியில்
முதலாமிடம் பெற்ற நாடகப் பிரதி**

காட்சி : 01

பாத்திரங்கள் : குகன் - கணவன்
கனகா - மனைவி
நேசன் - நண்பன்

இடம் : குகனின் வீடு

(குகன், கனகா இருவரும் கணவன் மனைவி கொழும்பில் வசித்து வருபவர்கள். இருவரும் திருமணமாகி பத்து வருடங்களாகின்றன. இவர்களுக்கு ஒரு மகன் மாத்திரமே. இவர்கள் வாடகை வீட்டில் வசித்து வருகின்றனர்.)

குகன் : என் கனகா, இந்தப் பாய் அதற்குள்ளே இரண்டாய்ப் போட்டுதே
(கிழிந்த பாயினை கையில் எடுத்துக் கொண்டு கேட்டார் குகன்.)

கனகா : அது ஒன்றுதான் உம்ம கண்ணுக்குத் தெரியுதோ? நேற்று நீர் வேலைக்குப் போனபிறகு வீட்டுக்கார மனிசன் வந்து நாற்றுட்டம் கத்திப்போனான். இன்னும் இரண்டு நாள் தவணை மட்டும்தானாம். அதுக்கு மேலேயும் தங்கினா மரியாதை கெட்டுப்போகும் என்று கத்தினது அக்கம் பக்க வீட்டுக்காரர் சொல்லஸ்ஸல்யோ?

குகன் : அதுக்கேன் இப்ப கத்துறா? நான் என்ன வீடு தேடாமையா சுத்திக்கிட்டிருக்கேன்? என்ட 7000 ரூபா சம்பளத்தில் எப்படியும் இப்ப இருக்கிற விலவாசியில் ஐஞ்ச பஞ்சாப் போயிடுது. இருக்கிற ரெண்டில மட்டும் வீடு பார் என்றால் எப்படி பார்க்கிறது.

நவரசம் 2003

கனகா : அதுக்கேன் அலுத்துக்கிறீர். நேசன் அண்ணாதான் எங்கேயோ வீடு ஒண்ணு நாம தேடுற வாடகையில இருக்குதாம் என்று சொன்னாரே. அதைப் போய்ப் பாருங்களேன்.

குகன் : எங்கேயாம்.
(பேசிக்கொண்டிருக்கும்போதே நேசன் அண்ணன் வீட்டுக்குள் வந்து சேருகிறார்)

நேசன் : என்ன குகன் என்ட பெயரும் பேச்சில அடிபடுது.
குகன் : வேற ஒண்ணும் பெரிசா இல்லை. எங்கேயோ வீடு இருக்குது என்று சொன்னீங்களாமே அதுதான்.

நேசன் : அது நம்ம உபாவி அண்ண வீட்டு மேல் போசன்தான்.
என்னைத்தான் ஆஸ்பார்த்துத் தரச்சொன்னவர்.
(குகனும், மனைவியும் அழைத்தியானார்கள். அவர்கள் முகத்தில் ஏதோ பயம் கலந்த வியப்பு)

குகன் : அவர் வீட்டிலையா? நாங்க யாற்பானாத்தவ என்று தெரிஞ்சா வீடு கொடுப்பினமோ, அதுவும் ஒரு சிங்களவர் வீட்டில.

நேசன் : உமக்கேன் அந்த எண்ணம்? போய் பேசிப்பார்ப்போம்.
(கனகா கொண்டுவந்த தேனீரைக் குடித்துவிட்டு இருவரும் தாமதிக்காமல் உபாவி வீட்டுக்குச் செல்கின்றனர்.)

காட்சி முடிவு

* * * *

காட்சி : 02

பாத்திரங்கள் : உபாவி, அவர் மனைவி

நேசன்

குகன்

புத்த கோயில் தோர் ஒருவர்

இடம் : உபாவியின் வீடு
(வீடு வாடகைக்கு இருக்கிறது என்று தெரியும் எனினும் ஒரு தமிழர்க்கு வீடு கிடைக்குமோ என்ற சோகத்தான் அவரின் வீட்டுக்குச் செல்கின்றனர் நேசனும், குகனும்.)

உபாவி : வாங்க நேசன் எங்க ஆளையே காணோம்.

நேசன் : எங்க அண்ண ஏதாவது வேல இருந்தாத்தான் வாரது.

உபாவி பக்கம் : இப்ப என்ன விசயம்? இரண்டு பேரும் அவசரமா இந்தப் அது கிடக்கட்டும் என்ட வீட்டுக்கு ஒரு நல்ல சிங்கள குடும்பமா பார்த்துத்தா சொன்னேனே என்ன ஆச்சு?
(குகனுக்கு குபீர் என்று இருந்தது சிங்கள ஆள்தான் வேண்டும் என்று சொன்னவரா. இப்பத்தான் நேசன் தன்னிடம் மறைத் திருக்கிறார் என்பது புரிந்தது)

நேசன் : சிங்களக் குடும்பமா?
(அப்பொழுதுதான் கேட்பவர் போல் கேட்கிறார்)

உபாவி : பின்ன...

நேசன் : இல்ல உபாவி அண்ண நம்ம குகன்ட குடும்பமும் நல்ல குடும்பதான். அவரும் பெண்சாதியும் ஒரு பின்னையும்தான். நல்ல குடும்பம். உங்களுக்குத்தான் றொம்ப நல்லாத் தெரியுமே...

உபாவி : என்ன ஒரு தமிழ் குடும்பமா? என்னை ஜெயிலுக்குப் போகச் சொல்லிறங்களா? நானும் ஜெயிலுக்குப் போனா என்ட மனைவியையும் இரண்டு பின்னைகளையும் யார் பார்க்கிறது?

நேசன் : (கவலை தோய்ந்த குரலில்) ஏன் அண்ண அப்படி சொல்லிறக்?

உபாவி : பின்ன இப்போ சமாதானம் என்று பேச்சுக்குத்தான் சொல்லுறாங்க. ஆனா இந்த தமிழ்ப் பசங்க எப்ப பார்த்தாலும் கொழுப்பில பிரச்சினை பண்ணிக் கொண்டுதான் இருக்கிறாங்க.



- நேசன்** : அப்படி எல்லாம் ஒன்னும் இல்ல அண்ணா இவங்க உண்மையிலே ரொம்ப நல்லவங்க. கொழும்புக்கு வந்து ரொம்பக்காலம்.
- உபாலி** : அதுக்கு இப்ப யாரை நம்பனும் யாரை நம்பக்கூடாது என்று ஒன்னுமே தெரியல. அதனால் நீங்க எனக்கு சிங்கள ஆள் ஒருத்தரையே ஏற்பாடு பண்ணித் தாங்க.
(குகன் இது கேட்டவுடன் மிகவும் வருத்தமுற்றான் அவனும் இடையில் குறுக்கிட்டு)
- குகன்** : அண்ணா நீங்க இப்படி சொல்லுவீங்க என்டு நான் எதிர்பார்க்கவே இல்ல.
- உபாலி** : மன்னிச்சிரு குகன். நான் என்ட முடிவில் இருந்து மாறவே மாட்டேன்.
- குகன்** : இல்ல அண்ணா இப்ப தமிழ் சிங்களம் என்று பேதம் பார்க்கிறது சரியில்லை. அது நியாயமும் இல்லை. இப்ப எத்தனையோ முஸ்லிம், சிங்கள வீடுகளில் எத்தனையோ தமிழ்க் குடும்பங்கள் வாடகைக்கு இருக்கினம்தானே.
- உபாலி** : நீ பேசுறது பேச்கக்குப் பொருந்தலாம். அப்படி வாடகைக்கு விட்டிருக்கிற ஒவ்வொரு வீட்டுக்காரரும் வயித்தில் நெருப்பைக் கட்டிக்கொண்டுதான் இருக்கினம்.
(அப்போது உபாலியின் சிறிய மகனுக்கு புத்த கோயிலில் இருந்து பாடம் சொல்லிக்கொடுக்க அடிக்கடி வரும் மதகுரு வருகிறார்.)
- உபாலி** : வணக்கம் ஆமதுருவனி (வணங்குகிறான் உபாலி)
- மதகுரு** : என்ன உம் வீட்டுக்கு விருந்தாளிகள் வந்திருக்கிறார்களா? அதிசயம்போல் நம்ம நேசனும் குகனும் வந்திருக்கிறார்கள்.



- உபாலி** : ஒன்றும் இல்லை. என்ட வீடு வாடகைக்கு என்று சொல்லி இருந்தேன் அதுதான் பார்க்க வந்திருக்கிறார்கள். ஆனா நான் தான் இல்லை என்று செல்லிட்டேன்.
- மதகுரு** : அது என்? (வியப்புடன் கேட்டார்)
- உபாலி** : இல்ல, ஒரு தமிழ் குடும்பத்தை வாடகைக்கு வைக்கிறது என்றால் யோசிக்கணும் தானே?
- மதகுரு** : இது என்ன முறையில்லாத பேச்க. உமக்கு புத்தி கெட்டுப்போச்சா? என் இவ்வாறு தமிழர் சிங்களவர் என்று பிரித்துப் பேசுகிறீர்கள்?
- உபாலி** : அது பேசக்கு சரிவரலாம் ஆனா சொந்த வாழ்க்கைக்கு.... (என்று இழுக்கிறான் உபாலி)
- மதகுரு** : பிள்ளைகள் இங்குதான் நாம் தப்புப்பண்ணுகிறோம். தமிழர், சிங்களவர், பறங்கியர் என இந்த சிறு வாடகைப் பிரச்சினையிலேயே பேதம் பார்க்க ஆரம்பித்துவிட்டோம் என்றால், நானை நாம் முகம் கொடுக்க வேண்டிய ஏராளமான பிரச்சனைகள் உள்ளன. தமிழ் ஊர்களுக்குச் சென்றால் சிங்களவருக்கு வீடு இல்லை; சிங்கள ஊர்களுக்குச் சென்றால் தமிழர்களுக்கு வீடு இல்லை; ஏன் இந்தக் கொடுமை?
- உபாலி** : இல்லை... எங்களுள்ளும் சில கெட்டவர்கள் உள்ளனர்தானே.
- மதகுரு** : உமது வினாவுக்குள் கேட்டு அதற்குப் பதில் உள்ளது. எமக்குள்ளும் சில கெட்டவர்கள் உள்ளனர். அதுபோலவே பல நல்லவர்கள் உள்ளனர். அப்படி தானே சில கெட்டவர்களுக்காக பல நல்லவர்களை இடிப்பது நியாயமல்ல. நமக்குள் ஏன் பேதம்? அவன் அவ்வாறு வாழ்கின்றான் என்பதற்காக நாங்களும் அவ்வாறு வாழ வேண்டும் என்பது





விதியில்லை. நாம் எப்பொழுதும் நம்மைச் சுற்றிபிருக்கும் நாலு பேருக்காக கவலைப்படக்கூடாது. அவர்களுக்கு எம்மைப் பார்க்க நேரமே இல்லை. அவரவர் வேலையே அவர்களுக்கு சரியாக உள்ளது. எனவே நாம் ஒன்றுபடவேண்டும். அப்போதுதான் எமக்கு வாழ்வு உருவாகும். மற்றவர்களுக்கு நாம் எத்துக்காட்டாக அமைய வேண்டும்.

(மதகுருவின் வார்த்தைகளைக் கேட்ட இவர்கள் அனைவரும் தமது தவறுகளை உணர்கின்றனர். உபாஸியும் மனம் மாறுகின்றான்.)

உபாலி : என்ன மன்னிக்கனும் கவாயி. நான் செய்தது தவறுதான். நான் குகனுக்கு வீடு கொடுக்கிறேன்.
(குன் பிகவும் மகிழ்ச்சியுடன் நன்றி கூறுகின்றான்.)

மதகுரு : பார்த்தீர்களா, இவர்கள் வீடு தேவை எனும் பிரச்சினையில் ஜாதி, மதம் எனும் பிரச்சினையும் சேர்த்து தீர்த்துக் கொள்கின்றார்கள். எனவே ஒரு பிரச்சினை இன்னொரு பிரச்சினையுடன் நிச்சயமாகத் தொடர்புபட்டிருக்கும். பிரச்சினையினை தீர்க்க சிறந்த வழி சமாதானமான பேச்சுக்களே. அது நாடாக இருந்தாலும், கிராமமாக இருந்தாலும். எனவே பிரச்சினைகள் வரும்போது அமைதியுடன் செயல்பட்டு ஆற்றலுடைய ஆற்றிவு மனிதனுக்கு இலக்கணம் சொல்வோமாக.

காட்சி முடிவு.

* * * *



நாடக வீரா 2003

நிகழ்ச்சி நிறை



மங்கள விளக்கேற்றல்
தமிழ் வாழ்த்து
கோல உடைக் கோலங்கள்
வரவேற்புரை (மன்றத் தலைவர்)
சிறுவர் நிகழ்ச்சி (ஆண்டு 2)
நாடகம் — இளமைப்
போராட்டம்
(பரி. தோமாவின் கல்லூரி)
சிறுவர் நிகழ்ச்சி (ஆண்டு 3)
அதிபர் உரை
நாடகம் — விடியல் தேடிப்
போனவர்கள் (உயர்தரம் 2004)

இதை வேலை

நாடகம்

— வீரத்தமிழன் வீரபாண்டிய
கட்டபொம்மன் (ஆண்டு 9)
சிறுவர் நிகழ்ச்சி (ஆண்டு 5)
பரிசளிப்பு
மேலைத்தேய நடனம் 1
பிரதம அதிதி உரை
நாடகம் — வேலி
(சிரேஷ்ட மாணவர்கள்)
மேலைத்தேய நடனம் 2
நன்றியுரை (செயலாளர்)
தாளலயம்
பாடசாலைக் கீதம்
தேசிய கீதம்

With Best Compliments from

COLONIAL HARDWARE STORES

427, Old Moor Street
Colombo 12
Telephone: 347981-83, 431950

நவரசம் 2003



Nadaha Vizha

Programme Parade



Lighting of the Oil Lamp
“Thamizh Vazhiththu”
“Kola Udaik Kolangal”
Welcome Speech (Chairman)
Children’s Programme (Year 2)
Drama — “Ilamai Poraatam”
St. Thomas’ College, Mt. Lavinia
Children’s Programme (Year 3)
Speech by the Principal
Drama — “Vidiyal Thedi Ponavargal” (A/L 2004)

Drama — “Veerath Thamilan Veera Pandiya Kattapomman” (Year 9)
Children’s Programme (Year 5)
Prize Giving
Western Dance 1
Speech by the Chief Guest
Drama — “Veli”
(Senior Students)
Western Dance 2
Vote of Thanks (Secretary)
“Thalayalam”
School Song
National Anthem

INTERVAL

With Best Compliments from

Pathma Weaving Mills (Pvt) Ltd.

Manufacturers of Quality Textiles
111 A, Bankshall Street, Colombo 11
Tel: 449740, 437138

நவரசம் 2003

மேற்பிலில் நடாத்தப்பட்ட மோட்டியில்

வெற்றி வெற்ற நாடகம்

உயர்தரம் 2004

விடியல் தேடிப் போனவர்கள்

சமாதான தேவன்

அகதி 1

அகதி 2

அகதி 3

அகதி 4

அகதி 5

அரசியல் கட்சித்தலைவர்

அரசியல்வாதி 1

அரசியல்வாதி 2

வெளிநாட்டு மத்தியஸ்தர்

தொண்டர் 1

தொண்டர் 2

போராளி 1

போராளி 2

N. நிவாந்தனன்

P. சுந்தரகுமார்

S. அருணன்

J. நிதர்ஷன்

V. T. தினேஷ்

A. சிந்தனூன்

V. விமலாதித்தன்

S. கோகுலவர்த்தன்

R. முரளிஜோன்

S. ஜனார்த்தன்

V. லோகேந்திரன்

K. அரவிந்தன்

T. அழகேஸ்வரன்

V. நோயல்

பிள்ளை இசை:

P. சுந்தரகுமார்

ஓப்பனை, வசனம்:

A/L 2004

கதை, இயக்கம்:

N. நிவாந்தனன்

சிறந்த நடகர்:

V. T. தினேஷ் - (ஹமை - அகதி 4)

சிறந்த துணை நடகர்:

V. விமலாதித்தன் - (அரசியல் கட்சித்தலைவர்)

நவரசம் 2003

Best Wishes from

National Essence Suppliers

*Dealers in Essence, Perfumes, Cake Ingredients,
Bakery Products and Cosmetics Products*

No. 68, Dam Street Tel : 432639
Colombo 12 343877

நவரசம் 2003

**பாடசாலைகளுக்கு இடையிலான
நோயல் கல்வூரி**

தமிழ் நாடக மன்றத் தினால் நடாத்தப்பட்ட போட்டியில்

வெற்றி பெற்ற நாடகம்

பாடசாலை : பரி. தோமாவின் கல்லூரி, கல்கிசை
சாதாரண தூரம் 2003

பெருமையுடன் வழங்கு

“இளமைப் போராட்டம்”

1. S. ராமலிங்கம்
 2. D. ரவீந்திரநாத்
 3. S. W. S. எட்வட்
 4. J. வினேஷ்
 5. M. பிரகாஷ்
 6. C. R. சீவரட்டனம்
 7. S. திலீப்குமார்
 8. G. விந்தன்
 9. M. G. சண்முகவர்ணன்
 10. A. பிரேமச்சந்திரா
 11. J. செந்தூரன்
 12. N. சன்க்ஜே
 - சீயான்
 - ஆறுச்சாமி
 - சிவா
 - பேவிட் / தாதி
 - விக்ரம் (நன்பன்)
 - ஜூகன் (நன்பன்)
 - பொலீஸ் இன்ஸ்பெக்டர்
 - சீயானின் தாய்
 - சாமியின் தந்தை
 - சீயானின் தந்தை
 - ஆசிரியர்
 - பொலீஸ் கொன்ஸ்டபல்

கதை, காட்சியமைப்பு, இயக்கம்

ஸ்ரீநாத் ராமலிங்கம்

சிறந்த நடிகர்

M. G. சண்முகவர்னன் (சாமியின் தந்தை)

சிறந்த துணை நடிகர்

D. ரவீந்திரநாத் (ஆறுச்சாமி)

பூர்சம் 2003

With Best Compliments from



Industrial Steel Services

Dealers in

"General Hardware & Engineering Tools"

427, Old Moor Street
Colombo 12

Phone: 423538, 470513
Fax: 323167

*"Peace is a choice one has to make
in Mind & Action"*

நவரசம் 2003



BLUE & GOLD CREATIONS

வழங்கும்

மகத்தான படைப்பு



வேலி

(நாடகம்)

Y. திருச்செந்தாரன்
A. சிந்துஜன்
V. T. தினேஷ்
R. முரளிஜோன்

N. நிவாந்தனன்
S. அருணன்
S. அர்ஜூனா
S. ரிட்சீபன்

A. R. M. றணீஸ்
M. பிரணவன்
S. கோகுலவர்த்தன்

கதை
திரு. K. ஸ்ரீராகவராஜன் (ஆசிரியர், ஹோயல் கல்லூரி)

வசனம், காட்சியமைப்பு, இயக்கம்
A. R. M. றணீஸ் (உயர்தரம் 2003, கணிதப்பிரிவு)

நவரசம் 2003



With Best Compliments

from

TAI TUNG

INTERLINING & ACCESSORIES (PVT) LTD.



154A 1/1, Attidiya Main Road
Dehiwala, Sri Lanka

Tel: 074-200153, 074-200154, 074-200038, 734628

Fax: 074-210039, 734627

E-mail: taitung@slt.net.lk / toplink@slt.net.lk

நவரசம் 2003

செல... ஆனால் பல...

- ◆ சாதனையாளர்கள் வித்தியாசமான செயல்களில் ஈடுபடுவதில்லை. தங்களுக்குள்ள செயல்களையே வித்தியாசமாகச் செய்கிறார்கள்.
- ◆ வாழ்க்கை பத்து கியர்கள் உள்ள பந்தயச் சைக்கிள். நம்மில் பலருக்கு பெரும்பாலான கியர்களைப் பயன்படுத்தத் தெரியவில்லை.
- ◆ கவிதையாக இல்லாதது எல்லாம் உரைநடைகள்தான். ஆனால் உரைநடையாக இல்லாதது எல்லாம் கவிதை அல்ல.
- ◆ பிறருக்கு உதவியதால் ஏழையானவர் எவருமில்லை.
- ◆ தோல்வியே இல்லாமல் இருப்பதற்குப் பெயர் வெற்றியல்ல.
- ◆ உங்கள் கடமையைத் தீவிரமாகக் காதலியுங்கள், அதைவிடப் பேரின்பம் வேறில்லை.
- ◆ பணத்தைக்கொண்டு நல்ல நண்பர்களை வாங்க முடியாது, மோசமான எதிரிகளைச் சம்பாதித்துவிடலாம்.
- ◆ கவிதை எழுதும் கலைஞர்கள் பெருமைக்கு உரியவன் என்றால் ஒரு நிலத்தை உய்பவனும் கவிஞர்தான்.
- ◆ அதிப்பம் நம் கதவைத் தட்டும்போது இது என்ன சத்தம் என்று நாம் குறைப்பட்டுக்கொள்ளக் கூடாது.
- ◆ அன்பை எப்போதும் இரகசியமாக வைத்திருக்காதீர்கள். ஓவ்வொரு முறையும் நல்ல நல்ல செயல்கள் மூலம் அதை வெளிப்படுத்திக்கொண்டு இருங்கள்.
- ◆ நம் வாழ்க்கை ஒரு அயல் நாட்டு மொழி மாதிரி எல்லோருமே அதைத் தவறாக உச்சரிக்கிறார்கள்.
- ◆ அறிவைத் தனியாக வளர்த்துக்கொள்ளலாம் ஆனால் குணத்தை மக்களோடு பழகித்தான் அடைய வேண்டும்.
- ◆ நேர்மையை மிகவும் பாராட்டுவார்கள் ஆனால் அவர்களைப் பட்டினி போட்டு விடுவார்கள்.
- ◆ நேர்மையை ஊழல் வென்றதாக வரலாறே கிடையாது.
- ◆ ஐநாயகம் மோசமானது என்ற போதிலும் அதுவே எல்லாவற்றையும் விட மேலானது.

M. அருண் குமார்
உயர்தரம் 2003
கணிதப் பிரிவு

நவரசம் 2003

With Best Compliments from



New Vishnu Trading Co.

General Merchants

&

Commission Agents for Local Produce

174, 4th Cross Street
Colombo 11

Telephone: 324364, 434874

வெரசும் 2003

Royal College

Tamil Dramatic Society

ORGANIZING COMMITTEE 2003

J. Jeyaragavasingam
(Student Chairman)

S. Pathmapriyan
(Asst. Student Chairman)

A. R. M. Raneez
(Secretary)

Y. Thiruchenduran
(Secretary)

P. Sudhaharan
(Treasurer)

S. Kumanan (Editor)

N. Rohan (Editor)

P. Suntharakumar

S. Arunan

K. Gobinath

S. Samson

V. T. Dinesh

K. Rajendrapragash

K. Aravinthan

K. Kokullanath

M. S. M. Salman

A. Shariq Mirzaa

M. N. M. Nishath

M. Jumly

V. Lohendran

M. Chandrakanth

V. Noel

V. Vimalathiththan

B. Kannan

M. Afan

M. Z. M. Rihan

J. Niranjan

M. Haleem

M. Rishard

N. Sasiraja

M. Z. M. Rikas

N. Janagan



வெரசும் 2003

With Best Compliments from

ORGANISING COMMITTEE 2003

K. Hettiarachchi

M. S. M. Saman

A. Sushil Mirzaa

M. N. M. Jayasuriya

W. Jithru

V. Thiruchenduram

M. Chandranath

V. M. Mehta



Saba Impex

Importers, Exporters, Agents & Representatives

64-2/20, Dam Street

Colombo 12

Sri Lanka

Tel : 325860, 330093

: 431390

Fax : 439603

2003 මාලුව



Seated (L-R) : P. Sudhaharan (*Treasurer*), S. Pathmapriyan (*Asst. Student Chairman*), Y. Thiruchenduram (*Secretary*), J. Jayaragavasingam (*Student Chairman*).

A. R. M. Raneez (*Secretary*), S. Kumaran (*Editor*), N. Rohan (*Editor*)

Standing (1st row L-R) : K. Rajendrapragash, V. T. Dinesh, R. Muraijohn, M.Z.M. Rihan, A. Shariq Mirzaa, K. Aravindhan, M. S. M. Salman, M. N. M. Nishath,

N. Sasiraja

Standing (2nd row L-R) : S. Nirjanan, M. M. M. Rikas, V. Noel, S. Arunan, N. Janagan, M. Haleem, K. Kokullanath, M. Rishard

Standing (3rd row L-R) : P. Suntharakumar, M. Affan, K. Gobinath, S. Samson, M. Chandranath, V. Lohendiran

Absentees : V. Vimalachithan, V. Kannan, M. Arunkumar, J. Raguaran, M. S. M. Jumly, M. Shiham

மரணத்தின் காலடிகள்

உன்

உயிரின்

காலம் முடிவடைவதை
நீ

உணர வேண்டுமா?

கண்களை மூடு
செவியைத் தவிர்த்து
அனைத்தையும் அடக்கு
கேட்டதை கூர்மைப் படுத்து
கடிகாரத்தை எடு...!

காதுகளில் வைத்துக் கொள்

மரணத்தின் காலடிகள்
விநாடிகளில் ஓடி
நிமிடங்களில் நடந்து
மனித்தியாலங்களில் தவழ்ந்து
நாட்களுக்குள் நின்று
துடிக்கும் கேள்...!

வாற்தலின் அர்த்தம் புரிவாய்...!
வினாடி நேரத்தின்
அழைம் உணர்வாய்...!

நொயல் நிரோஷன்

உயர்தரம் 2004

வர்த்தகப் பிரிவு (ஆங்கிலம்)

With Best Compliments from

GEMLINK

Gems & Jewellery

HOTEL EMPRESS
383, R. A. De. MEL MAWATHA
COLOMBO 3
Tel: 574930/577405
Branch: Tel: 2297894
Fax: 941-574931

With Best Compliments from

JAYA LALITHANGHI

Jewellers

225, Galle Road, Bambalapitiya, Colombo 4
Tel: 595144

நவரசம் 2003

இரகசியம்

இருவருக்கிடையேயிருக்கும் இரகசியம் கடவுளிடமிருக்கும் இரகசியம்; முவருக்கிடையே இருக்கும் இரகசியம் எல்லோரும் அறிந்த இரகசியம்; முவரில் இருவர் இறந்து போனால் இரகசியத்தைக் காப்பாற்றலாம்.

ஒவ்வொரு மனிதனும் ஒரு சந்திரன். எவருக்கும் எப்போதும் காண்பிக்காத இருட்டுப் பாகம் அவனிடம் உள்ளது.

இரகசியங்கள் என்ற பொருள்களை நமக்காக வைத்திருக்கும்படி பிறரிடம் கொடுத்து வைக்கின்றோம்.

உன் இரகசியத்தை வைத்துக் கொள்வது விவேகம் ஆனால், அதை மற்றவர்கள் உனக்காக வைத்திருக்க எதிர்பார்ப்பது முட்டாள்தனம்.

ஒரு பெண் இரகசியத்தை எல்லோருக்கும் சொல்லிவிட்டு யாரிடமும் சொல்லாதே என்று சொல்கிறாள்.

ஒரு மனிதன் மது போதையிலிருப்பது, காதல் செய்வது இரண்டையும் தவிர மற்றெல்லாவற்றையும் மறைக்கலாம்.

உன்னுடைய இரகசியத்தை மற்றவன் காக்க வேண்டுமென்று நீ விரும்பினால் முதலில் நீ அதனைக் காத்துக்கொள்.

ஒரு இரகசியத்தைப் பேணு. அது உனக்கு அடிமை. அதைச் சொல்லி விட்டால் அது உனக்கு எஜமான்.

K. கோகுல்நாத்
உயர்தரம் 12 D
வர்த்தகப் பிரிவு

நவரசம் 2003

With Best Compliments from

CD Garden

Dealers in all kinds of CD's & Electronic
Goods Wholesale and Retail

No. 163/88, City Paradise Super Market
Main Street, Colombo 11
Tel: 390939

Best
Wishes from

A. G. Sarma & Co.

Chartered Accountants

No. 117, Bandaranaike Mawatha
Colombo 12
Tel: 435666, 338028

නවරාසම் 2003

மத்திய பிரிவில்

நடாத்தப்பட்ட போட்டியில்

முதலிடம் பெற்ற நாடகம்

ஆண்டு 9 R

வீரதுமிழன் வீரபாண்டிய கட்டபொம்மன்

- | | | |
|------------------------|---|-----------------|
| வீரபாண்டிய கட்டபொம்மன் | - | N. K. அசோக்பரன் |
| ஹமத்துரை | - | D. ராகேஸ் |
| வெள்ளையத்தேவர் | - | S. விக்னேஷ் |
| மந்திரி | - | J. முகுந்தராஜ் |
| காவலாளி | - | R. திவாகரன் |
| வீரன் | - | R. நிருபன் |
| எட்டப்பன் | - | S. விசாகன் |
| கவர்னர் | - | S. சிவசங்கரன் |
| கப்டன் | - | T. ராகவன் |
| தூதன் 1 | - | S. அரவிந்தன் |
| தூதன் 2 | - | U. அப்துல்லாஹ் |
| அதிகாரி 1 | - | M. ரிஷாட் |
| அதிகாரி 2 | - | S. ஷயமிரன் |
| காவலாளி | - | M. யூசப் |
| வழிப்பறி 1 | - | S. ருமேஸ் |
| வழிப்பறி 2 | - | M. ஜெகதீசன் |
| வழிப்பறி 3 | - | A. நவரோசன் |
| அவையினர் | - | V. உமேஷ்காந்த் |

இனசயமைப்பி:

C. யதார்த்தன்

இயக்கம்:

N. K. அசோக்பரன்

சிறந்த நடிகர்: N. K. அசோக்பரன் - (வீரபாண்டிய கட்டபொம்மன்)

சிறந்த துணை நடிகர்: S. சிவசங்கரன் - (கவர்னர்)



நவராசம் 2003

With Best Compliments

Dealers in all types of Motor Vehicles
from



NADEESHANS

DEALERS IN MOTOR VEHICLES

LEASING FACILITIES CAN BE ARRANGED,
FOR REGISTERED AND UN-REGISTERED VEHICLES

No. 17, St. Peter's Place
Bambalapitiya
Colombo 4
Sri Lanka
Tel: 582519, 508288
Fax: 586948
Mobile : 0777-328634
E-mail : nadeeshans@hotmail.com

No. 19, St. Peter's Place
Bambalapitiya
Colombo 4
Sri Lanka
Tel: 582519, 508288
Fax: 586948
Mobile : 0777-328634
E-mail : nadeeshans@hotmail.com

மத்திய பிரிவில் நடாத்தப்பட்ட யோட்டியில்
இரண்டாம்பும் பெற்ற நாடகம்

ஆண்று 8R

சங்கவியன்

சங்கவியன்	-	T. கபிலன்
பறங்கியர்	-	V. ஆர்த்திக்குமார்
அப்பர் முதலி	-	P. பிரகன்னா
தளபதி	-	G. கிரிதரன்
பறங்கியர்	-	R. நிதோஷன்
அமுதவல்லி	-	K. S. பிரணவன்
பறநிருசிங்கம்	-	M. பிரணவன்
ஒற்றன்	-	J. அருள் பிரகாஷ்
காவலன்	-	S. கெளதம்
பெரியவர்	-	C. அபிஜித்தன்
சிறியவர்	-	S. பரதன்
அமைச்சர்	-	B. மயூரன்
காக்கைவன்னியன்	-	M. சப்ரான்
பறங்கியர்	-	R. மறினே

இயக்கம்:

T. கபிலன்

சிறந்த நடகர் : T. கபிலன் - (சங்கவியன்)
சிறந்த துணை நடகர் : K. S. பிரணவன் - (அமுதவல்லி)

With Best Wishes

தமிழ்நாடு முனிஸிபல் குழுமம் தொகை விடுதலை

பெருமை

குற்றமை

KALKISONS



BG Building

102, Wolfendhal Street
Colombo 13

Telephone : 328729, 332949, 332950

Fax : 332950

நவரசம் 2003

மத்திய பிரிவில் நடாத்தப்பட்ட யோட்டியில்

அன்றாமிடம் பெற்ற நாடகம்

ஆண்டு 9Q

குற்றம் குற்றமை

தருமி	-	T. ஜனனன்
பாண்டியன்	-	S. பாலமயூரன்
நக்கீரர்	-	A. V. மனோஜ்
இறையனர்	-	S. ராகுலன்
புலவர் 1	-	M. யேசுதாசன்
புலவர் 2	-	K. அரவிந்தன்
புலவர் 3	-	G. கணாதீபன்
புலவர் 4	-	P. சுதேஸ்குமார்
புலவர் 5	-	S. வெகேசன்
புலவர் 6	-	S. கிருஷ்ணாசங்கர்
காவலாளி 1	-	V. நாரேஸ்
காவலாளி 2	-	G. குருபரன்
ஏவலாள்	-	J. S. R. தமிழ்ரினியன்

இயக்கம்:

9Q மாணவர்கள்

சிறந்த நடகர் : A. V. மனோஜ் - (நக்கீரர்)

சிறந்த துணை நடகர் : S. பாலமயூரன் - (பாண்டியன்)



நவரசம் 2003

With Best Compliments from

LEELA EXPORTS & IMPORTS

Colombo 12

Sri Lanka

LEELA EXPORTS & IMPORTS

Manufacturers, Exporters & Importers



42, Bandaranaike Mawatha
Colombo 12
Sri Lanka

Telephone : 423399, 440128

Fax: 94-1-423414

E-mail: leelaexpo@lanka.ccom.lk

நவரசம் 2003

ஜேயோ! இனியும் வேண்டாம்

என்றென்றும் நித்தம்
ஏதேதோ சத்தம்
உலகின்கும் யுத்தம்
நதியாக ஓடுது இரத்தம்
அதில் நாம் கண்டதுதான் என்ன அர்த்தம்?
ஜேயோ! இனியும் வேண்டாம் யுத்தம்

வாழையைப் போல் பயன்தந்து
சோலையைப் போல் புகழ் பெற்று
சாலைகள் தினமும் நாம் சென்று
கலைகள் பலவும் கற்றிட்டு
அலையைப் போல் ஓயாமல்
மலையைப் போலுயரப் பிறந்துக்கொண்டும்மை

— யுத்தம் நம்

நிலையை மாற்றி போனதய்யா
ஜேயோ! இனியும் வேண்டாம் யுத்தம்

பெண் இல்லாமல் உலகில்லை
பெண் இல்லாமல் உயிரில்லை
பெண் இல்லாமல் உவகையில்லை

— ஆணால்

மன் சிறப்புறம் பெண்ணுக்கே

— இன்று

வன்முறைகள் செய்வதென்ன
மென்மையான பூக்கும்
வன்மையான கொடுருமென்ன
கலாச்சார மோகத்தால் தாக்குண்டு

பெண்ணை நாகமாய் படிமுத்து
தீராத தாகம் தீக்க
துயிலை மேகமாய் கணைப்பதென்ன?
பயிரை வேலியே மேய்வதென்ன?
ஜேயோ! இனியும் வேண்டாம் வன்முறைகள்.

பணம் என்ற மகுடிக்கு
மனம் பாம்பாய் மாறியதுமேன்
வனம் வாழும் காளைகளாய்
தினம் கொலைகள் புரிவதுமேன்
பணமிருந்தும் நிம்மதியின்றேல் — அந்த
பணமெதற்கு மானிடனே

ஜேயோ! இனியும் வேண்டாம் கொலைகள்.

கனவுகள் நனவுகளாக
சுக்ததீர்த்தில் சுத்திரம் படைக்க
ஒற்றமையுடன் வறுமை ஓழிக்க
அன்றில் பறவைகளாய்
என்றும் ஒன்றிடன்
சுதந்திர சிறகுமளைத்து
சுகமாக வாழ்ந்திடவே

ஜேயோ! இனியும் வேண்டாம்.

ஜே. ரோஹணகுமார்
உயர்தரம் 2003
வர்த்தகப் பிரிவு

நவரசம் 2003

With Best Compliments from

NEW ASIA TRADES

Commission Agents, General Merchants, Exporters and
Dealers in Raw Material for Poultry and Allied
Sri Lanka Products

115, Old Moor Street

Colombo-12

Tel: 337750, 423809

Fax: 524336

E-mail: vijayakumar@eureka.lk

Warehouse:

224, Canal Road

Hendala

Wattala

Tel: 931973

*Best
Wishes from*

Myra Property Developers (Pvt) Ltd.

81/6, Hampden Lane

Wellawatte

Telephone: 595975 (Site)

நவரசம் 2003

அன்பு

அழகு விரைவில் மடிவது போல் அழகின் மேல் அன்பு வைப்பதும் விரைவில் மடிகின்றது. அன்பு தன்னையே கொடுக்கிறது. அது வாங்கப் படுவதில்லை. எங்கு அன்பு இருக்கிறதோ அங்கே வாழ்வு இருக்கிறது. வெறுப்பு அழிவுக்கு முன்னொடு.

அன்பு கொடுப்பவரையும் பெறுகின்றவரையும் குணமடையச் செய்கின்றது. நம்மைப் புகழ் பவர் களுக்கு எப்போதும் அன்பு கெலுத்துகிறோம். நம்மால் புகழ்ப்படுவருக்கு எப்போதும் அன்பு கெலுத்துவதில்லை.

முதலில் நேசிக்கப்பட்டு, பின்னர் நேசிக்கப்படாமலேயே போய்விடுவது நேசிக்காமலேயே இருப்பதைக் காட்டிலும் சிறந்தது. அன்பு என்ற பாவையால் உண்மைகள் பேச முடியும், செவிட்ர்கள் கேட்கவும் புரியவும் செய்ய முடியும். அன்பு மின்னல் மாதிரி, அது விழும் வரை எங்கே அடிக்குமென்று சொல்ல முடியாது.

காதலும் வியாபாரமும் நன்கு பேசக் கற்றுக் கொடுக்கின்றது. காதல் கடிதம் எழுதுபவன் இளைக்கிறான், அதை எடுத்துச் செல்பவன் கொழுக்கிறான்.

**K. கோகுலநாத்
உயர்தரம் வர்த்தகப் பிரிவு 12 D**

அகதியாய் இருந்தோம்
யுத்தக்தின் போது!
அநாதைகளாய் இருக்கின்றோம்
சமாதானத்தின் போதும்!

* * *

கூரையில் ஒழுகும் மழை நீர்
விழாமல் மகளைக் காத்த
தாயின் கண்ணீராலே
நனைந்தது குழந்தை.

நவரசம் 2003

With the Best Compliments of



K. P. K. **க. பு. க.**

K. P. K. Sudalaiyandy Chettiar & Bro.

General Merchants & Estate Suppliers
Cattle Foods & All Kinds of Oil Etc.



18, Wolfendhal Street
Colombo 13

Tel: 433792, 447230

நவரசம் 2003

ஸ்ரோயல் கல்லூரி

தமிழ் நாடக மன்றம்

09.07.2003 புதன்கிழமை

நடாத்திய கீழ்ப்பிரிவிற்கான

கோல உடைப் போட்டி முடிவுகள்

வகுப்பு

ஆண்டு 1H

ஆண்டு 1J

ஆண்டு 2H

ஆண்டு 2J

ஆண்டு 3H

ஆண்டு 3J

பரிசு பெறுபவர்கள்

1. A. அவினேஷ்
2. B. வியாம்கணேஷ்
3. S. ஸ்ரீகபத்சன்

1. C. K. துஷ்யந்தன்
2. K. கெளத்தமன்
3. M. F. H. ஆசிப்

1. R. மிதாஷன் பாரத
2. B. ஷாருந்தன்
3. M. A. M. இன்சாப்

1. M. H. இலஹாம்
2. T. ஹரிரிஷிகன்
3. M. H. A. ஹிபாஸ் ஹிஸ்புல்லாஹ்

1. M. வர்னா
2. S. அரூஷன்
3. I. இனாஸ் இம்தியாஸ்

1. A. A. ஷாமில் அஹமட்
2. B. ஆனந்தராம்
3. S. பிரதீபன்

நவரசம் 2003

வகுப்பு

பரிசு பெறுபவர்கள்

ஆண்டு 4J

1. M. A. அதாஸ்
2. R. நிரோஷன்
3. R. செந்தூரன்

ஆண்டு 4H

1. T. திவ்யன்
2. J. பிரவீன்
3. S. நிஷாந்தன்
4. S. ருஷ்தான்

ஆண்டு 5H

1. B. சித்தார்த்தா
2. N. H. முஹாரல்
3. R. ரமணன்

ஆண்டு 5J

1. S. ரீகுணேசன்
2. N. பிரவீன்
3. N. டிலுக்ஸன்

ஆண்டு 6

1. J. தியாகேசன்
2. S. திவ்யகாஷி
3. M. நொயெல் அபிலாஷன்

வெற்றி பெற்ற அனைவருக்கும் எமது வாழ்த்துக்கள்.

நோயல் கல்லூரி

தமிழ் நாடக மன்றம்

கீழ்ப்பிரிவு மாணவர்களிடையே நடாத்திய
கோல உடைப்போட்டியில் பங்கு பற்றியவர்கள்
(09.07.2003 புதன்கிழமை)

Year 1H

S. Haridharshan
N. Rajkanth
M. S. M. Saber
A. Avinesh
M. Siras
G. Anoan
N. Praveen
Shafraz Ahmed
B. Harish
S. Sooriyapradhap
J. Manash
J. Haris
T. Apinayan
T. Thanancheyan
S. Laxshan
T. Abinayan
B. Shyam Ganesh
P. Mithoshan
M. Arjuna
S. Althaf Ahamed
M. Withwasagar
R. Akash
B. Guruparan
S. Nitheesan
B. Raguaran
S. Megajan
A. Gowtham
H. Sajideen
S. Branavan
A. R. Varanasuthan
R. Srisubathsan

Year 1J

K. Gowdthaman
S. Mithushan
A. Gavinko
M. Shafraz
R. Nareshwar
C. Dushyandhan
E. Joel Gershon
M. I. M. Ikrima
M. Wasim Rusthum
R. Hanoj Krushanthan
S. A. Imaad Mowlana
Y. Dinesh
S. Harikeshan
K. Naveen
N. Hinushkar
M. Amjad
S. Arul Varunan
M. S. M. Shihan
T. Visakan
C. Dushiyanthan
M. Haazigsha
E. Gouthaman
A. Sanjayan
P. Harikrishnan
S. Ragurakavan
M. F. H. Akiff
H. Salaiman
Sharma
Ashragan

Year 2J

M. N. Arfaq Hamool
B. Brinthaban
S. Dushiyanthan
B. Gajive

G. Harinath
S. Harisman
M. H. A. Hifaz Hizbulah
B. Hiranjan
T. Katharupan
L. Keerthigan
J. Kesavan
S. Khowreeshan
J. Kiritharan
M. Mohamed Muzab
M. H. Mohamed Nodheem
M. H. Mohamed Sadiq
S. Rajinees
R. Sharunath
K. Sumanthiran
V. Srivathson
V. Thivyan
R. Uthishran
M. T. Mohamed Akmal
J. Kavinhashvashntha
M. Mohamed Milhan
R. Durry Dinnush
A. Asif Ali
T. Aathi Shankar
T. Hirishegan
Y. Manoj Abilash
Y. Umasuthan
V. Jeevinojan
M. H. Ilham

Year 2H

E. Edick Arishion
N. Ashik Ahamed
V. Thuwaragesh
C. Keith Stefan
T. Harisuthan
R. Mithooshan
M. M. Sajjad
B. Balamurali

V. Neelan Krinath
S. Dhuhyanthan
W. J. F. Mike Mahesh
B. Sharounthan
V. Sujeevan
K. S. Duwarakan
M. A. M. Insaaf
S. Prashanth
A. R. Munsaraff Ahamed
K. Sindujan
P. Mahilan
J. Nivendranath
J. C. A. Dilshan
M. Pavithran
I. Inzamam
K. Mowliharan
U. Thangabalu
M. Pawithran

Year 3J

P. Priyadarshan
M. S. M. Muath Saleem
L. Dilipkumar
R. Kaveesanvaran
P. Vinoth Baskar
K. Vinod Jems
A. A. Shamil Ahamed
K. Vivesh
J. Sashishkar
G. Gohulnath
L. Saikrishna
G. Jeevidhan

Year 3H

M. Bhanugopan
G. Arun Sentdoran
V. Aravinthkumar
M. Inaz Imtiaz
F. Ajman
M. Varna
S. Arushan

N. Ashwanth
A. A. Faizaan Yakoob
A. Senthuran
M. Saroonan
Z. Zeeshan
A. Gazzaly
M. Vimalraj
A. Dickson
R. Vishkan
K. Prbanchan
V. Prawavian
R. Aaquiff

Year 4H

R. Senthuran
M. A. Alathas
J. Arushan
S. Aswin
S. Arulvarman
M. Safdarsha Zahirsha
M. I. S. U. Rahuman
R. Nirosnan
V. Sudharshan
P. Nimalan
M. Thamellenthy
I. Mohamed I. Iqbal
R. Haresh

Year 4J

H. Gokulram
R. Indrajith
M. M. Abdul Rahman
M. Jeyaprathap
J. Praveen
M. Kushthoon
T. Thivyan
S. Nishanthan
I. Karan Jason
Y. Prasad Rajeev

N. Vasanth
S. Ushakiran
J. Karthigan
P. Saidev
S. Aravinth
A. Trivin
P. M. Nimalan

Year 5H

I. Imaz
R. Ramanan
B. Sidhdhartha
B. Kirushanth
K. Kapildev
N. H. Nusharrat
S. Krishanth
M. T. A. Ahamath
K. Yasanth

Year 5J

M. A. H. Abdul Ahad
M. A. M. Ahil
N. Delluksan
M. Huzaifa
B. Ajan
N. Praveen
S. Sriguneshan
S. Anuragavan

Year 6R

T. Bowranigan
S. Divyagash
S. Ragaventhan
J. Nijanthan
S. Venushajan

Year 6Q

P. Seeramanan
M. Noel
K. Piriyakan
J. Thiayakeshan

With Best Compliments

from

❖ DHANUSHAYA (PVT) LTD.

❖ JADE ELECTRONICS (PVT) LTD.

❖ JOAN ARC (PVT) LTD.

Head Office:

48/11, Dickmans Road
Colombo 5, Sri Lanka
Phone : 0094-1-552351, 581208
Fax: 0094-1-558262
Mobile: 0777 384139
E-mail: joanarc@mail.ewist.net

Duty Free Shop:

Arrival/Departure Transit Lounge
Bandaranaike International Airport
Katunayake
Phone: 256726-7, 259821-2

Show room:

48, Dickmans Road
Colombo 5
Sri Lanka
Phone : 553897

நவரசம் 2003

கொலம்பஸ்... கொலம்பஸ்....

கிறிஸ்தோபர் கொலம்பஸ்! உலகம் கடலுக்குள்ளே நத்தைகளையும் முத்துக்களையும் மட்டுமே தேடிக்கொண்டிருந்த யுகத்தில்... கடலுக்குள்ளே ஒரு புதிய உலகத்தையே கண்டெடுத்துக் கொடுத்த மாமனிதன் இவன்!

இவனை நினைக்கும்போது இரத்த ஓட்டம் நயாகராவின் வேகத்திற்கு பாய்கின்றது! நன்னம்பிக்கை நிலாவின் உயரத்துக்கு எழும்புகிறது!

கொலம்பஸின் அப்பா ஓர் எளிமையான நெசவாளி! சிறுவயதில் கொலம்பஸ் செய்த தொழிலும் இதுதான்! கொலம்பஸின் கைகள் ஆடைகளை நெய்தாலும் இவனின் மனம் கனவுகளை நெய்தது!

அப்போது “இந்தியாவுக்கு கடல் மார்க்கம் கண்டுபிடிக்க என்னால் முடியும்!” என்று இளைஞர் கொலம்பஸ் எழுந்தான். சுமார் 10 வருட காலம் கடல் பயணத்துக்கு கூப்பல்கள் கேட்டு பல நாட்டு ஆசியாளர்களுடனும் தொடர்ந்து போராடினான். கடைசியில் ஸ்டெபின் நாட்டின் ராணி இஸ்பெல்லாவுக்கு கொலம்பஸின் மீது நம்பிக்கை வந்தது. அவள் கொலம்பஸுக்கு 3 கப்பல்களையும் பயணத்துக்குத் தேவையான உணவு மற்றும் பொருட்களையும் கொடுத்தாள். ஆனால் கொலம்பஸோடு கடல் பயணம் செய்ய, அனுபவமிக்க மாலுமிகள் என்று மட்டும் இல்லை, வேலை வெட்டி இல்லாதவர்கள் கூட மறுத்து விட்டனர். கொலம்பஸ் மனம் தளரவில்லை. ‘சரி, பரவாயில்லை’ என்ற அவன் கொலை, கொள்ளள போன்ற குற்றங்கள் செய்ததற்காக சிறைச்சாலையில் தண்டனை அனுபவித்து வந்த கைத்திகள் 87 பேருடன் கடலையும் காற்றறையும் கிழித்துக் கொண்டு பயணத்தை துவங்கினான். கிழக்குத் திசையில் இருக்கும் இந்தியாவை அடைய கொலம்பஸ் மேற்குத் திசை வழியாகப் பயணம் செய்தான்.

Fortune favours the Brave என்ற வாக்கியும் இன்னும் ஒரு முறை நிருபணமானது! இந்தியாவைத் தேடிச் சென்ற கொலம்பஸ் அமெரிக்காவைக் கண்டுபிடித்தான்.

கண்டுபிடிப்பதற்கு சமுத்திரத்தில் இனி புதிய கண்டங்களோ, நீருக்களோ இல்லாமல் இருக்கலாம்! ஆனால் மறந்து விடாதீர்கள். உங்களுக்குள்ளே ஒரு கொலம்பஸ் இருக்கிறான்... கொலம்பஸின் தன்னம்பிக்கை, விடாமுயற்சி, துணிச்சல், வீரம், கருத்துத் தெளிவு,... என்ற அத்தனையும் உங்களிடமும் இருக்கின்றன.

ஆம், மறைந்து இருக்கின்றன!

S. சம்சன்
ஆண்டு 13 D
வர்த்தகப் பிரிவு

நவரசம் 2003

With Best Compliments from

V. MANICKAM & BROTHER

Importers, General Merchants & Commission Agents

SUGAR

Tel: 323408, 323986, 432347
Fax: 421972
Telegrams: THAVAYOGA

RICE

34, 4th Cross Street
Colombo 11

*Best
Wishes from*

SELVA TRADING CO.

29, St. Johns Road
Colombo 11
Tel: 321197

நவராசம் 2003

இயற்கைக் காட்சி

கிழக்கு வானம் பிறந்ததாம்
கிளிகள் பாடிப் பறந்ததாம்
அக்கினிக் குஞ்சது வானில்
அடிவயிற்றில் பிறந்தது.

கடலை பொங்கிட
கமலம் மலர்ந்திட
காகமது கரைந்தது
காசினியும் விழித்துக் கொண்டது.

நீலவானம் விழித்திட
நீண்ட பனைகள் அசைந்திட
நீலமகனும் குழந்தைகளும்
நிமிர்வுடன் எழுந்தனர்.

பூக்களோடு புல்லினமும்
புலர்ந்து கொண்டன
பூவாசம் வீச்சிட
பூவையரும் புனைந்தனர் பூமாலை.

காட்டருவி பெருகிட
காளைகள் உழுதிட
நெற்கத்திரும் தென்னைகளும்
நிமிர்வுடன் எழுந்தனர்.

இயற்கை அன்னையின்
இனிய இன்பங்களை
இரசிப்பதும் உரைப்பதும்
இறைவனின் கொடையே.

து. வுசாந்தன்
ஆண்டு 8 R

நவராசம் 2003

With Best Compliments from



I. L. S. HARDWARE



184, Kurunegala Road
Wariyapola

Tel: 037-67227, 037-67502

நவரசம் 2003



Royal College
Tamil Dramatic Society



JUNIOR COMMITTEE 2003

S. S. Krishna Shankar
(Student Chairman)

N. K. Ashokbaran
(Secretary)

V. Kurishanthan
(Treasurer)

V. Shayanthan
(Asst. Chairman)

R. Partheepan
(Asst. Secretary)

S. Gowtharaam
(Asst. Treasurer)

S. Mathuran

M. M. M. Abzal Mubarak

W. Pragithkumar

M. Noel Abelasan

S. Lavan

M. F. M. Fassy

B. Udayakumar

P. Sushanthan

S. Akhaiyan

S. Divyagash

K. S. Branavan

A. Shafeen

A. Shafeek

L. Aravinth

M. Ajmal

N. Dhason

J. Rishonavinraj

M. J. M. Hussain

S. Raahulan

T. Ragavan

Y. Kantheepan

S. Parathan

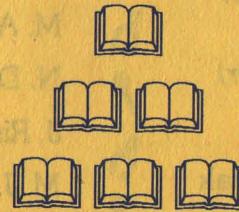
நவரசம் 2003

With Best Compliments

JUNIOR COMMITTEE 2003

B. Chidayanthan
S. Ganesan
from
S. Arivazhan
S. Divyadeep
K. S. Gunaseelan
V. Subramanian
A. Sivaprasadar
K. S. Gnanasundaram
N. K. Abhirajeshwaran
S. Sugunan
P. Suresh
M. M. Hussain
R. Rajesh
M. R. M. Hussain
W. Pragithkumar
M. M. M. Ajmal
A. Sushanthan
B. Udayakumar
M. F. M. Fassy
S. Lavan
M. Noel Abelasan
W. Pragithkumar
S. Krishnashankar (Chairman)

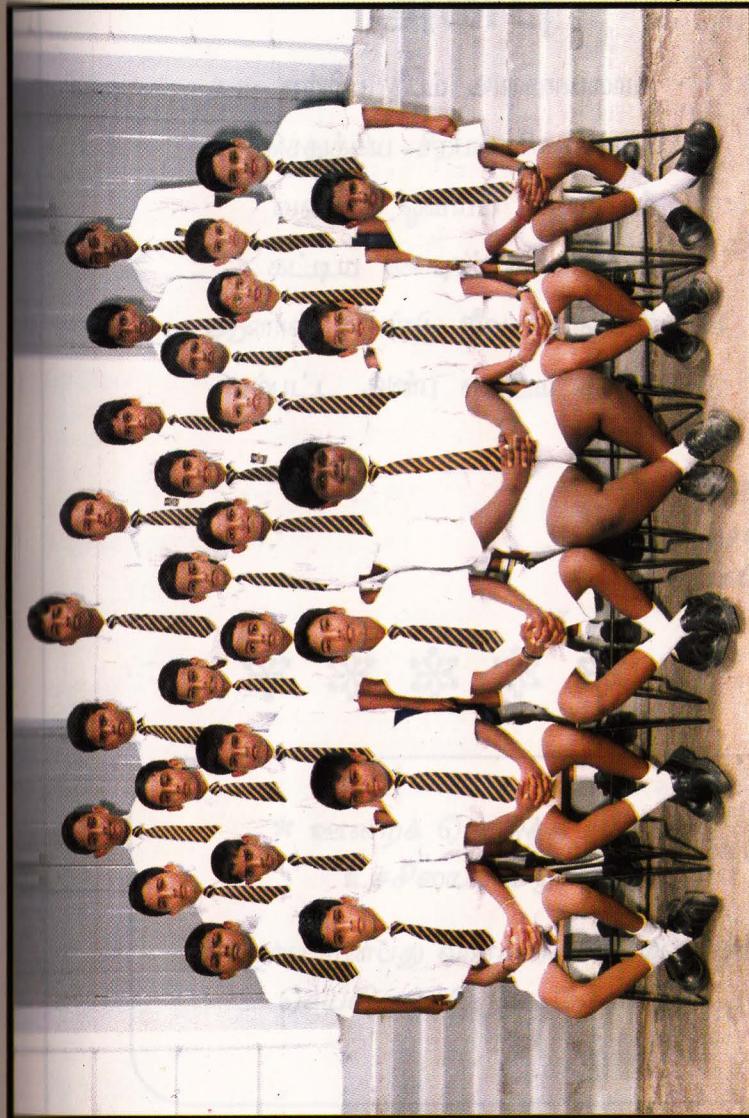
Thalayan Printers (Pvt) Ltd.



115, Messanger Street
Colombo 2

Telephone : 324531, 433774

முத்திரை 2003



Seated (L-R) : S. Gowtharaam (Asst. Treasurer), V. Sayantan (Asst. Chairman), S. S. Krishnashankar (Chairman), N. K. Ashokbaran (Secretary), V. Krishnanthan, R. Pratheepan Standing (1st row L-R) : P. Sushanthan, B. Udayakumar, M. F. M. Fassy, S. Lavan, M. Noel Abelasan, W. Pragithkumar, M. M. M. Ajmal, L. Aravindh, A. Shafeek, A. Shafeen, K. S. Branavan, S. Divyagash, S. Akshaiyan Standing (2nd row L-R) : M. Ajmal, L. Aravindh, A. Shafeek, A. Shafeen, K. S. Branavan, S. Divyagash, S. Akshaiyan Standing (3rd row L-R) : S. Parathan, Y. Kantheepan, T. Ragavan, S. Raahulan, M. J. M. Hussain, J. Risho Navinraj, N. Dhason Absentee : S. Krishgowtham

அன்பு

ஏற்றிய தீபம் அணையலாம்
செதுக்கிய சிற்பம் சிதையலாம்
வரைந்த ஓவியம் அழியலாம்
கட்டிய கோபுரம் களையலாம்
அணால் இரண்டு ஜீவன்களுக்கிடையே
ஏற்பட்ட அன்பு என்றும் அழியாது!

M. அபான்

உயர்தரம் 2005

வர்த்தகப் பிரிவு



* ஊன்றுக் கொடுத்த தடிதான்
உச்சியைப் பிழக்கும்.

* அன்பு என்பது வார்த்தையில் மட்டுமல்ல
செயலிலும் இருக்க வேண்டும்.

With Best Compliments from

City Tex

Importers, Wholesale & Retail Dealers in Textiles and Garment Specialists in Dress Materials

131, Keyzer Street Phone : 430450, 338070-1
Colombo 11, Sri Lanka Fax : (0094)-1-338069

Best Wishes from

S. M. TRANSPORT

Lorry For Hire

Contact: 0712-300361, 0712-218765

VISHAL TEXTILES

Dealers in All kinds of Textiles

Tel: 458609

No. 82, 1/8, 3rd Cross Street, Colombo 11

Sri Lanka

E-mail: mano@dynaweb.lk

With the Best Compliments of

MANOMA JEWELLERS

Licensed Pawn Brokers & Jewellers

Dealers in 22 Ct. Gold Jewellery

No. 80 B, High Level Road, Kirulapona, Colombo 6
Tel: 514289

ନେପାର୍କମ୍ 2003

சார்வதேச நன்னீர் ஆண்டு

தண்ணீர் மனித வாழ் வகுக்கு மிகவும் அடிப்படையான துமிருத்தியால்சியமானதுமான ஒரு தேவையாகும். இன்றைய உலகில் சுத்தமான தண்ணீர் என்பது பெரும் பிரச்சனைக்குரிய ஒரு சமாச்சாரமாகவும் ஆகிவிட்டது. சுத்தமான தண்ணீரின் தேவையை வலியுறுத்தும் வகையில் இவ்வாண்மை “2003” சர்வதேச நான்னீர் ஆண்டாக ஜக்கிய நாடுகள் சபை பிரகடனம் செய்துள்ளது.

இந்த சர்வதேச நன்னிர் ஆண்டுப் பிரகடனத்தை முன்னிட்டு உலகில் இன்று தன்னின் நிலை அதன் தேவை என்பன குறித்து ஜக்கிய நாடுகள் தகவல் மையம் சில முக்கிய தகவல்களையும் வெளியிட்டுள்ளது.

அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளில் பெரும்பாலான நோய்களைத் தடுக்க வேண்டுமெனில் அங்கு போதிய அளவுக்கு சுத்தமான தண்ணீர் மற்றும் கழிப்பிட வசதிகளை ஏற்படுத்திக் கொடுக்க வேண்டும். இதைவிட இந்த நாடுகளில் நோய்களைத் தடுக்கக் கூடிய தனியான ஒரு காரணி இருக்க முடியாது என்று ஐக்கிய நாடுகள் செயலாளர் நாயகம் கோபி அனான் கூறினார்.

அகுத்த நீர் மற்றும் கூதாரமற்ற கழிப்பிட வசதி என்னவற்றால் ஏற்படும் நோய்கள் காரணமாக உலகில் தினசரி ஆறாயிரம் சிறுவர்கள் மரணத்தைத் தடுவதின்றனர்.

அவிவருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளைச் சுற்புகின்ற நோய்களில் 80% மானது நோய்களுக்கு காணப்படுவதை அக்தீ நீரும் சுகாதாரமற்ற கழிப்பி வசதியுமாகும்.

அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளில் 90% கழிவு நீர், முறையான திட்டமிடல் எதுவுமின்றி வெளியேற்றப்படுகின்றது. நீர்ப்பாசனத்துக்கும், சூட்டிருக்கும் தேவையான தண்ணீரைப் பெற்றுக்கொள்ளவதற்கு நிலத்தை மேலும் மேலும் அகழ்வதால் இயற்கை நீர் நிலைகள் பெரிதும் பாதிக்கப்படுகின்றன.

மக்களைச் சென்றடைய வேண்டிய குடிநில் 50% மானது ஒழுக்குகள் மற்றும் சட்டவிரோத இணைப்புக்களால் வீணாக்கப்படுகின்றன. புவியின் மேற்பரப்பில் 70% மானது நீரால் குழப்பட்டுள்ள போதிலும், அதில் 97.5% உட்பு நீராகும். 2.5% மட்டுமே நந்நீராகும். என்கிய நீர் பனிப்படலங்களாக உறைந்து போய் உள்ளது.

உலக மட்டத்தில் அரசாங்கங்களால் தீட்டப்படும் தண்ணீர் அபிவிருத்தித் திட்டங்கள் வெற்றிபெற வேண்டுமானால், அதற்கு சகல மக்களினிடும் ஒத்துழைப்பு அவசியமாகும் இயற்கையின் சிறந்த கொடைகளில் ஒன்றான தண்ணீரை விரயமாக்காமல் அன்வாகப் பாவித்து வளமோடு வாழ நாம் எல்லோரும் முயற்சிக்க வேண்டும்.

மனித நாகரிகத்தின் சகல அம்சங்களையும் தொட்டுச் செல்லக்கூடிய ஒரே நூல் இயற்கை வடம் தண்ணீரேயாகும்.

ச. வெநுசயன்
அண்டி 6 R

ବେରୁଚମ୍ 2003

With Best Compliments from

K.R. Distributors

Dealers in: All Kinds of Grocery Items

No. 194/5, Prince Street, Colombo 11

Tel: 336676

*With Best Compliments
from*

WELL-WISHER

MAGILRAJAN NOEL 6 Q

With the Best Compliments of

Sen Brothers

Importers & Commission Agents

Office:

166, Fourth Cross Street
Colombo 11
Sri Lanka

Tel : 334479, 336522

Telex : 22336 INDIKA CE

Fax : 336522

E-mail : senbro@zeynet.com

நவரசம் 2003

மீண்டுமா?

ஓரு சிவப்பு ரோஜா
கவிதை எழுதியது

சிவப்புக் கம்பளம் விரித்தனர்
வரவேற்பதற்கல்ல வெளியேற்றுவதற்கு

பந்தடிக்கப் போனோம்
நாங்களே பந்தானோம்
பதங்கி விளையாடப் போனோம்
பதங்கியே வாற்றுவாகியது

பருவப் பூரிப்பின் பத்தினிகள்
கழுத்தறுந்து சோகச் சிலையானார்கள்
நாளைய எங்கள் தலைவர்கள்
ஊனமாகிப் போன இளைஞர்கள்

நரைத்துப் போன முதுமைக்கு
எப்படிச் சேர்ப்பது மாறி
எப்படிக் காப்பது
கேள்விக் குறியாயிற்று

எவும்புக் கூட்டுகளை இங்கு யார்
விடைத்தது
எங்கள் கணவுகளை யார் பறித்தது
விதிக் கட்டங்கள்லல் — ஏற்றுக்கிளாள்ள
சதித் திட்டங்கள்

குளங்களுக்குள் குதித்து
விளையாடினோம்
வயல் வரம்புகளில் வழுக்கி விழுந்தோம்
குயிலின் காணங்களை
காற்றின் கீழ்வளைகளை
ஓர் கவிஞராய் இரசித்தோம்

இளமைத் தழிப்போடு
நெஞ்சக் கணப்போடு
ஓர் தாய் பிர்ளைகளாய்
நாங்கள் வாழ்ந்திருந்தோம்

யார் இந்தக் காற்றுக்கு
துவேசம் பரப்பியது

சமாதானத்தைக் கொன்று) வர
ஆயுதங்கள் அணிவகுத்தன
சமாதானப் புராக்களையே
அவைகள் கொன்று வீழ்த்தின

மனிதத் துவத்தையும்
பாச உறவுகளையும் ஒன்றாய்
விறகோடு சேர்த்து எரித்தனர்
எஞ்சிய சாம்பல்களுக்கு
அர்ச்சனைகளும் செய்தனர்

உடல்கள் ஏற்ற புகைகளில்
வானம் கருப்பாகியது
உள்ளம் ஏற்ற புகைகளில்
சமாதானம் விரண்டோடியது

ஓரு ரோஜா சிவப்புக் கவிதை
எழுதியது
தொலைந்த அந்த நினைவுகளை
மீட்டி

ரிகாஸ் மர்ஸ் க்
உயர்தரம் 2004
கண்ணுப் பிரிவு

நவரசம் 2003

With the Best Compliments of



GNANAM IMPORTS (PVT) LTD.

Importers & General Merchants

No. 79, 5th Cross Street
Colombo 11

Telephone: 449255, 439334

நவரசம் 2003

எங்கே சமாதானம்

கடல் கடற்று பேரளதுவோ?
கண்ணீர் மழையானதுவோ?
மடம் தேடியலைகின்றார்
மன்றுவைந்த யக்கள் அன்றோயு
சினங் கொண்டு சீறி வரும்
சீர் கெடுக்கும் யுத்தக்தால்
மன மொடிந்து வாழ்கின்ற
மனிதர்களை என் சொல்வேன்?

புத்திருக்கும் புக்களிலும்
புகுந்து விட்ட பேரே
புன்னகையை அழித்து விட்டு புதிதாகும் நீயே
காத்திருந்து பல நாட்களாகி விட்ட பேரதும்
கணையில் பிறக்கின்ற சமாதானம் எங்கே?

நெவலினத்தில் இசைச்சன்னை, இட்சன்னை கண்டேன்
நெஞ்சுருகி சோகத்துடன் நாட்டை நான் நினைத்தேன்
புல்லினமும் வளர்ந்து நிற்கும் புக்களைவ்வாம் இங்கு
புது யுத்தம் தொடர்வுவதை ஒளிந்த்திருந்து கண்டேன்
வில்லைடுத்துப் பேரூர் புரிய வீவேகமின்று இல்லை.

வீரருக்கு ஆயுதங்கள் கொடுப்பதுதான் தொல்லை
கல்லைறிந்து வாழ்ந்து நின்ற மனிதனின்று இல்லை
கருணை கூறும் சமாதானம் எங்களுக்கு இல்லை.

**இம்றான் மஃபுத்
யர்தரம் வர்த்தக ரீவு D**

நவரசம் 2003

With Best Compliments from



SELVA TRADING CO.

29, St. Johns Road
Colombo 11
Tel: 321197

With Best Compliments from

KRISHNA STORES

General Merchants & Commission Agents

37, St. Johns Road
Colombo 11

Phone: 433020
424913

நவரசம் 2003

இளமை

மனம் மறவா காலங்கள் - அங்கே
தினம் ஓவ்வொரு கோலங்கள்
கனம் பற்பல சிறேகங்கள்
இனம் அறியா வேகங்கள்

பள்ளியின் ஆரம்பம்
இளமையின் ஒர் இன்பம்
படிப்பையும் மட்டுமல்ல
துடிப்பையும் பெற்றிடலாம்

வெற்றிகளும் சலிக்காது
தேங்களிலிரும் துவர்க்காது
கவலைகள் அறியாது
உவகையை பிரியாது

நெஞ்சத்தில் பல கனவு
நடப்பதோ சில அளவு
வந்துபோகும் பல உறவு
அவை ஓவ்வொன்றிலும் ஒரு விளைவு

நட்பிற்கு பிறப்பிடம்
நாட்டிற்கு சிறப்பிடம்
வாழ்க்கைக்கு தரிப்பிடம்
இளமையே வாழ்வின் புகழிடம்.

ஜெ. ரவி கிருஷ்ண
உயர்தரம் 2005
வர்த்தகப் பிளவு 12 D

நவரசம் 2003

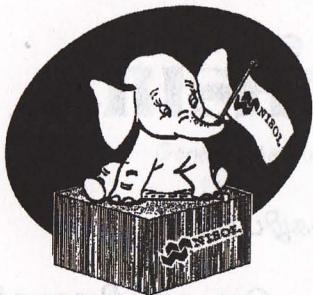
With Best Compliments from

Jewel Lanka

(Dealers in jewelleries & watches
Authorised foreign currency changer)

No. 188, Main Street
Negombo
Tel: 031-24419

With Best Compliments from



Suppliers of
Corrugated Cartons and Boards
With a High Quality Print

For Innovative
Packaging
Solutions

NISOL
corrugated cartons ltd.

129, Reid Avenue, Colombo 4, Sri Lanka
Tel: 074 524000 (Auto)
Fax: 592517, 502423
E-mail: marketing@nisol.lk
Web site: www.nisol.lk

நவரசம் 2003

கற்பித்தல் நுட்ப முறையாகப் பாத்திர நடிப்பு (Role Play) முறையைப் பயன்படுத்துதல்

— கு. ரீராகவராஜன் (ஆசிரியர்)

கற்றல் - கற்பித்தல் செயன்முறைகளை வெற்றிகரமாக நிறைவேற்றிக் கொள்வதற்கு உதவியைப் பெற்றுக்கொள்ளக்கூடிய உபாய வழிமுறைகள், கற்பித்தல் நுட்ப முறைகள் என அழைக்கப்படுகின்றன. “குறிப்பிட்ட நேரத்தில் கற்பித்தல் நிகழும் விதத்தையோ அல்லது இயல்பையோ இந்த உபாய வழிமுறைகள் புலப்படுத்துகின்றன” என ஜே. ஸி. அகர்வால் (1966) என்பவர் குறிப்பிட்டார்.

கற்பித்தலில் ஆசிரியர் பயன்படுத்தக் கூடிய பல நுட்பமுறைகளில் பாத்திர நடிப்பு அல்லது பாத்திரமேற்றல் முக்கியமான கற்பித்தல் நுட்ப முறையாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டுள்ளது. மாணவர்களைக் கற்றலுக்காக உயர்மட்டத்தில் ஊக்குவித்துக் கொள்வதற்காக ஆசிரியருக்கு உதவும் ஒரு நுட்ப முறையாகும். தனியாட்களுக்கிடையிலான நடத்தை தொடர்பான பாடவிதானங்களைக் கற்பதற்கு ஆசிரியர்கள் இம்முறையைப் பயன்படுத்தலாம்.

வகுப்பில் கதை கூறும்போது ஆசிரியர்கள் மாணவர்களின் மனதைக் கவரும் திறன்களைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்காக ஆசிரியர் பாத்திர நடிப்புக் கலையைப் பயன்படுத்த முடியும். இதனுடைக் கூரியிருக்கு மாணவர்களை உள்ளீதியாக விருத்தி செய்வதற்கும் மாணவர்களின் அவதானத்தைக் கவர்ந்து கொள்வதற்கும் முடியும். கதைகள் வாய் மொழியினுடைக் கமர்ப்பிக்கப்படும் போது குறிப்பிட்ட சில நிமிடங்களில் மாணவரின் கிரகிப்புத் திறன் வேறு திசைக்குத் திருப்பப்படுகின்றது. அதனையே அங்க அசைவுகளுடன் ஒழுங்கு படுத்தப்பட்டு, ஒழுங்காகவும், தெளிவாகவும், போதிய விளக்கத்துடனும் சமர்ப்பிக்கப்படுவதால் மாணவர்களின் மனதில் இந்நிகழ் வுகள் புனர்நிர்மாணங்களை செய்யப்படுகின்றன. இதனையே மாணவர்களைக் கொண்டு நெறிப்படுத்தும்போது கேட்கும், பார்க்கும் மாணவர்கள் அல்லது பங்குபற்றும் மாணவர்கள் பெற்றுக் கொள்ளும் இந்த அனுபவங்கள் மாணவர்களின் பல்வேறு திறன்களை உருவாக்க வழிகோலுகின்றன.

நவரசம் 2003



மொரிவான் மொன்ட்ஸ் (Morry Van Monts) என்பவர் பாத்திர நடிப்புக்குரிய முன்று பரிமாணங்களை (Dimensions) சமர்ப்பித்துள்ளார்.

1. பாத்திரமேற்று நடிப்பவர் – 1. கற்பனைக்குரியவர் (Imaginary Person)
(Role Player)
2. உண்மையானவர் (Real Person)
 - a. கற்கும் குழுவுக்கு வெளியே
 - b. கற்கும் குழுவில் தான் (Self)

2. சந்தர்ப்பம் (Situation) – இலகுவானது அல்லது சிக்கலானது / பழக்கப்பட்டது அல்லது நவீனமானது / விளக்கமானது அல்லது சுருக்கமானது / நீண்டது அல்லது குறுகியது.

3. கற்றல் (Learning) – முதற்பங்கேற்பவர் (First-hand) அல்லது மற்றொருவரினால் அவதானிப்புத் திறன்கள், நுட்பமுறைகள், உணர்வுகள், மனப்பாங்கு மாற்றம் (Sensitization)

வகுப்பறையில் பாத்திர நடிப்பைப் பயன்படுத்தும்போது மேடையின் பாத்திர நடிப்புத் தன்மையில் இருந்து வேறுபட்டு பின்வரும் பண்புகள் அமைந்திருப்பதைக் காணலாம். அவையாவன – பாத்துடன் தொடர்பான ஒரு நிகழ்ச்சியை தலைப்பாக உபயோகித்தல், உரையாடலைப் போன்று நேர்காலத்துடன் மனப்பாடம் செய்யாதிருத்தல், அதாவது அந்தச் சந்தர்ப்பத்திலேயே சம்பாஷணையில் ஈடுபடல், மேடைநாடகங்களைப் போன்று கோல உடைகளை அணிந்து அலங்காரமின்றியிருத்தல், வகுப்பறையிலேயே பாடத்தின் பகுதியாகப் பயன்படுத்தல் போன்ற தன்மைகளைக் காணலாம். ஆனாலும் அங்க அசைவு, குரல், சந்தர்ப்பத்தைப் பயன்படுத்தல் என்பன இங்கு போதியளவு பயன்படுத்தப்படல் வேண்டும்.

மாணவர்களைப் பொறுத்தவரை பாத்திர நடிப்பை அவர்களுடாக நெறிப்படுத்தி பயன்படுத்தப்பட்டால் மாணவர்களிடம் மறைந்து காணப்படும் உணர்வுகளை வெளிப் படுத்துவதற் கான சந்தர்ப்பங்களைப் பெற்றுக்கொடுக்கும். உதாரணமாக சில மாணவர்களின் அடிமனதில் மறைந்து கிடக்கும் தவறான மனப்பாங்குகளை வெளிக்கொணர்ந்து



காட்டுவதற்கு சந்தர்ப்பத்தை வழங்கும். மேலும் மாணவர்களின் தனிப்பட்ட நிகழ்வுகளையும் பிரச்சனைகளையும் கலந்துரையாட முடியுமாக இருக்கும். அதாவது பாத்திர நடிப்பின் பின் அது தொடர்பாக மாணவர்கள் தமது கருத்துக்களை வெளிப்படுத்துவதற்கும் கலந்துரையாடுவதற்கும் சந்தர்ப்பம் வழங்குவது மாணவர்களுக்குக் கற்றலை புதிதாகவும், உற்சாகத்துடனும் மேற்கொள்ள முடியும். அத்துடன் மனப்பாங்கு வளர்ச்சிக்கான கற்றலில் ஈடுபடமுடிவுதுடன் மனப்பாங்கு சம்பந்தமாக வாய்மொழி மூலம் கூறும் விடயங்களை பாத்திரமேற்று நடிப்பதன் மூலம் மாணவர்களின் மனதில் உணர்வுகளை பதிய வைக்கலாம்.

பாத்திர நடிப்பைப் பயன்படுத்திக் கற்பிக்க முற்படுகையில் முறையானதும், முறையற்றமான குழுக்களுடன் அன்னியோன்னியமாகச் செயற்படுவதற்கும், சமுதாய பிரச்சினைகளை நடுநிலையிலிருந்து தீர்ப்பதற்கான மனப்பாங்கை உருவாக்க முடியும். இலக்கியம், வரலாறு, புவியியல் போன்ற பாடங்களுக்கு உயிரோட்டத்தைப் பெற்றுக் கொடுக்க முடியும். தெளிவாக சொற்களை உச்சரிக்க முடியாத மாணவர்களுக்குச் சந்தர்ப்பங்களை பெற்றுக் கொடுக்க பாத்திர நடிப்பு பெரிதும் உதவும். அத்துடன் வாய் மொழியின்றி மன எழுச்சித் துலங்களையும் வெளிப்படுத்த முடியும். ஊக்கம் அளிக்கும் பயனுள்ள செயற்பாடாகவும் செயற்பாட்டுக்கு முக்கியம் அளிக்கும் செயற்பாடாக இது விளங்குகின்றது. மாணவருக்கும் ஆசிரியருக்கும் வேண்டிய துரித பின்னாட்டலைப் பெற்றுத் தருவதாகவும், அதன் தேவையை உணர்த்துவனவாகவும் இப்பாத்திர நடிப்பு கற்பித்தல் அமைகின்றது. மாணவனின் தேவை விருப்புக் கேற்றதாக அமைவதால் இது மாணவர் மையக்கல்வியாக அமைவதுடன், உணர்வுகள், மனமுழச்சிகளையும் கட்டுப்படுத்திக் கொள்ளும் பயிற்சியைத் தருவதாகவும் அமைகின்றது. ஆசிரியர்கள் வகுப்பறைகளில் பாத்திர நடிப்பு முறையைப் பயன்படுத்திக் கற்றல் – கற்பித்தல் செயற்பாடுகளை நிறைவேற்றிக் கொள்ள முடியும் என்றால் அது மிகையில்லை.

(ஆதாரம் : கல்வித்தொழில்நுட்பம் - 1204)



With Best Compliments from



Chanra Stores

Importers General Merchants & Commission Agents



211-A, 5th Cross Street
Colombo 11

Tel: 434349, 331724, 471682

நவரசம் 2003

உன் அண்புக்காக

அகிலம் எல்லாம்
தேடினாலும் அன்னையே
உன்னைப் போல்
அன்பில் யாரும் உண்டோ !

பணம் என்ன
பதவி என்ன
பாசமுள்ள என் தாயின்
பாராட்டின் மேலோ !

பச்சிளம் குழந்தைமுதல்
பதினெட்டஞ்சு வயதுவரை
உன் பக்கத்திலே
தான் இருந்தேன்!

கண்ணான என் தாயே
கடல் கடந்து வந்ததனால்
காலத்தை நான் எண்ணுகிறேன்
கடைசி வரை உன் மடி சேர.

M. ருமைஸ்
ஆண்டு 9 R

நவரசம் 2003

With Best Compliments from

கல்வி

கல்வி

கல்வி

கல்வி

கல்வி

கல்வி

A

WELL-WISHER

கல்வி

கல்வி

கல்வி

கல்வி

கல்வி

கல்வி

நவரசம் 2003

கல்வி

கல்வி என்பது மனிதனுக்கு அறிவுட்டும் ஒளி விளக்குப் போன்றது. மனிதரிடத்துள்ள அறியாமையைப் போக்கி நல்வழி காட்ட வல்லது. கற்றறிந்தவனே கண்ணுடையவனாகக் கருதப்படுகிறான். கல்வி அறிவில்லாதவன் கண்கள் இருந்தும் கண்கள் அற்றவன் எனக் கருதப்படுகிறான்.

“கண்ணுடைய ரென்பர் கற்றோர்; முகத்திரண்டு புண்ணுடையர் கல்லாதவர்”

எனக்கிறது திருக்குறள். எனவே மனிதராகப் பிறந்த ஒவ்வொருவரும் கற்க வேண்டியவற்றைக் கற்று கற்ற நெறிப்படி ஒழுகுதல் வேண்டும். இதனையே திருவள்ளுவரும்

“கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின் நிற்க அதற்குத் தக”

எனக்கிறார். கற்க வேண்டியவற்றைக் கற்கும் பருவத்திலேயே நாம் கற்க வேண்டும்.

உலகில் இருவகைச் செல்வங்கள் உள்ளன. ஒன்று கல்விச் செல்வம். மற்றையது பொருட் செல்வம். பொருட் செல்வம் பிறருக்குக் கொடுக்குந் தோறும் குறைவடையும். வெள்ளத்தால், நெருப்பால் அழியக் கூடியது. கள்வரால் கவரக் கூடியது. எவ்வளவு பொருட் செல்வத்தை நாம் தேடி வைத்தாலும் அவை நிலைப்பதில்லை. ஆனால் கல்விச் செல்வமானது நிலையானது, அழியாதது. கல்விச் செல்வமானது பிறருக்குக் கொடுக்குந் தோறும் பெருகிக்கொண்டே செல்லும்.

கற்றோருக்குச் சென்ற இடமெல்லாம் சிறப்புண்டு. ஒருவனுக்குக் கல்வி அழகே உண்மையான அழகாகும். கல்வி அழகைப் பெறுவதற்கு நாம் முயற்சிக்க வேண்டும். கல்வி அறிவாலேயே நாமும், நாடும் முன்னேற முடியும். இதனை நன்குணர்ந்து கல்விச் செல்வத்தைப் பெருக்கிக் கொள்ள நாம் ஒவ்வொருவரும் முயற்சித்தல் வேண்டும்.

“தேடி நிதம் புக்களில்
தேன் சேர்க்கும் தேனியோல்
தேர்ந்து நல்ல கல்வியைத்
தேடி நாமும் கற்போமே”

ஸ்ரோ. ராகுல் ரகுராம்
ஆண்டு 70

நவரசம் 2003

With the Best Compliments

of

S. Rahulan
Year 9 Q

Best Wishes from

Two Words !!!

ELEPHANT HOUSE

That says it all !!

Ceylon Cold Stores Limited
P. O. Box 220, Colombo 2

With Best Compliments from

**Nallur Kumaran
Kumarans Inc.**

Dealers in Textiles & Ready-made Garments,
Specialists in Wedding Sarees, Blouse Materials and Shalwar Kameez

2387, Eglinton Ave. East
Suite 6 & 5 (Eglinton/ Kennedy)
Scarborough, Ontario, MIK 2M5, Canada
Tel: 416 2856797 Fax: 416 335 9747

நவரசம் 2003

அறிவே தெய்வம்

ஆயிரந் தெய்வங்கள் உண்டென்று கேடி
அலையும் அறிவிலிகாள் - பல்
லாயிரம் வேதம் அறிவொன்றே தெய்வமுன்
டாமெனல் கேள்வோ?

மாடனை காடனை வேடனைப் போற்றி
மயக்கும் மதியிலிகாள்! - எது
ஹாழும் நின் ரோங்கும் அறிவொன்றே தெய்வமென்
ரோதி யறிவீரோ?

சுத்த அறிவு சிவமென்று கூறுஞ் சுருதிகள்
கேள்வோ? பல
பித்த மதங்களில் தழுமாறிப்
பெருமை யழிவீரோ?

வேடம்பல் கோடியோர் உண்மைக் குளவென்று
வேதம் புகன்றிருமே - ஆங்கோர்
வேடத்தை நீருண்மை யென்றுகாள் வீரின்றவ்
வேத மறியாத.

மெல்லப் பல தெய்வம் கூட்டி வளர்த்து
வெறுங்கதைகள் சேர்த்துப் - பல
கள்ள மதங்கள் பரப்புதற் கோர்மறை
காட்டவும் வல்லீரோ?

ஓன்று பிரம முனதுண்மை யஃதுன்
உணர்வெனும் வேதமெலாம் - என்றும்
ஓன்று பிரம முனதுண்மை யஃதுன்
உணர் வெனக் கொள்வாயே.

K. அவினாச்
அண்டு 7 R

நவரசம் 2003

With Best Compliments from



Sun Traders (Pvt) Ltd.

General Merchants & Commission Agents

No. 73, 5th Cross Street
Colombo 11

Tel: 421961

வரசம் 2003

With the Best Compliments of



Ananda Samba

De-stoned Quality Samba and All Varieties of Rice



LANKA RICE MILL

Horopothana Road
Vavuniya

வரசம் 2003

With the Best Compliments of

ARB SQUARE

Audio, Video Parlour & Communication
358, Galle Road, Colombo 6

Tel: 505537, 553540, 075-557509, 075-557510
Fax: 505538 Mobile: 0777 328279, 0777 557485

*Our Best Wishes to
Royal College Tamil Dramatic Society*

Jewellery Maker and Designer

Sasi Cutting Centre

190/D3, Sea Street, Colombo 11
Tel: 01 - 452247, 074 - 716236

With Best Compliments from

NEGOMBO PAINT CENTER

Authorised Distributors for CIC Paints
General Hardware Merchant &
Specialist in Auto Colour Mixing

No. 42, Green's Road Tel: 031 - 22657/33166
Negombo, Sri Lanka Hotline/Fax: 074 - 871254

நவரசம் 2003

உழைப்பே உயர்வு

காடுகளிலும் குகைகளிலும் வாழ்ந்த மனிதன் இன்று மாடிகளில் சொகுசு வாழ்வு வாழ்கிறான் என்றால் அதற்கு மனிதனின் விவேகத்துடன் கூடிய உழைப்பே காரணம். ஒரு பிரதேசத்திலிருந்து இன்னொரு பிரதேசத்திற்கு நடந்து செல்வதற்கு ஆதி மனிதனுக்குப் பல நாட்கள் எடுத்தன. ஆனால் இன்றோ உலகின் எந்தவொரு பாகத்திற்கும் விரைவாகச் செல்வதற்கும், உலகின் எப்பாகத்தில் இருப்போரிடமும் கணப்பொழுதிச் செல்வதற்கும், தொடர்பு கொள்வதற்கும் சாதனங்களை மனிதன் படைத்திருக்கின்றான் என்றால் அது உழைப்பின் பெருமையைச் சாரும். அது மட்டுமல்ல. எமது வானத்தைக் கடந்து ஏனைய கோள் மண்டலங்களிற்கு சென்று வருவதிற்கும் மனிதனின் வாழ்வு உழைப்பால் உயர்வு கண்டுள்ளது.

ஒவ்வொரு தனி மனிதனும் தனது உயர்வினை கருத்திற் கொண்டே உழைக்கின்றான். வறுமையில் இருக்கும் ஒருவன் செல்வந்தனாக வர உழைக்கின்றான். கல்வி அறிவு இல்லாதவன் கல்வியைப் பெற உழைக்கின்றான். சமூகத்தில் ஒரு நிலையில் உள்ளவர்கள் உயர் நிலைக்கு வர உழைக்கின்றார்கள். தனி மனித உழைப்பினால் மட்டுமல்ல மனித குலத்தின் ஒருங்கிணைந்த உழைப்பினாலேயே உலகம் இன்று இவ்வளவிற்கு உயர்ந்து காணப்படுகின்றது.

“உழுதன்டு வாழ்வாரே வாழ்வார் மற்றிறல்ஸாம்
தொழுதன்டு பின் செல்பவர்”

என்ற வள்ளுவர் குறளில் இருந்தும்,

“வரம்புயர நீர் உயரும்
நீருயர நெல் உயரும்
நெல்லுயர குடி உயரும்
குடியுயர கோன் உயர்வான்.”

என்ற ஒளவையார் வாக்கில் இருந்தும் உழைப்பின் பெருமையை நாம் புரிந்து கொள்ளலாம்.

T. பிரமேஸ்
ஆண்டு 70

நவரசம் 2003

*With the Best Compliments
of*

WELL-WISHER

S. PARATHAN 8 R

Best Wishes from

**NAWA MASHA
Gold House**

1088 F, Maradana Road, Borella, Colombo 8
Tel: 674281

With Best Compliments from

aat

Easiest way to become a Professional Accountant

**ACA REGISTERED AND APPROVED
INSTITUTE FOR AAT.**

55, St. Lucia's Street, Colombo 13
Tel: 335287

நவரசம் 2003

தன்னம்பிக்கை

வெற்றியின் கவசமாக விளங்குவது தன்னம்பிக்கையாகும். தன்னம்பிக்கை வாழ்க்கையின் முதுகெலும்பு என்று சூறப்படுகின்றது. முதுகெலும்பு இல்லா மனிதன் நிமிர்ந்து நிற்க முடியாது. அதேபோல் தன்னம்பிக்கை இல்லாதவர் வெற்றி பெற முடியாது.

தன்னம்பிக்கை என்றால் என்ன என்பதை நோக்குவோம். என்னால் வெற்றி பெற முடியும், என்னால் சாதனைகள் படைக்க முடியும் என மனதில் எழுகின்ற உறுதியே தன்னம்பிக்கை என்பதும். உங்கள் மீது நீங்கள் வைக்கும் நம்பிக்கைதான் தன்னம்பிக்கை.

வாழ்க்கை என்பது விளையாட்டு; அதை விளையாடு. வாழ்க்கை என்பது அனுபவம் அதை அனுபவி. வாழ்க்கை என்பது கனவு; அதை நனவாக்கு. இவற்றை அடைவதற்கு தேவையானது தன்னம்பிக்கையேயாகும்.

சாதனைகள் படைத்தவர்கள் எல்லோரும் தன்னம்பிக்கையுடன் வெற்றிப்படிகளில் ஏறியவர்களே! சாதனைகள் படைக்க இருக்கும் இளைய தலைமுறை நாமும் தன்னம்பிக்கையுடன் ஒவ்வொரு சவுக்களையும் எடுத்து வைத்து சாதனைகள் பல படைப்போம்.

S. வலன்
ஆண்டு 6 R

நவரசம் 2003

Best Wishes from
மதுராஸ் கொயினிகேஷன்

அன்ட்

இன்டநெட் கயே

பாஸ் - கொழும்பு
தொலைபேசி வான் தேவை
IDC, Local Calls,
Hi-Speed Internet Browsing,
Internet Calls,
Printing & Scanning Etc.

20 A, கல்பொத்த வீதி, கொட்டாஞ்சேனை, கொழும்பு 13
தொலைபேசி: 388077/8, 446936 தொலைநகல்: 388078
மின் அஞ்சல்: info@mathurahs.com

With the Best Compliments of

Buhary & Co. Jewellers

154, Second Cross Street
Colombo 11

Tel: 328149, 075-374758 Fax: 574001

With Best Compliments From

Importers, Wholesale & Retail Dealers
in Glassware & Gift Items

GOLD STAR TRADERS

196, Bodhiraja Mawatha, Colombo 11
Tel: 324347 Fax: 320845
E-mail: goldstar@visual.lk

நவரசம் 2003

ஓழிக போராட்டம்

வாழ்க சமாதானம் ! வாழ்க சமாதானம் !
சண்டை போராட்டங்கள் ஓழிய வேண்டும்
குண்டுச் சத்தங்கள் ஓழிய வேண்டும்
குழகள் எல்லாம் ஓற்றுமையாய் வாழுவேண்டும்
சண்டைகள் சச்சரவுகள் நீங்க வேண்டும்
சமாதானம் அதில் உயரவேண்டும்
இடப் பெயர்வுகள் இன்றே மறைய வேண்டும் — மக்கள்
இன்புற்று அதிலே வாழுவேண்டும்
மத சாதி சமய பேதமெல்லாம் மறைய வேண்டும் — இங்கே
சமமாக மக்கள் வாழுவேண்டும்
எத்தொழிலையும் எல்லோரும் செய்யவேண்டும்
எல்லோரிடமும் ஓற்றுமை நிலைக்கிடுவேண்டும்
சாலையோரம் சோலை வாசம் வீசுவேண்டும்
சொந்த பந்தமெல்லாம் என்னிடம் ஒன்றாக சேருவேண்டும்
ஊரெல்லாம் சமாதான சொல் ஒலிக்க வேண்டும்
சாதனை யெல்லாம் நாம் படைக்க வேண்டும்

T. பெளராணி கன்
ஆண்டு 6 R

நவரசம் 2003

With the Best Compliments of



Dharshan Traders (Put) Ltd.

General Merchants & Commission Agents

No. 191, 4th Cross Street
Colombo 11

Tel: 384266

வரசம் 2003

With the Best Compliments of



M. O. M. MEERASAIBO & SONS

Importers & General Merchants
Wholesale Dealers in Aluminium,
Brass, Ceramic, Eversilver & Enamel Wares,
Plastic Wares, Ropes, Buckets, Measuring Litre Cans,
Weights & Scales, Kerosene, Gas Stoves, Etc.
Stockists of large size heavy gauge
Aluminium Sauce Pans

25/11, Dam Street, Colombo 12

Telephone: 074-722722, 433169

Fax: 342724

வரசம் 2003

With Best Compliments from

SEVANA

Dealers in Textiles, Readymade Garments & Sarongs

168/11, Keyzer Street
Karnat Super Market
Colombo 11
P 438435

Best Wishes from

MAIYURA TEXTILES

Importers, Wholesale & Retail Dealers in Textiles

No. 149, Keyzer Street, Colombo 11
Tel: 324060
Fax: 332823

With the Best Compliments of

WILLS TRADERS

(For Quality Textiles)

180 1/1, Keyzer Street
Karnat Super Market
Colombo 11
Sri Lanka
P 343249, 472009
Fax: 448724

நவரசம் 2003

ஒக்டிலிருந்து அந்தம்வரை நாடகம்

கல்தோன்றி மன்தோன்றா காலத்திலே, மனித இனம் எனப்படுகின்ற ஆற்றிவு படைத்த உயிரினத்தை இறைவன் இப்பழியில் தோற்றுவித்தான். அப்படைப்பே இறைவனுக்கும் உயிரினங்களுக்குமிடையிலான முதல் நாடகமாயிற்று. அந்நாடகத்திலே, இறைவன் பிறப்பு, இறப்பு என்கின்ற “வாழ்க்கைச் சக்கர நாடகத்தை” மனிதனுக்கு அளித்தான்.

அன்றைய நிலையில் மனிதன் என்பவன் நாடகங்களை மேடைகளிலோ, வாணொலியிலோ, தொலைக்காட்சியிலோ கண்டு கேட்டு இரசித்ததில்லை. ஆனால் அவன் நாடகம் எனப்படுகின்ற செயல்களை, பிற உயிரினங்களிலிருந்து கண்டான். உதாரணமாக காகங்களின் மூலம் ஓன்றுபட்ட வாழ்வையும், குரங்கினத்தின் மூலம் உணர்ச்சிகளையும், கருத்துக்களையும், ஏறும்புகளைக் கண்டு விடாமுயற்சிகளையும் கண்டான். இவற்றின் செயல்களைக் கண்டு திருந்துத் தொடங்கிய மனிதன் நாடகங்களை இயற்றத் தொடங்கினான். தன் உணர்ச்சிகளையும், கருத்துக்களையும், இன்ப உணர்வுகளையும் நாடக வடிவில் வடித்தான்.

சங்க காலத்திலே நாடகக்கலை மிகவும் மேல்டான நிலையை அடைந்தது. இந்நிலையிலே பஞ்ச காப்பியங்கள் எனப்படுகின்ற ஐந்து பெரும் நாடக நால்கள் உருவாகின. இவை இறைவனையும், மன்னர்களையும், மக்களையும், அடிப்படையாக வைத்து உருவாகின. இக் கலையை “முதுகூத் தனார்” என்பவர் நாலாக வழக்காவிட்டாலும் முன்னேற்றப்பாதையில் இட்டுச் சென்றார். மேலும் மக்களிடையே, “காத்தவராயன் கூத்து” எனப்படும் கூத்து நாடகம் முதன்மை பெற்றிருந்தது. அத்துடன் நாடகக் கலையின் வரலாறுகளாக சகுந்தலை நாடகம், இராம நாடகம், நளன் நாடகம் என்பன முதன்மை பெறுகின்றன.

இறைவனின் அடியார்கள் எனப்படுகின்ற சமயக்குரவாக்களிடையேயும் இந்நாடகக் கலை ஒன்றியிருந்தது. அதற்குச் சான்றாக;

“நாடகத்தின் உன்னடியார் போல் நடித்து”

என மாணிக்கவாசகர் பாடியுள்ளார். அத்துடன் அவர்களின் அந்நாடகங்கள் மக்களை இறைவனிடத்தில் அழைத்துச் சென்றன. மேலும் அதை நிருபிக்கும் விதத்தில் இறைவன் மதுரையில் நாடகமாடுகின்றான் (தில்லையம்பலக் கூத்து) அதில் அறுபத்துநான்கு பண்புகளையும் எடுத்தியம்பும் விதத்தில் தோற்றுமளிக்கின்றான்.

நவரசம் 2003



16ம் நூற்றாண்டிலிருந்து ஜோப்பிய மனிதவர்க்கத்தின் நாடகக்கலை உலகமக்களிடையே மிக விழரவாகப் பரவிற்று. அதன் விளைவு இன்றைய உலகலாவிய “சேக்ஸ்பியரும்” “இலிக்ட் ஒடிசியும்” எனும் இருபெரும் நாடக நால்கள் எனலாம்.

சமய நால்களை நம்பும் இன்றைய காலகட்டத்தில் இறைவன் தற்பொழுது கலியுகவரதனாக நாடகமாடுகின்றான். அவன் நாடகம் எல்லோரது உள்ளங்களிலும் புகுந்து விளையாடுகின்றது. மேலும் வரப்போகின்ற காலங்களில் அவன்தான் இறுதி நாடகத்தை ஆட இருக்கின்றான் என்று கண்ணபிரான் நாடகமாடுகின்ற “பகவத் கீதையும்”, “இயேசு ஜிவிக்கின்றார்” கிரிஸ்தவ வேத நாலும் கூறி நிற்கின்றன.

இன்றைய காலகட்டத்தில் நாடகம் என்பது ஒரு உழைப்பாக திகழ்கின்றது. நாடகங்கள் வாணொலியிலும் தொலைக்காட்சியிலும், மேடைகளிலும் நடித்து வரப்படுகின்றன. இவற்றில் மனிதர் பலரும் தம் வாழ்வை முன்னேற்றியும் மழுங்கடித்தும் வருகின்றனர். இந்நாடகங்கள் சமூக, சமய, விஞ்ஞான சம்பந்தமானவையும், நடக்கக்கவையுள்ளவையாகவும் நடித்துக் காட்டப்பட்டு வருகின்றன.

நாடகம் என்பது, இன்றைய நிலையில் பலநாடுகளிடையேயுள்ள பெரிய தலைவர்களினாலும், தம் பிழைகளை மறைக்கவும் போர்களை உண்டுபண்ணவும், உறவை வலுப்படுத்தவும் மோசத்துகள் மேற்கொள்ளவும் பல மனிதர்களை குழுக்களாகக்கொண்டு ஆடுகின்றார்கள். உதாரணமாக நாட்டுத்தலைவர் ஒருவர் தன் ஆயுதத்தைப் பரிசோதிக்க நாடுகளுக்கிடையில் போரை உண்டாக்கிப் பலத்தைப் பரிசோதித்தது யாவரும் அறிந்த ஒரு நாடகமே.

“உலகமே ஒரு நாடகம் அதில்
உள்ளவர் யாவரும் நடிகர்களே”

என்று பெரியார் சொன்னதற்கிணங்க, இன்றைய உலகத்தை நாடத்திச் செல்லவேண்டிய சமயப் பெரியார்களே, தம் சமயத்தின் மிக முக்கிய நால்களின் பிரதிகள் அனைத்திலும் தலைமை, இறைவனால் வைக்கப்பட்டுள்ளதாம் என்று இறைவன் களாவில் சொன்னதாக, ஒரு பொய் நாடகம் ஆடுமாவிற்கு உலகே இன்று நாடகமாக மாறியுள்ளது.

ஆமாம், இந்த மனித இனம் தோன்றி மறையும் ஒவ்வொரு தலைமுறையும், என் இந்தப் பழி தோன்றி அது மறையப்போகும் வரையுள்ள காலமும் ஒரு முழு நாடகம். உலகமின்றி மனிதனில்லை மனிதனின்றி நாடகமில்லை.

— எமது முந்திய நவரசத்தில் இருந்து பெறப்பட்டது



செந்தமிழ் ஊற்று

ஊற்றுக்கள் பலவிதம், அவை ஒவ்வொன்றும் ஒருவிதம். இதில் நந்தீர் ஊற்று பாறைகளில் உற்பத்தியாகும். அருவியற்றுக்களும் பேருற்றுக்களும் மலையிலே உற்பத்தியாகின்றன. அன்பு என்னும் ஊற்று இரக்கமுள்ள நெஞ்சிலிருந்தும், அறிவு அவனது சிந்தனா சக்தியிலிருந்தும், இப்படியாக பல விதமான ஊற்றுக்கள் பலவிதமான இடங்களில் இருந்தும் உற்பத்தியாகின்றன. ஆனால் இங்கு குறிப்பிட இருக்கும் பேருற்றான செந்தமிழ் ஊற்று எங்கே உற்பத்தியாகின்றது என்பதை யாராலும் கண்டு பிடிக்க முடியவில்லை.

இதன் பெருமையைக் காலவரையின்றிக் கூறிக்கொண்டே போகலாம். தமிழகத்தின் பெருமைக்கு இத்தமிழ்தான் காரணம் என்று கூறின் மிகையாகாது. தமிழ் மொழி தீஞ்கவையானது, தமிழ் மொழியின் பெருமையையெல்லாம் நோக்கியே செந்தமிழ், தெய்வத்தமிழ், கன்னித்தமிழ், சுவைத்தமிழ், வண்டமிழ், ஒண்டமிழ், இசைத்தமிழ், இயற்தமிழ் நாடகத்தமிழ், என்னும் பெயர்களை இத்தமிழ் மொழிக்கு அடையாகக் கொடுத்த தமிழ்ப் புலவர்கள் ஆங்காங்கே தமது நால்களிற் குறிப்பிட்டுள்ளனர்.

வள்ளுவன் தன்னை உலகினுக்கே தந்து வான்புகழ் கொண்ட தமிழ் நாட்டிலே இவ்வுற்று ஊறுகின்றது. அமிழ்தினும் இனிய செந்தமிழ் ஊற்று பெருக்கெடுக்கும் இடத்திற்கும் எல்லை உண்டு. இவ்வுற்றானது ஆரியர்கள் இந்தியாவிற்கு வருமுன்னர் வடக்கே இமயம் முதல் தெற்கே குமரிவரையில் வழங்கிவந்தது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. செந்தமிழ் மொழியின் வடக்கே வேங்கடமும், தெற்கே குமரியும், கிழக்கும் மேற்கும் கடலைக் கொண்டதாகவும் இருக்கின்றது.

தமிழ் ஒரு குறிப்பிட்ட கால எல்லைக்குள் வளர்ந்துவிட்டதன்று. காலத்துக்குக் காலம் அது வளம்பெற்று வருகின்றது. தமிழூச் சங்கம், மன்றம் முதலியன வைத்துப் போற்றினர் புலவர்கள். புலவரைப் புரவலர்கள் ஆதரித்து வந்தனர். இவர்கள் மிக விருப்புடன் தமிழ் அன்னைக்குப் பல நால்கள் எழுதி அழகுபடுத்தினர். முதற்சங்க காலத்தில் தோன்றிய நால்களும் இடைச் சங்க காலத்தில் தோன்றிய நால்களும் அக்காலத்தில் ஏற்பட்ட கோள்களினால்





அழிந்து போய்விட்டன. இது தமிழின் தவக்குறைவு என்றே கூறியாக வேண்டும். கடைச்சங்க காலத்திலே தோன்றிய பல நூல்கள் தான் இன்று நம்மைத் தமிழராக வாழுச் செய்கின்றது.

இமயத்திற்கும் குரிக்குமிடையே வழங்கிவந்த தமிழ் மொழி காலப்போக்கில் எல்லையைச் சுருக்கிக் கொண்டதாயினும் ஈழம் போன்ற பிறநாடுகளில் நன்கு செழித்து வரலாயிற்று. வீரம், அன்பு, ஈகை என்பவற்றிற்கு உறைவிடமாக இருந்த தமிழ்நாடு வான்புகழ் நாடாயிற்று. சங்க இலக்கியங்களும் பிறநால்களும் தமிழகத்தின் அறிவுச் செல்வத்தைப் பெருக்கினா.

தமிழ் மொழிக்கு எந்த மொழிதான் நிகராகும்! வள்ளுவன், கம்பன், பாரதி, இனங்கோ போன்ற புலவர்களால் தமிழ்நாடு பெருமையற்றது. தமிழுக்கே கரையில்லை என்று கூறப்படுகின்றது. தமிழின் இலக்கணத்திற்காக இறைவனே நக்கீருடன் வாதாடினார் என்றால் இதன் பெருமைதான் என்னே!

அறிவுச் சுடராக, தமிழின் இருப்பிடமாக, அதன் பிறப்பிடமாகத் தோன்றினார் பழ்பெரும் முதாட்டி ஒன்றைப் பிராட்டியார். இம் முதாட்டியாரே அனு. என்று ஒன்று உண்டு என்பதை வள்ளுவனின் குறளுக்கு உவமானமாக வைத்து

“அனுவைத் துளைத்து ஏழ் கடலைப் புகட்டிக்
குறுகத் தறித்த குறன்”

என்று நம் தமிழ்நாட்டிலே கூறினார் என்றால் அது வியப்புக்குரிய விடயமாகும்.

“தமிழன் என்று சொல்ஸ்டா
தலைநிபிர்ந்து நிஸ்ல்டா”

என்று பாரதியை வீரமுழக்கம் கொட்ட வைத்தது செந்தமிழ் ஊற்றுப் பெருக்கெடுக்கும் வான்புகழ் கொண்ட தமிழ் நாடாகும்.

வாழ்க அன்னைமொழி!

வளர்க செந்தமிழ் !!

உயர்க வான்புகழ் நாடு !!!

— எமது முந்திய நவரசத்தில் இருந்து பெறப்பட்டது



With Best Compliments from



COLONIAL HARDWARE STORES

427, Old Moor Street
Colombo 12

Telephone: 347981-83, 431950

With Best Compliments from

S. KRISHIGAUTHAM GRADE - 7E

Best Wishes from

ANDREW *Seafood Supplier*

Supplier to: Agro Marine Ltd.

82/2, Wasala Road
Kotahena
Colombo 13, Sri Lanka
Phone: 452786

With the Best Compliments of

A

WELL-WISHER

271

நவரசம் 2003

வாழ்க வாழிய தமிழ் நாடகமே !

அகமது மகிழ்ந்திட அன்பு மலிந்திட
அறிவது பெருகிட ஆற்றல் வெளிப்பட
அகிலஞ் சுவைத்திட அனைவரும் அறிந்திட
அங்கது பிறந்தது தமிழ் நாடகமே !

கலைகளை வளர்த்திட கருத்தினை உயர்த்திட
களைப்பினைப் போக்கிட கண்கள் குளிர்ந்திட
கடமையை உணர்த்திட கவிஞர் களிப்புற
கண்ணேன வளர்ந்தது தமிழ் நாடகமே !

மனதினை மாற்றிட மனிதனை திருத்திட
மன்னவர் ரசித்திட மக்கள் நடித்திட
மதுவது ஒழிந்திட மாணர்பது பெருகிட
மகா-விதி செய்தது தமிழ் நாடகமே !

வாழ்வு வளம்பெற வாய்மை நிலைபெற
வாமன் ,ன்புற வானவர் போற்றிட
வாகரன் மெச்சிட வாலிபர் வாழ்த்திட
வாழ்க வாழிய தமிழ் நாடகமே !

— எமது முந்திய நவரசத்தில் இருந்து பெறப்பட்டது



நவரசம் 2003

With Best Compliments from

Seylan Hardwares

**Dealers in General Hardwares, Paints,
P.V.C. Fittings, Plywoods & G.I. Fitting etc.**

No. 378, Main Street
Negombo
Telephone: 031-22966

Best Wishes from

KARUNA STEEL

**Importers, Wholesalers & Retailers of
General Hardware**

327, Old Moor Street
Colombo 12
Sri Lanka

Tel : 434046, 437651
Fax : 074-714437
E-mail: karustee@slt.net.lk

STORES: 388, SRI SANGARAJA MAWATHA, COLOMBO 12

With the Best Compliments of

ORIENTAL JEWELLERS

Dealers & Manufacturers of
Exclusive Design Quality Jewellery

No. 218, Main Street,
Negombo

Tel : 031 36199/22633
Fax : 031 22633

மாலைகளே உங்கள் வேலை என்ன?

மாலைகளே மாலைகளே மங்கள மண மலர் மாலைகளே — உம் வேலை என்ன வேலை என்ன விளம்பரமாய் விளம்ப வேண்டும் சூரியவர் மனமல்லாம் சுத்தம்தான் என்பீரோ — உம்மை நாரிபவர் நினைவெல்லாம் நல்வழிதான் என்பீரோ ?

வாழுவதற்கு செய்வோரை வாழ்த்திட நீபோதல் நன்றே — ஆனால் அழக்கும் பறித்தெடுத்துக் கூறப்போர்க்கும் நீஅணியாகலாமோ? மேலாதாள மீடை பொன்னாடையுடன் பல புல்லர் பணத்தால் — தம் தோளத்திலே உம்மை சூடு துழுத்திருதே நல்லிதயம்.

பொதுநிதியை புழுவரித்து தீண்று பூதவுடல் வளத்தவர்க்கும் பதுக்கலிலே பணக்கோட்டை படைத்தவர்க்கும் பொய் புலம்பி போட்டு வென்று கதிரைகளைப் பிழப்பவர்க்கும் சந்தர்ப்ப நிறம் காட்ட தீணம் தீணம் நழப்பவர்க்கும் நீதுணண்யாகலாமோ?

சேவைக்குப் புகழ் பாட செல்லத்தான் வேண்டும் நீ— ஆனால் தேவைக்கு இரங்கார்க்கும் தூருமூக்க மேடைப் பேச்சுக்கும் போகலாமோ ? வாய்மைக்கு வாசமுட்டி வாழ்த்த நீபோகவேண்டும் ஆனால் காய்மையை வணங்காத தருக்கருக்கு வழவு செய்யப் போகலாமோ ?

புல்லர்கள் உடலில் பட்டால் நீபுழுப்போல் நாறவேண்டும் கல்மனம் ஏரிந்து வேக சோர்ந்து நீத்திர வேண்டும் பொய்யர்கள் சூழக்கொண்டால் பெரு நந்துப்பாய் முளவேண்டும் செய்யத்தான் முழுயாதென்றால் சீறிப்பொம்பாய் குதறவேண்டும்

ஸொருந்தாத தோள்களிலே ஸொருந்தி நீயிருக்க நேர்ந்தால் கருந்தேளாய் கொரும் பாம்பாய் கூற்றுவனாய் மாறவேண்டும் கயவர்கள் கழுத்தினிலே நீ கணக்கான பாசக் கயிறாகி தயவின்றி அவர் கதையை தப்பாமல் முடிக்கவேண்டும்.

— எமது முந்திய நவரசத்தில் இருந்து பெறப்பட்டது

புவரசம் 2003

With Best Compliments from



Sharmella Inns (Pvt) Ltd.

142, 1st Floor
Maha Vidyalaya Mawatha
(Barber Street), Colombo 13
Sri Lanka

Tel : 440873, 330440
075-336011, 074-612797
Fax : 94-74-618593
E-mail : ckobu2@hotmail.com

நவரசம் 2003

ஆசையில் ஒரு கடிதம்

அன்புள்ள அம்மா உன் அஞ்சல் வரப்பெற்றேன்
என் பெற்ற தாயே எனக்கரிய தெய்வம் நீ
பொன்னான கையெடுத்துப் போற்றும் தமிழூத்தே
அன்பாய் எழுதியவை அத்தனையும் கோடி பெறும்
“பாலுண்ட வாயில் பசந்தமிழே கொஞ்சிடுக
நாலுண்ட நெஞ்சத்து நுண்ணறிவே தங்கிடுக
உன்னுடைய தாய் மொழியும் உன்னுடைய தாய்நாடும்
பின்னடைந்து போனால் பிறகென்ன பீடுண்டாம்”
என்ற திருவாசகங்கள் என் செவிக்குத் தேனாக
இன்றும் இனிப்பதனை என்னென்று நானுரைப்பேன்
ஊடிய பாலோ ஞௌர்வூட்டிக் காத்தவளே
நாட்டிக்கே வாழ்வுதா வாழ்ந்திருப்பேன் நானம்மா
கற்பதற்கே வந்தவர்கள் கல்லூரி மாணவர்கள்
சிற்சில நாள் ஆனவுடன் சீர்கெட்டுப் போகின்றார்
நாளைக்கே இப்பெரிய நாடாளப் போகின்ற
காளையர்கள் செய்குறும்போ காணப்பொறுக்குதில்லை
கொஞ்சம் அறிந்துவிட்டால் கோடி அறிந்தவர் போல்
நெஞ்சத்தில் எண்ணி நெடுஞ்செருக்குக்
கொள்ளுகின்றார்
இன்பத்தமிழ்த் தாயார் ஈன்றெடுத்த செல்வங்கள்
அன்புத்தமிழ் மொழியை அப்பால் ஒதுக்கின்றார்
தன் மொழியில் பேசுவதைத் தாழ்வென்றே என்னுகிறார்
பொன்னிருக்க ஏனோ புழுதியைப்போய் வாருகின்றார்
ஆடைக்குத் தானிங்கே அதிக மதிப்புண்டு

நவரசம் 2003

பீடக்குப்பின்னோர் பெருநரகம் வேண்டுவதோ
 ஏதேனும் சொன்னால் எனக்கே செருக்கென்பர்
 காதம் போய் நிற்கின்றேன் கண்பொத்திச் செல்கின்றேன்
 பட்டினமாம் பட்டினமாம் பாழ்
 பட்டினியால் சாவார் படைகிடக்கும் பட்டினமாம்
 நல்லாரைக் காணேன் நயவுரைகள் கேட்டறியேன்
 இல்லானைக் கானுங்கால் இல்லானும் என்றுகிறாள்
 நானெனவரைக் கண்டாலும் நட்பாட அஞ்சகிறேன்
 ஆனவரை ஆய்ந்தறிந்த பின்னுறவு கொள்கின்றேன்
 ஆடுகின்ற நாடகங்கள் அவ்வளவும் காண்கின்றேன்
 ஏடுண்டோ எல்லாம் எழுதி முடிப்பதற்கே
 ஓர் நாள் எனக்கு வரும் உய்யுமா னுலகத்தை
 சீர்படுத்த நானுழைப்பேன் நானுரைக்கு முறுதியிது
 “யான் பெற்ற இன்பம் பெறுக இவ்வையகமே”
 நீ பெற்ற பிள்ளை நினைக்கும் நினைவிதுவே
 தேர்வு நெருங்குவதால் தேடிப் படிப்பதற்கு
 ஆர்வம் பெருகுவதால் அஞ்சல் முடிக்கின்றேன்
 ஆரமுதச் செந்தமிழில் அம்மா தரவேண்டும்
 வாரம் ஒரு முறையுன் வாக்கு!

— எமது முந்திய நவரசத்தில் இருந்து பெறப்பட்டது



வர்ண நதிகள்

உலகிலுள்ள நதிகள் பல நிறங்களின் பெயர்களைக் கொண்டிருக்கின்றன.

அவை:

- ஆபிரிக்காவில் உள்ள நெல் நதி, நீல நதி (Blue River) என்றும் வெள்ளை நதி (White River) என்றும் அழைக்கப்படும்.
- அமெரிக்காவின் பெட்ஸாஸ் மாநிலத்தில் சிவப்பு நதி (Red River) உள்ளது.
- அமெரிக்கா மற்றும் கனடாவில் மூன்று கறுப்பு நதிகள் (Black River) உள்ளன.
- சீனாவில் குவாங்கோ நதி உள்ளது. குவாங்கோ நதி என்றால் சீன மொழியில் மஞ்சன் நதி (Yellow River) என்று பொருள்.
- அமெரிக்காவில் இரண்டு பச்சை நதிகள் (Green River) உள்ளன.
- ஆபிரிக்காவில் நெஜர் நதி உள்ளது. நெஜர் நதி என்றால் ஆபிரிக்க மொழியில் கறுப்பு நதி (Black River) என்று அர்த்தம்.

கி. மு. றிஷாட் அஹமட்
ஆண்டு 6 R

சடில்லாச் செல்வம்

அன்புக்கு அன்னை, அறிவுக்குக் தந்தை
 ஆதரவுக்கு அண்ணன், இன்பத்துக்கு இயற்கை
 சடில்லாச் செல்வம்

J. கவிஸ்வரன்
ஆண்டு 3J



Best Wishes from

MATHURAH'S

Communication
Internet Cafe

IDD, Local Calls, Hi-Speed Internet Browsing,
Internet Calls, Printing & Scanning etc.

No. 20A, Galpotta Street, Kotahena, Colombo 13
Tel: (94) 01388077, (94) 01388078, (94) 01446936 Fax: (94) 01388078
E-mail: info@mathurahs.com

With Best Compliments from

SSI

Choose Your Career

- ✓ IMPACT-1-Yr. Diploma
- ✓ Unix, C,C++
- ✓ Linux, C,C++, C#
- ✓ Oracle 9i + Visual Basic
- ✓ Ms-SQL Server
- ✓ Java
- ✓ E. Commerce
- ✓ Dot Net Technology
- ✓ Summer@SSI
- ✓ DICS/Ms Office

3-3/1, Station Road, 3rd Floor, Nadaraja Building, Colombo 3
Tel: 573235/075-516162 E-mail: ssi@eureka.lk

With the Best Compliments of

ஸ்ரீ கத்திரேசன் வெள்ளு

- இ சமையல் வசதி
- இ பிரயாண, வாகன வசதி
- இ வெள்ளுநாட்டு, உள்ளாட்டு தொலைபேசி வசதி
- இ நாள், மாத வாடகை

48/2, ஸ்ரீ கத்திரேசன் வீதி, கொழும்பு 13

Tel: 331038, 334219, 434146, 075-330254, 075-330256, 074-612933

நவரசம் 2003

பொன் மொழிகள்

- ⇒ தன் தவறை உணர்ந்து உண்மையாக வருந்துபவன், குற்றம் இழைக்காதவனுக்கு ஒப்பாவான்.
- ⇒ தவறு செய்வது மனித குணம், மன்னிப்பது தேவ குணம்.
- ⇒ காலம் என்பது ஆழ்கடல் போன்றது. அதைப் பயன்படுத்திக் கொள்வது முத்தெடுப்பதற்குச் சமனாகும்.
- ⇒ அயலவர்களின் உயர்வைப் பார்த்து பொறாமை கொள்வதை விடுத்து நாம் உயர்வுதற்கான முயற்சிகளை செய்தலே சிறந்தது.
- ⇒ அநியாயமாக அடைந்த பொருள் அனைத்துப் பொருட்களையும் அழித்துவிடும்.
- ⇒ கோபத்தால் சாதிக்க முடியாததை பொறுமையால் சாதித்து விடலாம்.
- ⇒ வாழ்க்கையில் எந்த நெருக்கடியிலும் வாய்மையை மட்டுமே கடைபிடியுங்கள். இதுவே உண்மையான பாதுகாப்பு.
- ⇒ மனிதர்களிடம் நல்லெண்ணம் நிலவுகின்ற போது இப்புயிலில் அமைதியும் சமாதானமும் இருக்கும்.
- ⇒ பணமும், புகழும் உங்களின் உண்மையான செல்வமே அல்ல. ஒழுக்கமே உங்களின் உண்மையான செல்வம்.
- ⇒ வாழ்க்கையில் உண்மையாகவே வெற்றி பெற முடியும். அதற்காக சுருக்கமாகப் பேசுங்கள்; நிறையச் செயலாற்றுங்கள்.
- ⇒ ஆயிரம் முறை சிந்தியுங்கள். ஆனால் ஒரு முறையில் முடிவெடுங்கள்.

M. அப்சர் நசீர்
ஆண்டு 6/2

திடீ எஃ வோ க ஸ்ரீவாஸ்ராம

போன்னாட்டு பிரபு கோவை

பிரபு கோவை நகர் போன்னாட்டு பிரபு கோவை

நவரசம் 2003

With the Best Compliments of



SKY COMPUTERS (PVT) LTD.

Certificate in Microsoft Office

Certificate in Desktop Publishing

Certificate in Web Designing

Certificate in Computerized Accounting

Diploma in Computer Studies

Diploma in Software Engineering

Diploma in Hardware Engineering

Kiddies Computing

**50%
OFF**

To March Towards a New Era of IT

No. 90, Galle Road, Bambalapitiya, Colombo 4

Tel: 075 - 335261 E-Mail: skycom@sol.lk

வெரசம் 2003

With the Best Compliments of



SARITA Textorium

Exclusive Collection of

Sarees

Dress Materials

&

Ready-made Garments

99, Main Street, Colombo 11
Phone: 446023 Fax: 345649

வெரசம் 2003

With Best Compliments from

Nitha
Arun
Chola
Lava
Ragu
Puru
Haresh
Prasanna
Noel
Alagash
Jana
Sathy
Kokulavarathan
Pradeepan
Aja

ஜாத்

மனிதரில் ஆயிரம் ஜாதி - என்ற
வஞ்சக வார்த்தையை ஒப்புவதில்லை;
கனிதரும் மாமரம் ஒன்று - அதில்
காய்களும் - பிஞ்சக் கனிகள் உண்டு.

பூவில் உதிர்வதும் உண்டு - பிஞ்சைப்
பூச்சி அரித்துக் கெடுவதும் உண்டு;
நாவிற் கினியதைத் தின்பார் - அதில்
நாற்பதினாயிரம் சாதிகள் சொல்வார்.

ஒன்றுண்டு மாணிட சாதி - பயின்று
உண்மைகள் கண்டவர் இன்பங்கள் சேர்வார்;
இன்று படுத்தது நாளை - உயர்ந்
தேற்றம் அடையும் உயர்ந்த தழியும்.

நந்தனைப் போலொரு பார்ப்பான் - இந்த
நாட்டினில் இல்லை; குணம் நல்லதாயின்;
எந்தக் குலத்தின ரேஞும் - உணர்
வின்பம் அடைதல் எளிதெனக் கண்டோம்.

கிருஷ்ணகுமார் அவினாஷ்
ஆண்டு 7 R

Best Wishes
for the
**"NADAH
VIZHA 2003"**

C. WIJERATNAM

நவரசம் 2003

அவனும் ஒரு பெண்தானே...



என் வாழ்க்கை விருட்சத்தின் வேர்களுக்கு
 உரமாகிவிட வேண்டும் என்பதற்காக
 அவளது இளமையும், முதலையும்
 அவனுக்கு விரயமாகிவிட்டது.



பாவம் அவள்
 தன் கண்ணீரை கணவனுக்காகவும்
 தன் வியர்வைத் துளிகளை எனக்காகவும்
 சிந்துகிறானே... பாவம் அவள்.



சோகங்கள் படங்காட்டாமல்
 என் முன் புன்னகத்துக்கிளாள்வாள்
 அஹால், அவள் எனக்குத் தாலாட்டுப் பாடியது
 மொழியினால் அல்ல,
 அவளது கண்ணீர் துளிகளினால்.



என் தாயின் சேலை ஒன்றும் நரைத்துவிடவில்லை
 அஹால், அவள் தலைதான் நரைத்துவிட்டது
 கட்டிய கணவன் இல்லாமலேயே...



மற்றவர்கள் போலல்ல, அவள் மரணத்துக்கு அஞ்சவது
 என் வாழ்க்கை விருட்சத்தினைப் பராத்துவிட வேண்டும் என்பதற்காகத்தான்.



அவளது நினைவுகள் வாடுவதும்,
 தனைப் பிரிந்து சென்ற உறவைத் தேடுவதும்
 தனக்குத் துணைவேண்டும் என்பதற்காக அல்ல
 எனக்குத் தந்தையில்லையே என்பதற்காகத்தான்



பாவம் என் தாய்
 அவனும் ஒரு பெண்தானே...

— கண்டதும் கேட்டதிலுமிருந்து...

நவரசம் 2003

With Best Compliments from



ARUL DRY FISH STORES

Exporters & Importers

222, Bankshall Street, Colombo 11, Sri Lanka

Tel: (Off.) 439520, 347175, 347176, 330992

Fax: 94 -1- 436944

With Best Compliments from



ABILA TRADE CENTRE

Dry Fish Merchants, Commission Agents & Importers

No. 24/A, I. X. Pereira Street, Colombo 11

Tel: 335224 Fax: 424213

நவரசம் 2003

வரலாற்றில் இடம் பெற்று வாழ்ந்ததுவோம்..!

வாலிபரே வந்திடுங்கள்...!

வாலிபரே வந்திடுங்கள்...!

காலச் சிறப்பறிந்து

காசினியில் சீரோடு

வாழப் பிறந்தநாம்

வகையற்று, கேட்டுற்று

போலிப் பிறப்பிடுத்த

பொய்மையர் சூழலகில்

வாலில்(ல)லா விலங்குகளாய்

வரன்முறை யற்றுவாழ்க்கை

வாழுகின்ற நிலைமாற்றி

வரலாற்றில் விடம்பெற்று

வாழ்வாங்கு வையத்தில்

வாழ்வதற்கு உணர்ச்சிக்க

வாலிபரே வந்திடுங்கள்..!

வாலிபரே வந்திடுங்கள்..!

இருக்காக வாழ்ந்தவர்கள்

இறப்பதில்லை வரலாற்றில்;

பேருக்காக வாழ்ந்தவர்கள்

பெற்றபயன் ஏதுமில்லை;

நாருக்காகத் தன்மணத்தை

நயப்போடு தரும்மலரே

தாவரன்று பேர்பெற்று

தரம்பெற்று சிறப்புற்று

நவரசம் 2003

பயணம் தொடர்கிறது ...

இருள் குத்திருக்கும் வேளையிது
 இதுவெங்கள் பயணத்தின் தொடர்ச்சியிது
 வெருரிகணாக் காட்டியமலை
 விரட்டுகின்ற பம்மாத்துக்கு
 மருண்டும் காளைகள் நாமல்ல என்று
 மார்த்தடி நடக்கின்ற பயணமிது
 அருட்டுகின்ற வீதியில்
 அகல்விளக்கே போதுவிமன்ற புரட்சியிது

அகல்விளக்கைக் கையிலேந்தி
 அதுவெங்கள் துணையாகி
 பகலவனின் புதுவரவுக்காய்
 பார்த்தேங்கும் காளையராய்
 எகிறுகின்ற கூராவளியையும்
 ஏறாய்ப்பாயும் கணையம்புகளையும்
 தகர்த்தேயியறிந்து நல்ல
 தனியுகம் படைத்திடமுயலும் கூட்டமிது!

செத்தையிலே வாழ்ந்து இந்த
 செகம் உயர்த்தும் பாட்டாளிகள் நாம்
 வெகாத்தாக மலர்ந்திங்கு
 கொலுதன்னைக்கையிலலுஞ்சு
 வெத்தையிலே வாழ்ந்து நன்றாய்
 மேதனியை அடிட்டப்படைக்கும்
 எத்தனையும் ஏராற்றுவிவரியினையும்
 எட்டியே வீசிடமுனையும்கூட்டமிது!

எம் பயணம் தொடர்கையிலே
 எம் குரல்கள் இடைநடுவில் அடங்கிடலாம்
 எம் பயணம் தொடரமுன்றும்
 இது நடந்த கதையுமண்டு
 தம் மரணம் தனைப்பாரா
 தானை வீரர் வரிசையிலே
 வந்துதித்த குருளைகள் நாம்
 தனிவரலாறு படைத்திட வந்தோம்

— எது முந்திய நவரசத்தில் இருந்து பெறப்பட்டது.

பாரிலிச் சிறமலரும்
 பகர்கின்ற பொருள்கண்டு
 வாருங்கள் நம்பணியால்
 வரலாற்றில் வாழ்ந்திடவே

வாலிபரே வந்திடுங்கள்..!
 வாலிபரே வந்திடுங்கள்..!

“நாளைந் திறக்குமுன்னர்
 உன்னினைவுச் சின்னமொன்றை
 வாழுகின்ற வரலாற்றில்
 வைத்துவிட்டுப் போ” என்று
 தாழ்விலாத் தத்துவத்தைத்
 தரணிக்குச் சாற்றி இன்னும்
 வாழும் தந்தைசில்வா
 வழியினில் நாம்சிசன்று
 நீள்புவியில் நமக்கியன்ற
 நற்பணிகள் பலவாற்றி
 வாழ்ந்திடுவோம்; மாய்ந்தபின்றும்
 வரலாற்றில் இடம்பெறவே

வாலிபரே வந்திடுங்கள்..!
 வாலிபரே வந்திடுங்கள்..!

— எது முந்திய நவரசத்தில் இருந்து பெறப்பட்டது



Best Wishes from

GIFTWAYS

Customs House, Clearing, Forwarding and Transport Agent

53, 53, 3rd Floor
Second Cross Street
Colombo 11

Tel : 542311, 542312
074-718596
Fax: +94-1-472274



Please

Patronize

Our Advertisers



நவரசம் 2003

காட்டினிலே கண்டது கண்டபடி செப்புகிறேன்!

அங்கொரு மான் கூட்டம் அழகாய் செல்வது கண்டு
இங்கிதமாய் புச்சிக்கவே இச்சையுடன் ரசிக்கும்
சிங்கங்கள் பல உண்டென்ற சிம்மாசனம் அதற்கே என்று - அதற்கு
பங்குகளை கூட்டிடும், குள்ளநரிகூட்டம் பலவுண்டு காட்டினில்.

அழகான மானுக்கு அழகுற அமைந்தவன் வாழ்வில்,
வேழங்கள் பல வற்றின் வீரம் ஒருங்கே
அழமாய் அமை கின்ற அறிஞன் அவன்
புலி என்றே உணருவார் பசித்தும் புல்லை, தீண்ணாது என்றபின்.

சிங்கங்கள் நடுங்கு கின்ற சிரித்திரம் விரைவிலுண்டு
பங்கைப் பெறாமல் விட்டால் பணியோம் என்று
அங்கங்கள் துடித் திட்டி அறைகூவும் புலிகளுக்கு
தங்குதடை இன்றி வெற்றியும் உண்டு தரணியும் அதற்குவரும் காலம் உண்டு.

காட்டினிலே கண்ட வற்றை கண்டபடி செப்புகிறேன்
நாட்டிற்கு உதவு கின்ற நலமான காட்சியிது
மாட்சிமை தங்கி விளங்கும் மங்கள் நம்நாட்டை
கட்டாயம் அடையக் கூறும் கருத்தென்று கண்டிருப்பீர்.

— எமது முந்திய நவரசத்தில் இருந்து பெறப்பட்டது.

நவரசம் 2003

With Best Compliments from

K. Aravinthan

R. Muralijhon

L. Lohendiran

V. T. Dinesh

R. Nisanthan

P. Dinesh

S. Siveneshan

S. Sivarajan

M. Roshan

With the Best Compliments of



13 English Medium

Arun S.

Noel V.

Puru B.

Lava G.

Ragu M.

Best Wishes from

TRAVELS JOY (PVT) LTD.

1st Floor, No. 111, Chatham Street, Colombo 1

Tel: 432192 / 433243, 342941, 342942

Fax: (94) 1-437100

E-mail: cmbtook@slt.lk

Best Wishes from

DHIVIYA TRADE CENTRE

Commission Agent

175, Fourth Cross Street

Colombo 11

Tel: 432978

பணிகள் தொடர நல்வாழ்த்துக்கள்...



S. A. A. அம்தாம் அலை
ஆண்டு 7Q

நவரசம் 2003

With the Best Compliments of

Nadaha Shetra 9 R presents
nkashok bharans production

ஆண்டு 9 R

வீரத்துமிழன் வீரபாண்டிய கட்டபொம்மன்

- N. K. ஆசோக்பரன்
- D. ராகேஸ்
- S. விக்னேஷ்
- J. முகுந்தராஜ்
- R. திவாகரன்
- R. நிருபன்
- S. விசாகன்
- S. சிவசங்கரன்
- T. ராகவன்
- S. அரவிந்தன்
- U. அப்துல்லாஹ்
- M. ரிஷாட்
- S. ஷயமீரன்
- M. யூசப்
- S. ருமேஸ்
- M. ஜெகத்சன்
- A. நவரோசன்
- V. உமேஷ்காந்த
- ஏ. அஜயபாலன்

இசையமைப்பு:

C. யதார்த்தன்

ஆண்டில் உடையமைப்பு:

T. ராகவன்

கறது, வசனம், உடையமைப்பு, இசையாக்கம், காட்சியமைப்பு, இயக்கம்:

N. K. ஆசோக்பரன்

ஸ்ரீதையமைப்பு:

M. J. அகமத்

கூக்கார்வி, உதவி இயக்கம்:

S. விசாகன்

சிறந்த நடகர் : N. K. ஆசோக்பரன் - (வீரபாண்டிய கட்டபொம்மன்)

சிறந்த துணை நடகர்: S. சிவசங்கரன் - (கவர்னர்)

veerapandiy@usa.com

www.veerapandiyancjb.net

நவரசம் 2003

With the Best Compliments of

NEGOMBO LEATHERS

Dealers in:

- * Cushion Material
- * Velvet Clothes
- * P.V.C. Leather Clothes
- * Floor Carpet
- * Curtain Fitting
- * Accessories etc...

No. 398, Main Street, Negombo

Tel: 031-37765

Best Wishes from

Ragu International (Pvt.) Ltd.

101, Sri Kathiresan Street, Colombo 13, Sri Lanka

Phone: 438630, 459131

Fax: 459532

With Best Compliments from

Hawana Textile

Dealers in Textile, Wholesale and Retail

No. 147/12, Keyzer Street

Keyzer Plaza

Colombo 11

Tel: 077-6040019

வெர்சம் 2003

*Best Wishes
from*



FRENCH CORNER

வெர்சம் 2003

With the Best Complements of

Madusha Textile

Importers & Wholesale Dealers in Textiles

168, Keyzer Street
Colombo 11
Tel: 381003, Fax: 381004

163/1, Keyzer Street
Colombo 11
Tel: 336531

Best Wishes from

Wholesale & Retail
Dealers in Textiles

SUITING SHOP

No. 156, Keyzer Street, Colombo 11
Telephones: 436731, 438149

With Best Complements from

CASIO

Importers, Wholesale & Retail Dealers in Textiles

No. 147, Keyzer Street, Colombo 11
Tel: 471688, 323193
Fax: 328716

நவரசம் 2003

உள்ளத்தெலமுந்த நன்றயுணர்வுகள் எழுத்துரூபிலே...

- ❖ இந்நிகழ்ச்சியை சிறப்பும் நடாத்தி முடிக்கும் ஆற்றலை எமக்கு வழங்கி அனுள் புரிந்த இறைவனுக்கு எமது வணக்கங்களைச் சமர்ப்பிக்கின்றோம்.
- ❖ எமது அழைப்பின் பேரில் இந்நிகழ்வினில் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்து சிறப்பித்த பேராசிரியர் சோ. சந்தீரசேகரன் அவர்களுக்கும், தமிழ் வளர்ச்சும் எம் பணிக்கு என்றும் எம்மட்டன் துணை நிற்கும் எம் அதிபர் உயர்திரு. H. L. B. கோமஸ் அவர்களுக்கும்,
- ❖ எமது செயற்பாடுகளானைத்திற்கும் என்றும் ஆதரவை நல்கும் எமது உப அதிபர், உதவி அதிபர்கள் ஆகியோருக்கும்,
- ❖ எப்போதும் எமக்கு வழிகாட்டிகளாகவும் எமது முயற்சிகளுக்கு ஊக்கமும் அளிக்கும் எமது மன்றப் பொறுப்பாசிரியர்களுக்கும், ஏனைய ஆசிரியர்களுக்கும்,
- ❖ எமக்குப் பல வழிகளிலும் உதவிகள் புரியும் இலங்கை வாணாலியைச் சேர்ந்த திரு. R. யோகராஜன் அவர்களுக்கும்,
- ❖ நாம் நடாத்திய போட்டிகளில் நடவேர்களாகக் கலந்து கொண்டோருக்கும்,
- ❖ இவ்விழாவினில் நிகழ்ச்சிகளைத் திறம்ப நெறிபடுத்திய ஆசிரியர்களுக்கும், மாணவர்களுக்கும், பாங்குபற்றியோருக்கும்,
- ❖ இவ்விழாவினை வெற்றிகரமாக ஏற்பாடுசெய்ய உதவிய அனைத்து அனுசரணையாளர்களுக்கும், விளம்பரதாரர்களுக்கும்,
- ❖ இவ்விதமுக்கு ஆக்கங்களையளித்த பெருந்தகைகளுக்கும், மாணவர்களுக்கும்,
- ❖ இவ்விதமினையும், சான்றிதழ்களையும் சிறப்பான முறையில் அச்சிட்டதுடன் அழைப்பிதழ்களுக்கான அனுசரணையினையும் வழங்கிய அரசன் அங்கத்தாருக்கும்,
- ❖ விழாவினை மெருகேற்றும் வகையில் ஒவி, ஒளியமைப்புகளை வழங்கிய “Sound EFX” நிறுவனத்திற்கும்,
- ❖ மாணவர்களின் தமிழ்ரிவு, திறன் வளர்ச்சிக்கு என்றும் துணைநிற்கும் பெற்றோருக்கும்,
- ❖ தேவையான வேளைகளில் எமக்குத் தோள் கொடுக்கும் பழைய மாணவர்களுக்கும்,
- ❖ மற்றும் பெயர் குறிப்பிட மறந்த அனைவருக்கும் நவீன்கிள்ஸ்ராம் நன்றிகள் பல கோடு!

செயற்குழு 2003

தமிழ் நாடக மன்றம்
நோயல் கல்லூரி

நவரசம் 2003

ACKNOWLEDGEMENTS

We would like to extend our sincere thanks to ...

- ❖ The Almighty God who invoked His blessings to make this occasion a great success,
- ❖ Prof. S. Chandrasekaran for gracing the occasion with his presence as Chief Guest.
- ❖ Our Principal Mr. H. L. B. Gomes for his whole-hearted support and encouragement for our venture,
- ❖ Our Vice Principal and the Assistant Principals for their support,
- ❖ Our Teacher-in-charge for standing by us always and giving us all the encouragement and our Asst. Teachers-in-charge,
- ❖ Mr. R. Yogarajan of SLBC who helped us in numerous ways,
- ❖ Those who judged our Competitions,
- ❖ The Teachers who have successfully co-ordinated the programmes and the participants,
- ❖ The Sponsors and Advertisers who helped us for the success of the event,
- ❖ Those who contributed articles for the Souvenir,
- ❖ "Arasan Printers" for Printing the Souvenir and the Certificates and sponsoring the Invitations,
- ❖ "Sound EFX" for making this event excellent with their Lighting & Sound System,
- ❖ All Parents who have granted their support to hold such an event,
- ❖ The Old Boys who have helped us when it was necessary,
- ❖ We also thank all those present and not present but rendered their co-operation in various ways to make this event a great success.

Our feelings of gratitude are immeasurable.

Organizing Committee 2003
Tamil Dramatic Society
Royal College

வருசம் 2003



இலச்சனை பற்றிய வளக்கம்

தனது 43வது வருடத்திலே இயங்கிக்கொண்டிருக்கும் ரோயல் கல்லூரியின் தமிழ் நாடக மன்றமானது தனது தனித்துவத்திலே இன்னுமொரு மைல் கல்லாக “நவரசம் தரும் நாடகம் வளர்ப்போம்” என்ற வாசகத்துடன் கூடிய இலச்சினையொன்றினையும் 1996ம் ஆண்டு முதல் தனதாக்கிக் கொண்டுள்ளது. இவ்விலச்சினையில் தோண்றும் உருவானது, நாடகம் என்பதை இரு பரிமாணங்களில், குறிப்பால் உணர்த்துகிறது.

அத்துடனே இடது பக்க முலையில் தெரியும் திரைச்சீலை, இக்காட்சி ஒரு மேடையில் நிகழ்வதை எடுத்துக் காட்டுகிறது. எனவே இதில் ஒரு மேடை நாடகம் ஒன்று சித்தரிக்கப்படுகின்றது. மேலே இருந்து வரும் மின்னொளியானது தொழில் நுட்பமும் மேடை நாடகத்தில் பயன்படுத்தக்கூடிய சந்தர்ப்பம் ஒன்றினை எடுத்துக்காட்டுகிறது. வெளிவட்டத்தில் இடம்பெற்றிருக்கும் “நவரசம் தரும் நாடகம் வளர்ப்போம்” என்ற வாசகமானது “ஒன்பது விதமான ரசங்களைத் தரவல்ல நாடகக் கலையினை வளர்ப்போம்” என்ற எமது நோக்கத்தினை வெளிப்படுத்த வல்ல விருதுவாசகமாக அமைந்துள்ளது. அத்துடனே இங்கு நவரசம் என்பது இவ்வித்திலே நவ - புதியரசம் - சுவை என பொருள்பட்டு புதிய வகையான சுவைகளை தரக்கூடிய “நாடகக் கலையை வளர்ப்போம்” என்ற ஒரு கருத்தினையும் தரவல்லது. எமது மன்றத்தினால் வெளியிடப்படும் சஞ்சிகையின் பெயரும் “நவரசம்” என்பது இங்கு கருத்திற் கொள்ளத்தக்கது. எனவே இதன்படி “நவரசம்” சஞ்சிகையைத் தருகின்ற ரோயல் கல்லூரியின் தமிழ் நாடக மன்றத்தினை வளர்த்திடுவோம் என்று அழைப்பு விடுப்பதாகவும் இது அமைந்துள்ளது.

இலச்சினையின் கீழ்ப்பகுதியில் விளங்கும் “1960” என்பது எமது மன்றம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட ஆண்டினைக் குறிக்கிறது. இதன் வெளிப்புறத்தில் அமைந்துள்ள நெற்கதீர் போன்ற அமைப்பும் மேலே கிரீடம் போன்ற அமைப்பும், (எமது கல்லூரி இலச்சினையைப் போன்றது) எமது தமிழ் நாடக மன்றமானது, ரோயல் கல்லூரியின் செயற்பாடுகளுக்கு உட்பட்டதே என்பதைக் குறிப்பதாய் அமைந்துள்ளது.

“நவரசம் தரும் நாடகம் வளர்ப்போம்”

Photo
Article
Advertisement

Specialists in M.S Angles, Top Steel, B.I Sheets, Channels &
GI Pipes. We undertake orders to Import for special projects & Government Tenders &
Supply Steel duty free/duty paid.

Roofing Sheets
GI Plain and Roofing Sheet
Aluminium Chequered
Plates
Angle Iron Equal and
Unequal
Expanded Metal Sheets
B S Shafting
GI and Stem Pipes light/
medium/heavy

Tee Iron
Welding Rods
BI Sheets
Square Iron
GI Pipes
PVC Sheets
Flat Iron
Jumper Steel
MS Round Iron
Roofing Felt

Concentrated
Colours for Cement
Stainless Steel Pipes
Shovel
HI Iron
Hoop Iron
MS Chequered Plates
Carbide (China/SA)
Stainless Steel Sheets and
Rectangular Tubes

Square Iron
Slotted Angles
Round Tubes
Aluminium Coils & Sheets
MS Channel
MS Plate
Gate Channel
GI Wire
MS Coils
UP Channel

JANATHA STEELS

Importers & General Hardware Merchants

Tel: 321431, 338607, 325807, 421412 Supplies: 543436 Imports: 454282 Fax: 345667
E-mail: janathas@eureka.lk 20, Quarry Road, Colombo 12 (Opposite HNB - Aluthkade) Web: www.janathasteel.com